



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ



ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ

ກົມຂົວທາງ

ໂຄງການ ຂະແໜງຂົວທາງ ໄລຍະ 2

ລະຫັດໂຄງການ: Credit Number 5920-LA (Ref. No. G-16)

ຄະນະກຳມະການປະມຸນຈັດຊື້-ຈັດຈ້າງ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ

ກົມຂົວທາງ

ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

**ເອກະສານປະມຸນເປີດກວ້າງພາຍໃນ
ສຳລັບປະມຸນຈັດຊື້ສິນຄ້າ**

ການຈັດຊື້ ລົດໃຫ່ຍ ຮັບໃຊ້ໂຄງການ

ຫ້ງສີເຈັງເຊີນປະມຸນເລກທີ:

...../ຍທຂ.ກຂທ

ອອກໃນວັນທີ:

.... ມິຖຸນາ 2019

ສັນຍາເລກທີ:

G-16

ເອກະສານ ປະມຸນຈັດຊື້ສິນຄ້າ

ສາລະບານ

ໝວດ I. ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ	4
ໝວດ II. ຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ (BDS)	27
ໝວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນແລະຄຸນນະວຸດທິ	31
ໝວດ IV. ແບບຟອມປະມຸນ	29
ໝວດ V. ປະເທດທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ	45
ໝວດ VI. ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດ ແລະ ສີ່ໂກງ	45
ໝວດ VII. ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ	43
ໝວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)	59
ໝວດ IX. ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ	71
ໝວດ X ແບບຟອມສັນຍາ	74

ໝວດ I. ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ

ສາລະບານ

1. ຂອບເຂດຂອງການປະມູນ.....	7
2. ແຫລ່ງທຶນ.....	7
3. ຝຶດຕິກຳທຸກຈະລິດຫລືສີ່ໂກງ.....	8
4. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ	8
5. ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ, ອຸປະກອນແລະການບໍລິການ.....	10
ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມູນ.....	10
6. ໝວດເອກະສານປະມູນ	10
7. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບເອກະສານປະມູນ, ການໄປເບິ່ງສະຖານທີ່, ການປະຊຸມກ່ອນການປະມູນ.....	11
8. ການດັດແກ້ເອກະສານປະມູນ	11
ຄ. ການກະກຽມເອກະສານປະມູນ.....	12
9. ລາຍຈ່າຍໃນການກະກຽມເອກະສານປະມູນ.....	12
10. ພາສາທີ່ໃຊ້ສຳລັບການປະມູນ	12
11. ເອກະສານປະກອບເຂົ້າໃນການປະມູນ	12
12. ແບບຟອມສະເໜີລາຄາ ແລະລາຍການລາຄາລະອຽດ.....	13
13. ການສະເໜີທາງເລືອກ	13
14. ລາຄາປະມູນແລະການຫລຸດລາຄາ	13
15. ສະກຸນເງິນແລະການຊໍາລະ	14
16. ເອກະສານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.....	15
17. ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ	15
18. ໄລຍະເວລາທີ່ການປະມູນມີຜົນໃຊ້ໄດ້	16
19. ໜັງສືຄຳປະກັນການປະມູນ	16
20. ການປະກອບ ແລະ ເຊັນເອກະສານປະມູນ.....	17
ງ. ການຍື່ນແລະ ເປີດເອກະສານປະມູນ.....	17

21. ການຕິດ ແລະຂຽນເຄື່ອງໝາຍໃສ່ເອກະສານປະມູນ	17
22. ການກຳນົດເວລາສຸດທ້າຍໃນການຍື່ນເອກະສານປະມູນ	18
23. ເອກະສານປະມູນທີ່ຍື່ນຊ້າ.....	18
24. ການຖອນຕົວ, ປ່ຽນແທນແລະດັດແປງເອກະສານປະມູນ	18
25. ການເປີດຊອງປະມູນ	19
ຈ. ການປະເມີນຜົນແລະສົມທຽບການປະມູນ	20
26. ການຮັກສາເປັນຄວາມລັບ	20
27. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງການປະມູນ	20
28. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະການຫລົງລົມ.....	20
29. ການປະເມີນຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມູນ	20
30. ຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມຜິດພາດ ແລະຫລົງລົມ	21
31. ການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່.....	21
32. ການປະເມີນການປະມູນ.....	22
33. ການສົມທຽບລາຄາປະມູນ.....	23
34. ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ	23
35. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຮັບເອົາຫລືປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມູນໃດໜຶ່ງຫລືທັງໝົດ	24
ສ. ການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມູນ	24
36. ເງື່ອນໄຂການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມູນ	24
37. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການປ່ຽນແປງບໍລິມາດເວລາຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມູນ.....	24
38. ການແຈ້ງການໃນການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມູນ	24
39. ການເຊັນສັນຍາ.....	25
40. ໜັງສືຄໍ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ	25
41. ສິດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນໃນການຕໍ່ວ່າ	25

ໝວດ I - ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

ກ. ບັນຍັດທົ່ວໄປ

1. ຂອບເຂດຂອງການປະມຸນ
 - 1.1 ໂດຍອີງໃສ່ການແຈ້ງເຊີນປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ (BDS) ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ອອກເອກະສານປະມຸນສະບັບນີ້ເພື່ອດຳເນີນການຈັດຊື້ສຳລັບສິນຄ້າແລະອຸປະກອນດັ່ງທີ່ແຈ້ງໄວ້ໃນໝວດ VII: ລາຍການ, ຊື່ຂອງການຕ້ອງການ, ຊື່ຂອງການປະມຸນ, ເລກທີສັນຍາແລະຈຳນວນພຸດຂອງການປະມຸນເປີດກ້ວາງພາຍໃນ (NCB) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.
 - 1.2 ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນເອກະສານປະມຸນສະບັບນີ້ມີຄວາມໝາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
 - (a) ຄຳສັບ “ເປັນລາຍລັກອັກສອນ” ໝາຍເຖິງການພິມດ້ວຍການຂຽນ (ເຊັ່ນ: ອີເມນ, ໂທລະສານ...) ເພື່ອຢັ້ງຢືນເຖິງການໄດ້ຮັບ;
 - (b) ເວັ້ນເສຍແຕ່ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານຈະມີຄວາມໝາຍເປັນຢ່າງອື່ນ, ຄຳສັບພາສາອັງກິດທີ່ຂຽນເປັນ “ພະຫຸຜິດ” ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບເປັນ “ເອກະຜິດ” ແລະຖ້າຂຽນເປັນ “ເອກະຜິດ” ກໍ່ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບ “ພະຫຸຜິດ”; ແລະ
 - (c) “ວັນ” ໝາຍເຖິງວັນຕາມປະຕິທິນ.
2. ແຫລ່ງທຶນ
 - 2.1 ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສປປ ລາວ, ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ “ຜູ້ກູ້ຢືມ”) ໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ນຳໃຊ້ທຶນດັ່ງກ່າວ (ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ “ທຶນ”) ຈາກທະນາຄານໂລກ ຫລື ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ (ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ “ທະນາຄານ”) ໃນຈຳນວນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ເພື່ອປະຕິບັດໂຄງການຕາມຊື່ທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນ BDS. ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນມີຈຸດປະສົງທີ່ຈະນຳໃຊ້ທຶນສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍຕາມທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດພາຍໃຕ້ສັນຍາຈາກການປະມຸນຄັ້ງນີ້.
 - 2.2 ການເບີກຈ່າຍໂດຍທະນາຄານ ຈະປະຕິບັດໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອໄດ້ຮັບການສະເໜີຈາກຜູ້ກູ້ຢືມເທົ່ານັ້ນ ແລະ ພາຍຫລັງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກທະນາຄານ ແລະ ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງການກູ້ຢືມທຸກຢ່າງ (ຫລືສັນຍາດ້ານການເງິນອື່ນໆ). ສັນຍາກູ້ຢືມຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຖອນເງິນຈາກບັນຊີເງິນກູ້ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການເບີກຈ່າຍໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ອົງການໃດໜຶ່ງຫລື ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍໃນການສັ່ງສິນຄ້າເຂົ້າມາ, ຖ້າຫາກວ່າການໃຊ້ຈ່າຍ ຫລື ສິນຄ້ານຳເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ, ຕາມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທະນາຄານ, ແມ່ນໄດ້ຖືກຫ້າມ ໂດຍການຕັດສິນຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງ ຂອງສະຫະປະຊາຊາດ ພາຍໃຕ້ກົດບັດທີ VII ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ. ບໍ່ມີພາກສ່ວນອື່ນໃດນອກຈາກຜູ້ກູ້ຢືມຈະມີສິດຕໍ່ສັນຍາກູ້ຢືມ (ຫລື ສັນຍາດ້ານການເງິນອື່ນໆ) ຫລື ຮຽກຮ້ອງນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມດັ່ງກ່າວ.

3. **ພິດຕິກຳທຸຈະລິດ ຫລື ສື່ ໂກງ**
- 3.1 ລັດຖະບານ ຫລື ທະນາຄານ ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍການຕ້ານການທຸຈະລິດ ຫລື ພິດຕິກຳສື່ໂກງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດທີ VI.
- 3.2 ເພື່ອປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງອະນຸຍາດ ແລະ ໃຫ້ພະນັກງານຂອງຕົນ (ທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ ຫລື ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງ), ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຫລື ຜູ້ສະໜອງວັດສະດຸ ແລະ ພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ ຍິນຍອມໃຫ້ລັດຖະບານ ແລະ/ຫລື ທະນາຄານໄດ້ກວດກາບັນຊີ, ປຶ້ມບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂັ້ນຕອນການຍື່ນຊອງປະມຸນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ (ໃນກໍລະນີໄດ້ຮັບສັນຍາ) ແລະ ໃຫ້ມີການກວດກາໂດຍຜູ້ກວດກາອິດສະລະ ຊຶ່ງລັດຖະບານ ແລະ/ຫລື ທະນາຄານ ເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງ.
4. **ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ**
- 4.1 ການແຈ້ງເຊັນປະມຸນນີ້ ແມ່ນເປັນການເປີດກ້ວາງໃຫ້ບໍລິສັດພາຍໃນ ສປປ ລາວ ທີ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈາກປະເທດອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ V ກໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນໄດ້ເຊັ່ນດຽວກັນ.
- 4.2 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນອາດແມ່ນນິຕິບຸກຄົນແບບສ່ວນຕົວ, ລັດວິສາຫະກິດ ຕາມ ITB 4.5 ຫລື ການຮ່ວມທຶນລະຫວ່າງຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດເຫລົ່ານັ້ນ ໃນຮູບແບບ ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ “JV” ພາຍໃຕ້ການຕົກລົງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ຫລື ມີຈຸດປະສົງເພື່ອສ້າງຕັ້ງຮຸ້ນສ່ວນທຸລະກິດໃໝ່ ໂດຍມີເອກະສານຢັ້ງຢືນ. ໃນກໍລະນີມີການຮ່ວມທຸລະກິດ “JV” ສະມາຊິກທຸກຄົນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຮ່ວມກັນຕໍ່ວຽກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຕິບັດສັນຍາຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ. ຖ້າຫາກ “JV” ໄດ້ຮັບໂຄງການ, ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ ຈະຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຕົນທີ່ມີສິດຕັດສິນການດຳເນີນທຸລະກິດ ໃນນາມບໍລິສັດ “JV” ຫລື ໃນນາມສະມາຊິກຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງຂອງ “JV” ຕະຫລອດໄລຍະການດຳເນີນການປະມຸນ ແລະ ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS, ຈະບໍ່ຈຳກັດຈຳນວນສະມາຊິກທີ່ເຂົ້າຮ່ວມທຸລະກິດ “JV”.
- 4.3 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນ. ຖ້າຫາກກວດພົບວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງ ມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນ ຈະຖືກຕັດສິດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນນັ້ນ ຈະຖືວ່າມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນໃນໄລຍະການດຳເນີນການປະມຸນ ຖ້າຫາກຕົກຢູ່ໃນກໍລະນີດັ່ງນີ້:
- (a) ໄດ້ມີການພົວພັນກັບຜູ້ໄດ້ຮັບສິດຜົນປະໂຫຍດຜູ້ດຽວກັນ; ຫລື
 - (b) ຮັບ ແລະ ໄດ້ຮັບສິນຈ້າງລາງວັນໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ; ຫລື
 - (c) ມີຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານກົດໝາຍ ຜູ້ດຽວກັນກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ; ຫລື
 - (d) ມີການພົວພັນໂດຍກົງກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນທີສາມ ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວຢູ່ໃນຖານະທີ່ມີອິດທິພົນຕໍ່ການປະມຸນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນ ຫລື ມີອິດທິພົນຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຕັດສິນຜົນຂອງການປະມຸນ; ຫລື
 - (e) ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ຍື່ນປະມຸນຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຊອງ. ໃນກໍລະນີນີ້, ຊອງປະມຸນທັງໝົດທີ່ຜູ້ກ່ຽວມີສ່ວນຮ່ວມນຳຈະຖືກຕັດສິດທັງໝົດ. ແຕ່ກໍລະນີນີ້ບໍ່ໄດ້ກວມເອົາຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຊຶ່ງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນນຳຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຫລາຍກວ່າ

ໜຶ່ງຄົນໄດ້; ຫລື

- (f) ຖ້າສະມາຊິກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ໄດ້ຮ່ວມເປັນທີ່ປຶກສາໃນການກະກຽມອອກແບບແຜນຜັງ ຫລື ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກສຳລັບການປະມູນ; ຫລື
- (g) ຖ້າສະມາຊິກຄົນໃດຄົນໜຶ່ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນໄດ້ຖືກວ່າຈ້າງ (ຫລື ຖືກສະເໜີວ່າຈ້າງໃຫ້ເປັນວິສະວະກອນ) ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ກູ້ຢືມ ສຳລັບຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ; ຫລື
- (h) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ເປັນຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າ, ວຽກ ຫລື ການບໍລິການອື່ນໆ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນວຽກບໍລິການທາງດ້ານທີ່ປຶກສາ ແຕ່ພົວພັນໂດຍກົງກ່ຽວກັບວຽກງານບໍລິການທາງດ້ານທີ່ປຶກສາ ໃນການກະກຽມ ຫລື ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ BDS ITB 2.1 ຊຶ່ງແມ່ນສະມາຊິກຂອງຕົນມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳໂດຍກົງ ຫລື ທາງອ້ອມ ຫລື ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຮ່ວມກັນກັບຕົນ; ຫລື
- (i) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ມີການພົວພັນທຸລະກິດຢ່າງໃກ້ຊິດ ຫລື ຖານະຄອບຄົວກັບວິຊາການຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ກູ້ຢືມ (ຫລື ອົງການທີ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຫລື ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມ), ຊຶ່ງ (i) ມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມກັບການກະກຽມເອກະສານປະມູນ ຫລື ຮຽບຮຽງເງື່ອນໄຂສັນຍາ, ແລະ/ຫລື ການປະເມີນການປະມູນ; ຫລື (ii) ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫລື ກວດກາສັນຍາ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນຈາກການພົວພັນນີ້ ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂໃນທຳນອງທີ່ລັດຖະບານ, ທະນາຄານສາມາດຮັບເອົາໄດ້ຕະຫລອດຂະບວນການປະມູນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ.

4.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ໄດ້ຖືກຕັດສິດຍ້ອນມີຄວາມຜິດຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ITB 3.1 ຂ້າງເທິງນີ້, ແລະ ຕາມຂໍ້ແນະນຳຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍການປ້ອງກັນ ແລະ ການປາບປາມການທຸລະກິດສຳລັບໂຄງການ ທີ່ທະນາຄານໂລກໃຫ້ທຶນ("ບົດແນະນຳວ່າດ້ວຍການຕ້ານການທຸລະກິດ"), ຫລື ຕາມກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້ໃນປະຈຸບັນຂອງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ຜູ້ກ່ຽວຈະບໍ່ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມແຂ່ງຂັນປະມູນ ຫລື ໄດ້ຮັບໂຄງການທີ່ທະນາຄານເປັນຜູ້ໃຫ້ທຶນ ຫລື ໂຄງການທີ່ນຳໃຊ້ງົບປະມານຂອງລັດໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ທະນາຄານ ແລະ ລັດຖະບານລາວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້. ບັນຊີບໍລິສັດ ແລະ ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວສາມາດຫາໄດ້ຈາກ ເວັບໄຊທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.

4.5 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຊຶ່ງແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ຫລື ສະຖາບັນໃດໜຶ່ງ ຂອງ ສປປ ລາວ ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມການປະມູນ ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດຢັ້ງຢືນວ່າ (i) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ມີອິດສະລະທາງດ້ານການເງິນ (ii) ດຳເນີນທຸລະກິດການຄ້າພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍກົດໝາຍທຸລະກິດ, ແລະ (iii) ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມ ຄອງໂດຍກົງຂອງຂະແໜງການທີ່ເປັນຜູ້ຈັດຊື້ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຮ່ວມການ ປະມູນ ລັດວິສາຫະກິດ ແລະ ສະຖາບັນເຫລົ່ານັ້ນຈະຕ້ອງຢັ້ງຢືນເອກະສານຕ່າງໆໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພິໃຈຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ທະນາຄານ ບັນດາເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສ້າງຕັ້ງ ລວມດ້ວຍກົດລະບຽບ ແລະ ຂໍ້ມູນອື່ນໆ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ທະນາຄານຕ້ອງການ ເຊັ່ນ: (i) ສະຖານະພາບທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງບໍລິສັດທີ່ແຍກຕົນອອກຈາກລັດຖະບານ; (ii) ແລະປະຈຸບັນ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ງົບປະມານໃດໆທັງສິ້ນ; (iii) ເຄື່ອນໄຫວ ທຸລະກິດເໝືອນກັບບໍລິສັດການຄ້າຕ່າງໆ, ຊຶ່ງໝາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ມອບກຳໄລໃຫ້ລັດຖະບານ, ມີສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການກູ້ຢືມທຶນ ແລະ ຊຳລະໜີ້ສິນ ແລະ ອາດຖືກປະກາດໃຫ້ລົ້ມລະລາຍໄດ້; ແລະ (iv) ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າປະມູນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບສັນຍາ ຈາກພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງ

ຂອງລັດຖະບານ ທີ່ເປັນອົງກອນ, ຊຶ່ງມີສິດຊື່ນຳບໍລິສັດ ຫລື ມີອິດທິພົນຕໍ່ການກວດກາບໍລິສັດ ດັ່ງກ່າວ.

- 4.6 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງບໍ່ຕົກຢູ່ໃນຖານະຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈາກຜູ້ຈັດຊື້, ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາການປະກອບຫນັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນ.
- 4.7 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຜົນທະ ແລະ ຮັບຜິດຊອບໃນການຈ່າຍພາສີ, ອາກອນຕ່າງໆ ແລະ ການປະກັນໄພ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ.
- 4.8 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງ ເໝາະສົມກ່ຽວກັບສິດໃນການເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນຂອງຕົນໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ.

5. ຄວາມຖືກຕ້ອງ ຂອງ ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ

- 5.1 ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ຈະສະໜອງພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂສັນຍາສະບັບນີ້ ຊຶ່ງແມ່ນທະນາຄານເປັນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຈະຕ້ອງມາຈາກແຫລ່ງຜະລິດ ຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ V, ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມໃນການເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ.
- 5.2 ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້ຄຳສັບ “ສິນຄ້າ” ປະກອບດ້ວຍ ວັດສະດຸ, ວັດຖຸດິບ, ກົນຈັກ, ພາຫານ ແລະ ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ “ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ” ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍລິການເຊັ່ນ: ການປະກັນໄພ, ການເກີດຕັ້ງ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ການບຳລຸງຮັກສາໃນເບື້ອງຕົ້ນ.
- 5.3 ຄຳສັບ “ແຫລ່ງຜະລິດ” ໝາຍເຖິງປະເທດທີ່ສິນຄ້າໄດ້ຖືກຊຸດຄົ້ນ, ປຸກ, ເກັບກ່ຽວ, ຜະລິດ, ແລະ ປຸງແຕ່ງ ຫລື ການປະກອບຂັ້ນຈົນກາຍມາເປັນ ຊັ້ນສ່ວນທີ່ຮັບຮູ້ວ່າເປັນສິນຄ້າ, ຊຶ່ງແຕກຕ່າງຈາກອົງປະກອບພື້ນຖານຂອງມັນ.

ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມຸນ

6. ໝວດເອກະ ສານປະມຸນ

- 6.1 ເອກະສານປະມຸນປະກອບດ້ວຍ ພາກ 1, 2 ແລະ 3, ຊຶ່ງກວມເອົາບັນດາໝວດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແລະ ຈະຕ້ອງອ່ານຄຽງຄູ່ກັນກັບເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຕ່າງໆຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຂໍ້ 8(ITB 8).

ພາກ 1 ຂັ້ນຕອນການປະມຸນ

- ໝວດ I ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB)
- ໝວດ II ຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ (BDS)
- ໝວດIII ບັນທັດຖານໃນການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ.
- ໝວດ IV ແບບຟອມປະມຸນ
- ໝວດ V ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມໃນການເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ
- ໝວດ VI ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານໂລກກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດ ແລະ ຝຶດຕິກຳສີ່ໂກງ.

ພາກ 2 ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

- ໝວດ VII ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

ພາກ 3 ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ ແບບຟອມສັນຍາ

- ໝວດ VIII ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)
- ໝວດ IX ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC)
- ໝວດ X ແບບຟອມສັນຍາ

6.2 ຫນັງສືແຈ້ງເຊີນປະມຸນອອກໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບນຶ່ງຂອງເອກະສານປະມຸນ.

6.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບ ຖ້າເອກະສານປະມຸນບໍ່ຄົບຖ້ວນ, ຕໍ່ການຕອບຂໍ້ສອບຖາມເພື່ອຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ, ຕໍ່ບົດບັນທຶກຂອງການປະຊຸມກ່ອນປະມຸນ (ຖ້າຫາກມີ), ຫລືເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຂອງເອກະສານປະມຸນຕາມ ITB 8, ເວັ້ນເສຍແຕ່ເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ມາຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍກົງ. ໃນກໍລະນີທີ່ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງກັນ, ຕ້ອງຖືເອົາເອກະສານທີ່ໄດ້ມາຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເປັນຫລັກ.

6.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ສຶກສາຂໍ້ແນະນຳທັງໝົດ, ແບບຟອມ, ເງື່ອນໄຂ ແລະຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກຢູ່ໃນເອກະສານປະມຸນແລະຕ້ອງໄດ້ປະກອບພ້ອມດ້ວຍເອກະສານປະມຸນທຸກໆຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆຕາມທີ່ການປະມຸນຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ.

7. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ກ່ຽວກັບເອກະສານປະມຸນ, ການໄປເບິ່ງສະຖານທີ່, ການປະຊຸມກ່ອນການປະມຸນ

7.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດ ທີ່ຕ້ອງການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບເອກະສານປະມຸນຕ້ອງໄດ້ຕິດຕໍ່ພົວພັນຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນຫາຜູ້ຈັດຊື້ຕາມທີ່ຢູ່ດັ່ງທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS, ຫລື ຍົກບັນຫາຂຶ້ນໃນເວລາກອງປະຊຸມກ່ອນການປະມຸນຕາມBDS7.3. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕອບເປັນລາຍລັກອັກສອນຕໍ່ຂໍສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຖ້າວ່າໄດ້ຮັບຂໍສະເໜີດັ່ງກ່າວພາຍໃນໄລຍະທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ BDS. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະສົ່ງສຳເນົາຂອງຄຳຕອບນັ້ນໄປໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຮັບເອກະສານຕາມ ITB 6.3, ພ້ອມເນື້ອໃນຂອງຂໍສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງ ແຕ່ຈະບໍ່ລະບຸເຖິງແຫລ່ງທີ່ມາຂອງການສະເໜີ. ຖ້າຫາກໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະໄດ້ຈັດພິມຄຳຕອບໃນທັນທີໂດຍຜ່ານເວັບໄຊດັ່ງທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ໃນ BDS. ຖ້າເຫັນວ່າການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງນັ້ນຫາກເປັນສາຍເຫດທີ່ຕ້ອງໄດ້ມີການດັດແກ້ເນື້ອໃນສຳຄັນຂອງເອກະສານປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງດັດແກ້ເອກະສານປະມຸນໂດຍປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ບິ່ງໄວ້ໃນ ITB 8 ແລະ ITB 22.3.

8. ການດັດແກ້ເອກະສານປະມຸນ

8.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ສາມາດດັດແກ້ເອກະສານປະມຸນຂອງຕົນໄດ້ດ້ວຍການອອກຫນັງສືເພີ່ມເຕີມ, ການອອກຫນັງສືເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວນີ້ຈະຢູ່ໃນໄລຍະໃດກໍ່ຕາມ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງອອກກ່ອນວັນເວລາທີ່ປິດຮັບຊອບປະມຸນ

8.2 ເອກະສານດັດແກ້ໃດໆຂອງການປະມຸນທີ່ອອກໃຫ້ຕ້ອງຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບອັນສົມບູນຂອງເອກະສານປະມຸນ.ການດັດແກ້ດັ່ງກ່າວຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທຸກໆຄົນທີ່ໄດ້ຊື້ເອກະສານປະມຸນຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມ ITB 6.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພິມເຜີຍແຜ່ເອກະສານດັດແກ້ດັ່ງກ່າວໃຫ້ທ່ວງທັນກັບເວລາ ໂດຍເອົາລິງໃນເວັບໄຊຕາມທີ່ໄດ້ບິ່ງໄວ້ໃນ ITB 7.1.

8.3 ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີເວລາພຽງພໍໃນການຄົ້ນຄວ້າເອກະສານດັດແກ້ເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວ

ກ່ອນການຍື່ນຊອງຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະພິຈາລະນາ ຕໍ່ໄລຍະເວລາໃນການປິດຮັບຊອງປະມຸນທີ່ກຳນົດເອົາ ໄວ້ນັ້ນອອກໄປຕື່ມອີກໄດ້, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 22.2.

ຄ. ການກະກຽມເອກະສານປະມຸນ

- | | | |
|--|------|--|
| 9. ລາຍຈ່າຍໃນການ
ກະກຽມເອກະສານປະມຸນ | 9.1 | ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆລາຍຈ່າຍທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການປະກອບເອກະສານ ປະມຸນແລະການຍື່ນຊອງປະມຸນແລະຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຫລືຮັບຮູ້ຕໍ່ລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວທີ່ເກີດຂຶ້ນເຖິງແມ່ນວ່າລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວ ຈະມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບຂັ້ນຕອນຂອງການປະມຸນຫລືຜົນຂອງ ການປະມຸນ. |
| 10. ພາສາທີ່ໃຊ້ສຳລັບການ
ປະມຸນ | 10.1 | ເອກະສານປະມຸນແລະເອກະສານຕ່າງໆທີ່ພົວພັນກັບການປະມຸນຊຶ່ງໃຊ້ແລກປ່ຽນລະຫວ່າງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນແລະຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາລາວ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ BDS. ທຸກໆເອກະສານທີ່ເປັນພາສາອື່ນໆທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະນຳມາປະກອບໃສ່ເອກະສານ ປະມຸນຕ້ອງໄດ້ແປພາກສຳຄັນເປັນພາສາລາວຢ່າງຖືກຕ້ອງ, ໃນກໍລະນີມີການຕີຄວາມໝາຍຂອງ ເອກະສານປະມຸນ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາພາສາລາວເປັນປ່ອນອີງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງ. |
| | 10.2 | ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ມີພາລະຕໍ່ຄ່າແປເປັນພາສາລາວໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມທາງການແລະຄວາມ ຮັບຜິດຊອບຄວາມສ່ຽງຂອງເນື້ອໃນຕໍ່ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປດັ່ງກ່າວນັ້ນ. |
| 11. ເອກະສານປະກອບເຂົ້າ
ໃນການປະມຸນ | 11.1 | ເອກະສານປະມຸນທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນປະກອບ ມີດັ່ງນີ້: <ul style="list-style-type: none"> (a) ແບບຟອມປະມຸນ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຕາມ ITB 12; (b) ລາຍການສິນຄ້າຄົບຖ້ວນ, ໂດຍໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ITB 12 ແລະ 14 ຕາມ BDS; (c) ໜັງສືແຈ້ງການຄ້າປະກັນການປະມຸນ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 19.1; (d) ການສະເໜີທາງເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດຕາມ ITB 13; (e) ໜັງສືມອບສິດໃນການເຊັນເອກະສານປະມຸນ ໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ໂດຍ ສອດຄ່ອງກັບ ITB 20.2; (f) ເອກະສານທີ່ເປັນຫລັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 17 ທີ່ຍັງຢືນເຖິງ ຄວາມ ສາມາດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າ ຫາກວ່າໄດ້ຖືກ ຮັບຮອງເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ; (g) ເອກະສານທີ່ເປັນຫລັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 17 ທີ່ຍັງຢືນເຖິງຄວາມ ສາມາດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ; (h) ເອກະສານທີ່ເປັນຫລັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 16 ທີ່ຍັງຢືນວ່າວັດສະດຸ ຫລື ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະຕ້ອງຕອບສະໜອງນັ້ນ ແມ່ນມາຈາກແຫລ່ງການຜະລິດທີ່ຖືກອະນຸມັດໃຫ້ສະໜອງໄດ້; |

(i) ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານອ້າງອີງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 16 ແລະ 30 ທີ່ຍັງຍືນຍົງວ່າ ວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແມ່ນຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງຕາມເອກະສານ ປະມູນ;

(j) ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນBDS.

11.2 ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB 11.1, ການປະມູນທີ່ສະເໜີໂດຍ JV ຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍສຳ ເນົາຂອງການຕົກລົງສ້າງຕັ້ງ JV ລະຫວ່າງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ. ທາງເລືອກອັນໜຶ່ງທີ່ເຮັດໄດ້ ແມ່ນຕ້ອງມີເອກະສານທີ່ເຊັນ ໂດຍສະມາຊິກທັງໝົດຍັງຍືນເຈດຈຳນົງວ່າຈະສ້າງ JV ໃນກໍລະນີ ທີ່ໄດ້ຮັບຊະນະການປະມູນ ແລະ ເອກະສານດັ່ງກ່າວນີ້ຈະຕ້ອງຢືນຢັນຜ່ານກັນກັບເອກະສານປະມູນ ແລະ ສຳເນົາຂອງ JV ທີ່ຈະສ້າງຂຶ້ນ.

11.3 ຖ້າຫາກມີ, ລາຍຈ່າຍທີ່ໄດ້ຈ່າຍ ຫລື ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ ຫລື ທຸກໆພາກສ່ວນທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະມູນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈະຕ້ອງແຈ້ງໃນເອກະສານປະມູນ ຂໍ້ມູນກ່ຽວ ກັບຄຳນາຍໜ້າ ຄຳຕອບແທນພິເສດ.

12. ແບບຝອມສະເໜີລາຄາ ແລະ ລາຍການລາຄາ ລະອຽດ

12.1. ແບບຝອມສະເໜີລາຄາ ແລະ ລາຍການລາຄາລະອຽດ ຈະຕ້ອງກະກຽມ ໂດຍໃຊ້ແບບຝອມທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໝວດ IV : ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຕ້ອງໃສ່ລາຄາຕາມແບບຝອມ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງແກ້ໄຂເນື້ອໃນ. ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ຮັບເອົາການປ່ຽນແທນໃດໆທັງສິນ, ນອກຈາກທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 20.2. ທຸກໆລາຍການຕ້ອງໄດ້ຂຽນລາຄາໃສ່ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ ຕ້ອງການໂດຍບໍ່ປະໄວ້ໃຫ້ເປົ່າວ່າງ.

13. ການສະເໜີທາງເລືອກ

13.1. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການສະເໜີທາງເລືອກ.

14. ລາຄາປະມູນແລະການ ຫລຸດລາຄາ

14.1 ລາຄາປະມູນແລະການຫລຸດລາຄາຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສະເໜີໄວ້ໃນໜັງສືປະມູນແລະລາຍການ ຕ່າງໆຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂ້າງລຸ່ມນີ້.

14.2 ທຸກໆຜູ້ (ສັນຍາ) ແລະລາຍການທັງໝົດຈະຕ້ອງສະແດງອອກເປັນບັນຊີພ້ອມດ້ວຍລາຄາ ໂດຍ ແຍກອອກຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຕາຕະລາງລາຄາ.

14.3 ລາຄາທີ່ບິ່ງໄວ້ຢ່າງຈະແຈ້ງໃນໜັງສືປະມູນຕາມ ITB 12.1, ຈະຕ້ອງເປັນລາຄາລວມຂອງການ ປະມູນໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການສະເໜີຫລຸດລາຄາ.

14.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈະຕ້ອງສະເໜີທຸກໆການຫລຸດລາຄາ ແລະ ລະບຸວິທີການໃນການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດໄວ້ໃນເອກະສານປະມູນຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 12.1 ຫລືຜ່ານ “ການດັດແກ້” ຫລື “ປ່ຽນແທນ” ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 24.

14.5 ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ໃນ BDS ໃຫ້ເປັນຢ່າງອື່ນໆລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈະ ຕ້ອງເປັນລາຄາແບບຕາຍຕົວໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງໃນຕະຫລອດໄລຍະຂອງການປະຕິບັດສັນຍາ. ຖ້າລາຄາຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຫາກປະກອບດ້ວຍເງື່ອນໄຂວ່າດ້ວຍການດັດແກ້ລາຄາຈະຖືວ່າບໍ່ ຖືກຕ້ອງ ແລະຈະຖືກປະຕິເສດຕາມ ITB 29. ເຖິງປານນັ້ນກໍຕາມ, ຖ້າຫາກລະບຸໄວ້ໃນ BDS, ລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການດັດແກ້ໃນໄລຍະຂອງການປະຕິບັດ ສັນຍາ. ສ່ວນລາຄາປະມູນທີ່ສະເໜີແບບຂາດຕົວນັ້ນຈະບໍ່ຖືກປະຕິເສດ ແຕ່ວ່າການດັດແກ້ລາຄາ

ແມ່ນບໍ່ມີ (ຖືວ່າເທົ່າກັບສູນ (0)).

14.6 ຖ້າໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 1.1, ການສະເໜີລາຄາອາດສະເໜີເປັນແຕ່ລະພູດ (ສັນຍາ) ຫລືສະເໜີແບບປະສົມຫລາຍພູດເຂົ້າກັນ (ຫມວດ) ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ໃນ BDS ໃຫ້ເປັນຢ່າງອື່ນ, ລາຄາທີ່ສະເໜີມານັ້ນຕ້ອງຄົບລາຍການ 100% ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແຕ່ລະພູດ ແລະ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຈຳນວນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນແຕ່ລະລາຍການຂອງແຕ່ລະພູດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຈຸດປະສົງຢາກຫລຸດລາຄາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະຫລາຍກວ່າໜຶ່ງສັນຍາຈະຕ້ອງລະບຸຢູ່ໃນແບບຟອມສະເໜີລາຄາຂອງຕົນວ່າການຫລຸດລາຄານັ້ນແມ່ນໃຊ້ສະເພາະແຕ່ລະ, ຫລືສະເໜີເປັນທາງເລືອກວ່າແມ່ນການຫລຸດໃຫ້ສະເພາະບາງສັນຍາດຽວໃນຫມວດ, ການຫລຸດລາຄາ ຈະຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມ ITB 14.4, ຖ້າຫາກວ່າຊອງປະມຸນໝົດທຸກພູດ (ສັນຍາ) ໄດ້ເປີດຜ້ອມດຽວກັນ.

14.7 ຄຳສັບ DDP, EXW, CIP ແລະຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຄ້າຍຄືກັນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຕີຄວາມໝາຍຕາມຂໍ້ກຳນົດທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານ Incoterms, ສະບັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນປະຈຸບັນຈັດພິມໂດຍສະພາການຄ້າສາກົນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS.

14.8 ຈະຕ້ອງໃສ່ລາຄາຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງລາຄາທີ່ປະກອບໃຫ້ໃນໝວດ IV, ແບບຟອມປະມຸນ. ການໃຈ້ແຍກສ່ວນປະກອບຂອງລາຄາແມ່ນຕ້ອງການເພື່ອຈຸດປະສົງເຮັດໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ມີຄວາມສະດວກໃນການສົມທຽບລາຄາປະມຸນໃຫ້ງ່າຍຂຶ້ນເທົ່ານັ້ນ. ອັນນີ້ບໍ່ແມ່ນເປັນການຈຳກັດສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອເຮັດສັນຍາບົນພື້ນຖານເງື່ອນໄຂໃດໜຶ່ງທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີມາ. ໃນການໃສ່ລາຄາ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີອິດສະລະໃນການນຳໃຊ້ພາຫານະຂົນສົ່ງ ໂດຍຜູ້ປະກອບການທີ່ຈິດທະບຽນໃນປະເທດ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າປະມຸນ, ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີສິດເຮັດການປະກັນໄພນຳປະເທດໃດໜຶ່ງທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າປະມຸນ. ລາຄາປະມຸນຈະຕ້ອງສະເໜີດັ່ງນີ້:

(a) ສຳລັບສິນຄ້າ,

ລາຄາຕ້ອງເປັນລາຄາ DDP - ໂດຍຈຸດໝາຍປາຍທາງສຸດທ້າຍຈະຕ້ອງກຳນົດໄວ້ໃນ BDS, ລວມດ້ວຍຄ່າທຳນຽມທັງໝົດ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆທີ່ໄດ້ຈ່າຍໄປແລ້ວ ຫລືຈະຕ້ອງຈ່າຍກ່ຽວກັບວັດຖຸດິບທີ່ນຳໃຊ້ໃນການຜະລິດ ແລະ ການປະກອບວັດສະດຸລວມດ້ວຍອາກອນການຂາຍ ແລະ ອາກອນອື່ນໆ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງໄດ້ຊຳລະກ່ຽວກັບວັດສະດຸ ຖ້າຫາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ແລະ

(b) ສຳລັບການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ນອກຈາກຄ່າຂົນສົ່ງທາງບົກ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອລຳລຽງວັດສະດຸໄປເຖິງຈຸດໝາຍປາຍທາງສຸດທ້າຍ, ເມື່ອໃດກໍ່ຕາມ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ:

(i) ລາຄາຂອງແຕ່ລະລາຍການລວມດ້ວຍການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ລວມດ້ວຍອາກອນຕ່າງໆທີ່ນຳໃຊ້).

15. ສະກຸນເງິນ ແລະ ການຊຳລະ

15.1 ສະກຸນເງິນໃຊ້ສຳລັບການປະມຸນ ແລະ ການຊຳລະ ຈະຕ້ອງເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**.

16. ເອກະສານຢັ້ງຢືນ ຄວາມ ຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ

- 16.1 ເພື່ອຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມ ITB 5, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນປະເທດ ຊຶ່ງເປັນແຫລ່ງຂອງວັດສະດຸຕາມແບບຟອມລາຍການລາຄາ ຊຶ່ງໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ.
- 16.2 ເພື່ອຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນ ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການປະມຸນ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າວັດສະດຸແມ່ນຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານດັ່ງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 16.3 ເອກະສານຢັ້ງຢືນອາດສະເໜີເປັນສິ່ງພິມ, ຮູບແຕ້ມ ຫລື ຂໍ້ມູນ ແລະ ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍລາຍລະອຽດເປັນແຕ່ລະລາຍການ ໂດຍອະທິບາຍເຖິງລັກສະນະເຕັກນິກທີ່ຈຳເປັນຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຢັ້ງຢືນເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງວັດສະດຸ ແລະ ການບໍລິການທີ່ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ບົດສະຫລຸບເຖິງຄວາມຄາດເຄື່ອນ ແລະ ການຍົກເວັ້ນຕໍ່ເງື່ອນໄຂຂອງໝວດ VII : ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.
- 16.4 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງປະກອບບັນຊີກ່ຽວກັບຈຸດພິເສດ ພ້ອມດ້ວຍແຫລ່ງ ແລະ ລາຄາປະຈຸບັນຂອງເຄື່ອງອາໄຫລ, ເຄື່ອງມື ແລະ ອື່ນໆຕື່ມອີກ..., ຊຶ່ງຖືວ່າມີຄວາມຈຳເປັນເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ວັດສະດຸສືບຕໍ່ໃຊ້ງານໄດ້ໃນໄລຍະເວລາທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ໂດຍເລີ່ມຕົ້ນຈາກການນຳໃຊ້ວັດສະດຸ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້.
- 16.5 ມາດຕະຖານດ້ານສີມື, ລະບົບ, ວັດຖຸ ແລະ ອຸປະກອນ ພ້ອມດ້ວຍການອ້າງອີງເຖິງຍີ່ຫໍ້ ຫລື ຕົວເລກລະຫັດ (ຄາຕາລອກ) ຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ກຳນົດໄວ້ໃນຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ ນັ້ນມີລັກຊະນະເປັນການອະທິບາຍເທົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຈຳກັດແຕ່ເທົ່ານັ້ນ, ຜູ້ປະກອບອາດຈະສະເໜີມາດຕະຖານຄຸນນະພາບຍີ່ຫໍ້, ແລະ/ຫລື ເລກລະຫັດ (ຄາຕາລອກ) ອື່ນໆ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ສະແດງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ມີຄວາມພໍໃຈວ່າການປ່ຽນແທນເລົ່ານັ້ນຈະຮັບປະກັນຄວາມເທົ່າທຽມ ຫລື ມີຄຸນນະພາບສູງກວ່າຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII: ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.

17. ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

- 17.1 ເພື່ອຢັ້ງຢືນເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕາມ ITB 4, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບແບບຟອມໃຫ້ຄົບຖ້ວນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ.
- 17.2 ເອກະສານຢັ້ງຢືນເຖິງຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການປະຕິບັດສັນຍາຖ້າຫາກການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພິຈາງຂອງຜູ້ຈັດຊື້ດັ່ງນີ້:
 - (a) ຖ້າຫາກກຳນົດໄວ້ໃນ BDS, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ຜະລິດຫລືສ້າງດ້ວຍຕົນເອງວັດສະດຸທີ່ຜູ້ກ່ຽວຈະສະໜອງຈະຕ້ອງຍື່ນຫນັງສືທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ ໂດຍນຳໃຊ້ແບບຟອມຕາມໝວດ IV - ແບບຟອມປະມຸນ ເພື່ອເປັນການຢັ້ງຢືນວ່າຕົນເອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດຫລືຜູ້ຜະລິດວັດສະດຸເລົ່ານັ້ນທີ່ນຳເຂົ້າສູ່ສປປລາວ;
 - (b) ຖ້າຫາກກຳນົດໄວ້ໃນ BDS, ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ດຳເນີນທຸລະກິດຢູ່ສປປລາວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ຖ້າຫາກຖືກຂັດເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ) ຕ້ອງມີຫລືຈະເປັນຕົວແທນໃນປະເທດຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍເຄື່ອງມືທີ່ສາມາດທຳການບຳລຸງຮັກສາ,

ສ້ອມແປງຜ່ອມດ້ວຍເຄື່ອງອາໄຫລຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ/ຫລືຂໍ້
ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ, ແລະ

(c) ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງສະໜອງໄດ້ຕາມທຸກໆເງື່ອນໄຂດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ
III, ການປະເມີນຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ.

**18. ໄລຍະເວລາທີ່ການປະມຸນ
ມີຜົນໃຊ້ໄດ້**

18.1. ເອກະສານປະມຸນຕ້ອງມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຕາມໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມຸນ
BDS, ເລີ່ມຈາກວັນທີ່ກຳນົດເປັນວັນປິດຮັບຊອງປະມຸນຕາມທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ກຳນົດ, ຕາມ ITB 22.1.
ເອກະສານປະມຸນໃດທີ່ລະບຸໄລຍະເວລາສັ້ນກວ່າກຳນົດນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ ສາມາດປະຕິເສດໄດ້ ໂດຍຖືວ່າ
ເປັນການປະມຸນທີ່ບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ.

18.2. ໃນກໍລະນີທີ່ເສດ, ກ່ອນໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ນັ້ນຈະສິ້ນສຸດລົງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ມີສິດຮຽກຮ້ອງ
ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຂະຫຍາຍໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນອອກໄປຕື່ມ.
ການຮຽກຮ້ອງ ແລະ ຄຳຕອບຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີສິດປະຕິ
ເສດການຂໍຕໍ່ໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຕອບສະໜອງຕໍ່ການຂໍຮ້ອງ
ຂະຫຍາຍໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ດັດແປງການປະມຸນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້
ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB 18.3.

18.3. ຖ້າການປະກາດຜູ້ຊະນະການປະມຸນທາກຊັກຊ້າເກີນຫ້າສິບຫົກມື້ (56) ຫລັງຈາກມີສິ້ນສຸດຂອງ
ໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ເກີມຂອງການປະມຸນ, ມູນຄ່າສັນຍາຈະຕ້ອງໄດ້ກຳນົດຕາມນີ້:

(a) ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາແບບມູນຄ່າບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ, ຈະຕ້ອງເປັນສັນຍາຕາມລາຄາການ
ປະມຸນ ໂດຍດັດແກ້ ແລະ ໃຊ້ຕົວຄຸນຕາມສູດທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ BDS.

(b) ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາແບບດັດແກ້ລາຄາໄດ້, ການປ່ຽນແປງ ຫລື ປັບມູນຄ່າ ບໍ່ຖືກປະຕິ
ບັດ.

(c) ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍ່ຕາມ, ການປະເມີນການປະມຸນ ຈະຕ້ອງອີງໃສ່ຜົນຖານຂອງມູນຄ່າ
ປະມຸນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືເອົາການດັດແກ້ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.

**19. ໜັງສືຄຳປະກັນການ
ປະມຸນ**

19.1. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນໂດຍໃຊ້ແບບຟອມຕົ້ນສະບັບຊຶ່ງຖື
ວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການປະມຸນ.

19.2. ໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນຈະຕ້ອງນຳໃຊ້ແບບຟອມຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດ IV - ວ່າດ້ວຍ
ແບບຟອມປະມຸນ.

19.3. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະປະຕິເສດທຸກໆການປະມຸນທີ່ບໍ່ມີໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນທີ່ຖືກຕ້ອງເໝາະສົມຕາມ
ITB 19.1 ໂດຍຖືວ່າເປັນການປະມຸນທີ່ບໍ່ຄົບຖ້ວນສົມບູນ.

19.4. ໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນຈະຖືກຮິບ:

(a) ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຖອນຊອງປະມຸນຂອງຕົນຢູ່ໃນໄລຍະທີ່ການປະມຸນຍັງມີຜົນໃຊ້
ໄດ້ຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ຍື່ນປະມຸນ, ຫລືໃນ
ໄລຍະເວລາຂໍຕໍ່ເວລາໄລຍະທີ່ການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນຊຶ່ງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ

ປະມຸນ ເປັນຜູ້ສະເໜີ; ຫລື

(b) ຖ້າຜູ້ຊະນະການປະມຸນ:

(i) ບໍ່ເຊັນສັນຍາຕາມ ITB 40; ຫລື

(ii) ບໍ່ໄດ້ປະກອບຫນັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຕາມ ITB 41.

19.5 ຫນັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນຂອງ JV ຈະຕ້ອງເຮັດໃນນາມຂອງ JV ຊຶ່ງສະເໜີການປະມຸນ. ຖ້າວ່າ JV ບໍ່ໄດ້ຖືກສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຮ່ວມທຸລະກິດ (JV) ໃນເວລາຍື່ນ ຊອງປະມຸນ, ຫນັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນ ຈະຕ້ອງອອກຊື່ຂອງສະມາຊິກທັງໝົດຂອງ JV ໃນອານາຄົດ ຊຶ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຈ້ງຈຸດປະສົງການຂໍເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 4.1 ແລະ ITB 11.2

20. ການປະກອບ ແລະ ເຊັນ ເອກະສານປະມຸນ

20.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງກະກຽມເອກະສານສະບັບຕົ້ນ 1 ຊຸດຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍບັນດາເອກະສານດັ່ງ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 11 ແລະຂຽນໃສ່ຢ່າງແຈ້ງວ່າ “ສະບັບຕົ້ນ” ການປະມຸນທີ່ສະເໜີທາງ ເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດຕາມ ITB 13, ຈະຕ້ອງຂຽນໃສ່ວ່າ “ທາງເລືອກ”. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງສົ່ງສະບັບສໍານຳເນົາຕາມຈໍານວນທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ໃນ BDS, ແລະຂຽນໃສ່ວ່າ “ສະບັບ ສໍານຳເນົາ”, ຖ້າຫາກວ່າໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງສະບັບຕົ້ນແລະສະບັບສໍານຳເນົາ, ໃຫ້ ຖືເອົາສະບັບຕົ້ນເປັນຫລັກ.

20.2 ເອກະສານປະມຸນສະບັບຕົ້ນແລະສໍານຳເນົາ ແຕ່ລະສະບັບຕ້ອງໄດ້ຝຶມຫລືຂຽນດ້ວຍນໍ້າມືກທີ່ບໍ່ສາມາດ ລືບອອກໄດ້ງ່າຍ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດໃຫ້ເຊັນ ໃນນາມຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມແຂ່ງຂັນ ປະມຸນ. ການມອບສິດ ຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS ແລະຕ້ອງຕິດ ຂັດມາພ້ອມຊອງປະມຸນ. ຊື່ ແລະຕໍາແໜ່ງຂອງແຕ່ລະຄົນທີ່ເຊັນໃບອະນຸມັດຈະຕ້ອງຝຶມໃສ່ກ່ອງ ລາຍເຊັນ. ທຸກໆໜ້າເຈ້ຍຂອງເອກະສານປະມຸນທີ່ມີການດັດແກ້ແລະມີເອກະສານດັດແກ້ຕິດຂັດມາ ພ້ອມ ຈະຕ້ອງເຊັນຫລືເຊັນຫຍໍ້ໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດ.

20.3 ໃນກໍລະນີຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນເປັນ JV, ການປະມຸນຕ້ອງເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈາກ JV ຄົນໜຶ່ງ ໃນນາມຂອງ JV, ທັງນີ້ກໍ່ເພື່ອເປັນການຜູກມັດທາງດ້ານກົດໝາຍກັບ ສະມາຊິກທັງໝົດຂອງ JV ໂດຍມີການຍັງຢືນການມອບສິດເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມ ທາງການ.

20.4 ທຸກໆໄລຍະຫ່າງຂອງແຖວ, ການລືບຫລືການຂຽນຢ່າງທັບຈະມີຜົນສັກສິດໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອໄດ້ມີການ ເຊັນແລະ ເຊັນຫຍໍ້ໃສ່ໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການມອບສິດ.

ງ. ການຍື່ນແລະ ເປີດເອກະສານປະມຸນ

21. ການຕິດ ແລະ ຂຽນເຄື່ອງ ໝາຍໃສ່ເອກະສານ ປະມຸນ

21.1. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງເອົາເອກະສານປະມຸນສະບັບຕົ້ນ ແລະ ສໍານຳເນົາທັງໝົດ ລວມດ້ວຍການ ສະເໜີທາງເລືອກ, ຖ້າຫາກອະນຸຍາດໃຫ້ຕາມ ITB 13, ຈະຕ້ອງບັນຈຸໃສ່ຊອງແຕກຕ່າງກັນ ໂດຍ ຕິດແຈບ ແລະ ຂຽນ/ຝຶມ ໃສ່ດ້ານຫລັງຊອງວ່າ “ສະບັບຕົ້ນ”, “ທາງເລືອກ” ແລະ “ສະບັບສໍານຳເນົາ” ແລ້ວເອົາຊອງເຫລົ່ານັ້ນໃສ່ຮ່ວມກັນໃນຊອງດຽວກັນຕໍ່ມອີກ.

- 21.2. ຊອງດ້ານໃນ ແລະ ດ້ານນອກຈະຕ້ອງ:
- (a) ຂຽນຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ;
 - (b) ຂຽນທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື່ (ປ່ອນສິ່ງເອກະສານ) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS;
 - (c) ຂຽນຊື່ໂຄງການ ແລະ ເລກທີຂອງປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 1.1; ແລະ
 - (d) ຂຽນຄຳວ່າ “ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເປີດ” ກ່ອນໂມງ ແລະ ວັນທີໃນການເປີດຊອງ.
- 21.3. ຖ້າຊອງທັງໝົດບໍ່ໄດ້ຕິດແຈບ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຂຽນເຄື່ອງໝາຍໃສ່ຕາມທີ່ໄດ້ແນະນຳຂ້າງເທິງນີ້, ຜູ້ຈັດຊື່ ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການສິ່ງມອບຜິດປ່ອນ ແລະ ການເປີດຊອງລ່ວງໜ້າກ່ອນວັນເວລາ.
- 22. ການກຳນົດເວລາສຸດທ້າຍ ໃນການຍື່ນເອກະສານ ປະມຸນ**
- 22.1. ເອກະສານປະມຸນຕ້ອງໄດ້ຮັບໂດຍຜູ້ຈັດຊື່ຢູ່ສະຖານທີ່ແລະບໍ່ໃຫ້ຊ້າກິນກວ່າເວລາແລະວັນທີທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.
- 22.2. ເອກະສານປະມຸນ ສາມາດສົ່ງໄດ້ດ້ວຍຕົນເອງ, ທາງໄປສະນີທີ່ລົງທະບຽນ ຫລື ສົ່ງທາງໄປສະນີ ພາຍໃຕ້ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໂດຍອີງຕາມການສະເໜີຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື່ຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃບຮັບໂດຍແຈ້ງ ເວລາ ແລະ ວັນທີທີ່ໄດ້ຮັບເອກະສານປະມຸນນັ້ນ ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຮັບຮູ້.
- 22.3. ຜູ້ຈັດຊື່ອາດຈະຕໍ່ເວລາສຸດທ້າຍ ໃນການຍື່ນເອກະສານປະມຸນອອກໄປຕື່ມອີກ ໄດ້ດ້ວຍການດັດແກ້ ເອກະສານປະມຸນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ ITB 8, ຊຶ່ງໃນກໍລະນີນີ້ ສິດ ແລະ ຜົນທະທັງໝົດຂອງຜູ້ຈັດຊື່ ແລະ ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ກ່ອນໜ້າເວລາປິດຮັບຊອງປະມຸນນັ້ນ ຈະສືບຕໍ່ນຳໃຊ້ໄດ້ໃນໄລຍະຕໍ່ເວລາທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້.
- 23. ເອກະສານປະມຸນທີ່ຍື່ນຊ້າ**
- 23.1. ຜູ້ຈັດຊື່ ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບຂອງປະມຸນທີ່ຍື່ນຊ້າຫລັງຈາກເວລາປິດຮັບການຍື່ນຊອງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 22. ເອກະສານປະມຸນໃດທີ່ຜູ້ຈັດຊື່ໄດ້ຮັບຫລັງຈາກເວລາປິດຮັບຊອງຈະຕ້ອງແຈ້ງວ່າ “ຊ້າ” ແລະຕັດອອກຈາກການປະມຸນແລ້ວສິ່ງເອກະສານຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງ ໂດຍບໍ່ມີການເປີດຊອງແຕ່ຢ່າງໃດ.
- 24. ການຖອນຕົວ, ປ່ຽນແທນແລະດັດແປງ ເອກະສານປະມຸນ**
- 24.1. ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຍື່ນເອກະສານປະມຸນແລ້ວ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນອາດຈະຖອນ, ປ່ຽນແທນຫລືດັດແປງເອກະສານປະມຸນໂດຍສິ່ງແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນເຊັ່ນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 20.2, (ເວັ້ນເສຍແຕ່ການແຈ້ງການຖອນຕົວນັ້ນບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີສຳເນົາ). ການປ່ຽນແທນແລະປ່ຽນແປງນັ້ນຈະຕ້ອງປະກອບດ້ວຍແຈ້ງການ. ທຸກໆແຈ້ງການຈະຕ້ອງ:
- (a) ກະກຽມ ແລະຍື່ນສະເໜີໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 20 ແລະ ITB 21 (ເວັ້ນເສຍການແຈ້ງການຖອນຕົວນັ້ນບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີສຳເນົາ), ແລະຜ່ອມກັນນັ້ນຂອງປະມຸນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕ້ອງໄດ້ໝາຍໃສ່ຢ່າງຈະແຈ້ງວ່າ“ຖອນຕົວ”, “ປ່ຽນແທນ”, “ດັດແກ້”, ແລະ
 - (b) ຜູ້ຈັດຊື່ຕ້ອງໄດ້ຮັບກ່ອນວັນປິດຮັບຊອງປະມຸນ ຕາມທີ່ໄດ້ປະກາດເອົາໄວ້ຕາມ ITB 22.
- 24.2. ຊອງປະມຸນທີ່ຕ້ອງການຖອນຕົວອອກຈາກການແຂ່ງຂັນຕາມ ITB 24.1 ຈະຕ້ອງສົ່ງຄືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງໂດຍບໍ່ມີການເປີດ.

24.3. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຖອດຖອນ, ປ່ຽນແທນຫລືປ່ຽນແປງດັດແກ້ຂອງປະມູນໃນໄລຍະເວລາລະຫວ່າງວັນທີ່ປິດຮັບຊອງປະມູນແລະ ໄລຍະສິ້ນສຸດຂອງໄລຍະທີ່ການປະມູນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ ຕາມທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນໄດ້ບິ່ງໄວ້ໃນແບບຝອມປະມູນຫລືໄລຍະການຕໍ່ໄລຍະທີ່ການປະມູນມີຜົນໃຊ້ໄດ້ໃຊ້ຜົນໄດ້.

25. ການເປີດຊອງປະມູນ

25.1. ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະບິ່ງໄວ້ໃນ ITB 23 ແລະ 24, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະເປີດຊອງປະມູນຕໍ່ໜ້າສາທາລະນະ ແລະ ອ່ານອອກຢ່າງຈະແຈ້ງຕາມ ITB 25.3 ທຸກໆຊອງປະມູນທີ່ໄດ້ຮັບ, ວັນທີ, ໂມງເວລາ ແລະ ສະຖານທີ່ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ **BDS**, ໂດຍຊອງໜ້າຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ແລະ ຜູ້ອື່ນໆທີ່ສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມຝັງ.

25.2. ກ່ອນອື່ນໝົດ, ຈະຕ້ອງເປີດ ແລະ ອ່ານອອກສຽງຂອງປະມູນ ທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍວ່າ “ຖອດຖອນ” ແຕ່ຊອງປະມູນ ທີ່ມີການປະມູນຢູ່ໃນຊອງຈະຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເປີດ, ແຕ່ສິ່ງໃຫ້ເຈົ້າຂອງຄືນ ໂດຍບໍ່ມີການເປີດ. ຖ້າຊອງປະມູນ ທີ່ຖອດຖອນ ບໍ່ມີສະບັບສຳເນົາທີ່ຖືກຕ້ອງກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບມອບສິດເຊັນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ຊອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈະໄດ້ຖືກເປີດ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການຖອດຖອນການປະມູນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີແຈ້ງການຂໍຖອດຖອນຢ່າງເປັນທາງການ ແລະ ຕ້ອງອ່ານອອກສຽງດັງເອກະສານດັ່ງກ່າວ ໃນເວລາເປີດຊອງ. ຕໍ່ໄປແມ່ນຈະຕ້ອງເປີດຊອງທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍ “ປ່ຽນແທນ” ແລະ ອ່ານອອກສຽງການປ່ຽນແທນ. ບໍ່ໃຫ້ເປີດຊອງປະມູນທີ່ໄດ້ຖືກປ່ຽນແທນນັ້ນ ແຕ່ໃຫ້ສິ່ງຄືນເຈົ້າຂອງໂດຍບໍ່ໃຫ້ເປີດ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການປ່ຽນແທນການປະມູນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະມີແຈ້ງການຂໍປ່ຽນແທນດັ່ງກ່າວປະກອບດ້ວຍໃບອະນຸຍາດຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ. ຊອງທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍ “ດັດແປງ” ຈະເປີດ ແລະ ອ່ານອອກເປັນສຽງພ້ອມດ້ວຍການປະມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການດັດແກ້ ຫລື ປ່ຽນແປງການປະມູນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ການຂໍປ່ຽນແປງດັ່ງກ່າວປະກອບດ້ວຍການອະນຸຍາດໃຫ້ປ່ຽນແປງຢ່າງເປັນທາງການ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ. ມີແຕ່ການປະມູນທີ່ໄດ້ເປີດ ແລະ ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງເທົ່ານັ້ນທີ່ຈະນຳມາພິຈາລະນາໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ.

25.3. ເອກະສານປະມູນຊອງອື່ນໆຕ້ອງໄດ້ເປີດເທື່ອລະຊອງ, ອ່ານອອກສຽງເຊັນຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ບອກວ່າມີການປ່ຽນແປງ ຫລື ບໍ່; ລາຄາປະມູນລວມ, ເປັນແຕ່ລະພູດ(ສັນຍາ), ຖ້າຫາກມີການຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກ, ປະກາດວ່າມີ ຫລື ບໍ່ມີ ໜັງສືຄຳປະກັນການປະມູນ ແລະ ລາຍລະອຽດອື່ນໆ ທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ກຳນົດເອົາໄວ້ ມີແຕ່ການສະເໜີຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກທີ່ໄດ້ອ່ານໃນເວລາການເປີດຊອງປະມູນເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຈະນຳເອົາມາພິຈາລະນາໃນເວລາການປະເມີນການປະມູນ. ເອກະສານປະມູນ ແລະ ລາຍການລາຄາ ຈະຕ້ອງໄດ້ເຊັນຫຍໍ້ໃສ່ແຕ່ລະໜ້າເຈ້ຍ ໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ຈັດຊື້ທີ່ມາຮ່ວມການເປີດຊອງຕາມວິທີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນBDS. ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ເວົ້າເຖິງ ຫລື ມີຄຳເຫັນກ່ຽວກັບຈຸດດີ ຈຸດອ່ອນ ຂອງຊອງປະມູນ ແລະ ຈະບໍ່ປະຕິເສດຊອງປະມູນໃດໜຶ່ງ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ຊອງທີ່ຍື່ນຊ້າ, ຕາມ ITB 25.1).

25.4. ຜູ້ຈັດຊື້ຈະເຮັດບົດບັນທຶກຂອງການເປີດຊອງ ຊຶ່ງຢ່າງຕໍ່າສຸດ, ຕ້ອງປະກອບດ້ວຍຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງວ່າມີການຖອດຖອນ, ປ່ຽນແທນ ຫລື ດັດແກ້ ຫລື ບໍ່, ບິ່ງບອກລາຄາປະມູນແຕ່ລະຫໍ່ (ສັນຍາ) ຖ້າມີ, ພ້ອມດ້ວຍການຫລຸດລາຄາ ແລະ ການສະເໜີທາງເລືອກ, ມີໜັງສືຄຳປະກັນການປະມູນ ຫລື ບໍ່ (ຖ້າຫາກໄດ້ແຈ້ງບອກວ່າຕ້ອງມີ) ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ທີ່ມີໜ້າຢູ່ກອງປະຊຸມຈະຕ້ອງໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກ. ຖ້າເຂົາເຈົ້າລົມເຊັນຊື່ໃສ່ບົດບັນທຶກ, ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ເນື້ອໃນ ແລະ ຜົນສັກສິດນຳໃຊ້ຂອງບົດບັນທຶກເປັນໂມຄະ. ສຳເນົາຂອງບົດບັນທຶກ

ຈະແຈກຢາຍໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໝົດທຸກຄົນ.

ຈ. ການປະເມີນຜົນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ

- 26. ການຮັກສາເປັນຄວາມລັບ**
- 26.1 ຂໍ້ມູນທີ່ພົວພັນເຖິງການປະເມີນການປະມຸນ ແລະ ການສະເໜີເພື່ອຮັບຮອງເອົາເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຈະບໍ່ສາມາດເປີດເຜີຍໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ບໍ່ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງເປັນທາງການກັບຂັ້ນຕອນການປະມຸນດັ່ງກ່າວນີ້ຮູ້ໄດ້ຢ່າງເດັດຂາດ, ຈົນກ່ວາຈະໄດ້ປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຊາບແລ້ວ ຕາມ ITB 40.
- 26.2 ທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງ ທີ່ຈຸງໃຈໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ປະເມີນການປະມຸນ ຫລື ຕັດສິນເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນນັ້ນ ຈະນຳໄປສູ່ການປະຕິເສດການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.
- 26.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບ ITB 26.2, ນັບແຕ່ເວລາເປີດຊອງປະມຸນເຖິງການປະກາດຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດໜຶ່ງມີຈຸດປະສົງຢາກຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໜຶ່ງທີ່ກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນການປະມຸນ, ຜູ້ກ່ຽວຈະຕ້ອງສະເໜີເປັນລາຍລັກອັກສອນ.
- 27. ການຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງການປະມຸນ**
- 27.1 ເພື່ອຊ່ວຍໃນການພິຈາລະນາຄື້ນຄ້ວາ, ປະເມີນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້, ດ້ວຍຄວາມຕັດສິນໃຈຂອງຜູ້ກ່ຽວເອງ, ອາດຈະຮຽກຮ້ອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ ທຸກໆຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການຕອບຕາມຄຳຖາມເຈາະຈົ້ມຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເອົາມາພິຈາລະນາ. ການສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ການຕອບຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການພະຍາຍາມຊອກວິທີປ່ຽນແປງລາຄາ ຫລື ການສະເໜີຫລຸດ ແລະ ເພີ່ມຂຶ້ນລາຄາ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງການປະມຸນດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ ນອກຈາກການຍິ້ງຍືນການຕັດແກ້ຄວາມຜິດພາດທາງດ້ານການຄິດໄລ່ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ພິບເຫັນໃນເວລາກວດກາປະເມີນການປະມຸນຕາມ ITB 31 ເທົ່ານັ້ນ.
- 27.2 ຖ້າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ປະກອບຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບການປະມຸນຂອງຕົນຕາມວັນເວລາທີ່ໄດ້ບິ່ງໄວ້ໃນໜັງສືສະເໜີຂໍຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວອາດຖືກປະຕິເສດ.
- 28. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລືມ**
- 28.1 ໃນໄລຍະເວລາການປະເມີນການປະມຸນ, ໃຫ້ນຳໃຊ້ນິຍາມດັ່ງລຸ່ມນີ້:
- (a) “ການຄາດເຄື່ອນ” ແມ່ນການອອກນອກລາຍການປະມຸນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ;
 - (b) “ການສະຫງວນ” ແມ່ນການຈຳກັດຂອບເຂດຂອງເງື່ອນໄຂ ຫລື ການສະຫງວນສິດໃນການຮັບຮູ້ລາຍການປະມຸນທັງໝົດ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ; ແລະ
 - (c) “ການຫລົງລືມ” ແມ່ນສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງໃນການສະເໜີສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຂໍ້ມູນ ຫລື ເອກະສານຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ.
- 29. ການປະເມີນຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມຸນ**
- 29.1 ການປະເມີນຂອງຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບຄວາມເໝາະສົມຂອງເອກະສານປະມຸນແມ່ນຕ້ອງອີງໃສ່ເນື້ອໃນພື້ນຖານຂອງການປະມຸນນັ້ນເອງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ITB11.
- 29.2 ເອກະສານປະມຸນທີ່ຖືວ່າມີຄວາມເໝາະສົມ ແມ່ນເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ປະກອບຕາມຄວາມ

ຕ້ອງການຢ່າງຄົບຖ້ວນຂອງເອກະສານປະມຸນ ໂດຍບໍ່ມີການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລົມ. ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ການຫລົງລົມ ແມ່ນໜຶ່ງໃນ ບັນຫາດັ່ງນີ້:

- (a) ຖ້າຮັບເອົາ, ຈະ
 - (i) ມີຜົນກະທົບທຸກໆດ້ານຕໍ່ໜ້າວຽກ, ຄຸນນະພາບ ຫລື ຜົນສໍາເລັດຂອງໜ້າວຽກທີ່ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນສັນຍາ, ຫລື
 - (ii) ຈະຈຳກັດທຸກໆດ້ານ, ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບເອກະສານປະມຸນ, ຕໍ່ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຕໍ່ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ຫລື
- (b) ຖ້າຫາກມີການດັດແກ້ຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ສະພາບການແຂ່ງຂັນທີ່ບໍ່ມີຄວາມຍຸຕິທໍາສໍາລັບ ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄົນອື່ນໆທີ່ໄດ້ສະເໜີເອກະສານປະມຸນທີ່ຕອບສະໜອງຄົບຖ້ວນ ສົມບູນ.

29.3 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະໄດ້ຝຶກລະນາຄົ້ນຄ້ວາລັກຊະນະເຕັກນິກຂອງການປະມຸນທີ່ສະເໜີມາຕາມ ITB 16 ແລະ ITB 17, ວ່າດ້ວຍການສະເໜີທາງດ້ານເຕັກນິກ, ໂດຍສະເພາະເພື່ອແນໃສ່ໃຫ້ສອດຄ່ອງທຸກ ຢ່າງກັບເງື່ອນໄຂທັງໝົດຂອງໝວດ VII(ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ) ໂດຍບໍ່ມີການຄາດເຄື່ອນທາງ ດ້ານວັດສະດຸ ຫລື ການສະຫງວນ ແລະ ການຫລົງລົມ.

29.4 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ບໍ່ຕອບສະໜອງໄດ້ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງ ຕ້ອງການຂອງເອກະສານປະມຸນ, ການປະມຸນດັ່ງກ່າວຈະຖືກປະຕິເສດ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ບໍ່ ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນເອົາມາປັບປຸງແກ້ໄຂ, ການຄາດເຄື່ອນ, ການສະຫງວນເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມບົກຜ່ອງ ແລະ ການຫລົງລົມນັ້ນຄືນໃໝ່ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມັນກາຍມາເປັນການປະມຸນທີ່ ເໝາະສົມ.

30. ຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມ ຜິດພາດ ແລະ ຫລົງລົມ

30.1 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຖືວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງເໝາະສົມ ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີຄວາມຄາດເຄື່ອນເລັກໆນ້ອຍໆທີ່ ບໍ່ແຕະຕ້ອງ ຫລື ປ່ຽນແປງລັກຊະນະ ຫລື ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການອື່ນໆຕາມທີ່ ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນ ຫລື ຖ້າມີຄວາມຜິດພາດ ກໍ່ແມ່ນສາມາດດັດແປງໄດ້ ໂດຍບໍ່ ແຕະຕ້ອງເຖິງການປະມຸນ.

30.2 ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ວ່າການປະມຸນໃດໜຶ່ງມີຄວາມເໝາະສົມທຸກຢ່າງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສະເໜີໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນປະກອບຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານອັນຈໍາເປັນພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມ, ເພື່ອດັດ ປັບສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງ ຫລື ຄາດເຄື່ອນທີ່ຜິດພ້ອມກັບເອກະສານປະມຸນ. ສິ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງ ດັ່ງກ່າວນີ້ຕ້ອງບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ລາຄາຂອງການປະມຸນ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃດທີ່ບໍ່ຍອມຕອບສະ ໜອງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມດັ່ງກ່າວອາດຈະມີຜົນຕໍ່ການປະຕິເສດການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.

30.3 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນມີຄວາມເໝາະສົມຄົບຖ້ວນສົມບູນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະດັດແກ້ທາງດ້ານບໍລິມາດ ຂອງສິ່ງທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງທີ່ຜິດພ້ອມເຖິງລາຄາປະມຸນ. ໃນກໍລະນີນີ້, ລາຄາປະມຸນຈະຕ້ອງມີການ ກວດແກ້, ເພື່ອໃຊ້ໃນການສົມທຽບເທົ່ານັ້ນ, ເພື່ອສະແດງອອກເຖິງລາຄາຂອງຊັ້ນສ່ວນທີ່ຫລົງລົມ ຫລື ບໍ່ຖືກຕ້ອງ.

31. ການກວດແກ້ຄວາມ

31.1 ຖ້າເຫັນວ່າການປະມຸນມີຄວາມເໝາະສົມຄົບຖ້ວນທຸກຢ່າງ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນ

ຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່

ການຄິດໄລ່ບິນຜົນຖານດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (a) ຖ້າມີການຄິດໄລ່ບໍ່ກົງກັນ ລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຜົນລວມ ຂອງແຖວໃນລາຍການນັ້ນ, ຊຶ່ງມາຈາກການຄູນກັນລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຈໍານວນນັ້ນ, ຕ້ອງຖືເອົາລາຄາຫົວໜ່ວຍເປັນຫລັກ ແລະ ລາຄາລວມໃນແຖວນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້. ໃນກໍລະນີຜູ້ຈັດຊື້, ຫາກຮູ້ໄດ້ຈະແຈ້ງວ່າ ແມ່ນການໝາຍຈຸດຕາມຫົວໜ່ວຍ ຜິດບ່ອນຢູ່ໃນລາຄາຫົວໜ່ວຍນັ້ນ, ຕ້ອງຖືເອົາລາຄາລວມເປັນຫລັກ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້ລາຄາຫົວໜ່ວຍ;
- (b) ຖ້າມີການຄິດໄລ່ຜິດພາດຢູ່ໃນຜົນລວມ ຕາມການບວກ ຫລື ລົບຈໍານວນຂອງແຕ່ລະຈໍານວນລວມຢ່ອຍ, ຈະຖືເອົາຈໍານວນລວມຢ່ອຍເປັນຫລັກ ແລະ ຈໍານວນລວມທັງໝົດ ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້; ແລະ
- (c) ຖ້າມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງການຂຽນເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ຕົວເລກ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາຈໍານວນທີ່ເປັນຕົວໜັງສືເປັນຫລັກ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈໍານວນທີ່ສະແດງອອກເປັນຕົວໜັງສືນັ້ນພົວພັນກັບການຄິດໄລ່ຜິດພາດ ຫລື ບໍ່, ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາຕົວເລກເປັນຫລັກຕາມຂໍ້ (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທິງນີ້.

31.2 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງຮັບເອົາການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ດັ່ງກ່າວ. ການບໍ່ຍອມຮັບເອົາການກວດແກ້ຄວາມຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ ຕາມ ITB 31.1, ອາດຈະນໍາໄປສູ່ການປະຕິເສດຊອງປະມູນນັ້ນ.

32. ການປະເມີນການປະມູນ

32.1 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະນໍາໃຊ້ວິທີການ ແລະ ຫລັກການປະເມີນຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນຫົວຂໍ້ນີ້ເທົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ວິທີການ ຫລື ຫລັກການອື່ນໃດອີກອອກຈາກນີ້.

32.2 ສໍາລັບການປະເມີນການປະມູນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພິຈາລະນາດັ່ງນີ້:

- (a) ການປະເມີນຕາມລາຍການ ຫລື ພຸດ (ສັນຍາ), ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ **BDS**; ແລະ ມູນຄ່າປະມູນໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມວັກ **14**;
- (b) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກມີການຄິດໄລ່ຜິດພາດຕາມ ITB 31.1;
- (c) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກມີການສະເໜີຫລຸດລາຄາຕາມ ITB 14.4;
- (d) ການກວດແກ້ລາຄາເນື່ອງຈາກຄວາມບໍ່ສອດຄ່ອງຕາມ ITB 30.3;
- (e) ປັດໃຈເພີ່ມເຕີມໃນການປະເມີນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III: ມາດຕະຖານໃນການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ;

32.3 ຜົນກະທົບທີ່ຄາດຄະເນໄດ້ຈາກເງື່ອນໄຂການດັດແກ້ລາຄາທີ່ນໍາໃຊ້ໃນໄລຍະເວລາປະຕິບັດສັນຍາ, ຈະບໍ່ໃຫ້ນໍາເອົາມາພິຈາລະນາໃນເວລາການປະເມີນການປະມູນ.

32.4 ຖ້າເອກະສານປະມູນອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງປະມູນໃສ່ລາຄາ ໂດຍແຍກອອກເປັນແຕ່ລະພຸດ

(ສັນຍາ) ຕ່າງກັນ, ຫລັກການໃນການປະເມີນ ຜູ້ມີລາຄາຕໍ່າສຸດນັ້ນ ສໍາລັບຫລາຍພູດ (ສັນຍາ) ຮ່ວມກັນ ພ້ອມດ້ວຍການຫລຸດລາຄາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນເອກະສານປະມຸນນັ້ນເຂົ້ານໍາຫລັກການ ດັ່ງກ່າວຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ.

32.5 ໃນການປະເມີນການປະມຸນ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້, ຈະແຍກອອກ ແລະ ບໍ່ພິຈາລະນາ ດັ່ງນີ້:
ຄ່າທົດແທນ ເພື່ອເປັນການດັດແກ້ລາຄາໃນໄລຍະການປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ເອກະສານການປະມຸນ.

32.6 ການປະເມີນການປະມຸນຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພິຈາລະນາບັດໃຈອື່ນໆເພີ່ມຕື່ມອີກ ນອກຈາກລາຄາ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 14. ບັນດາບັດໃຈເລີ່ມນີ້ ອາດແມ່ນຮູບລັກສະນະ, ຄຸນນະພາບ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງການຈັດຊື້ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ຖ້າມີຜົນ ກະທົບຈາກບັດໃຈທີ່ໄດ້ຄັດເລືອກນັ້ນ, ຈະຕ້ອງປະເມີນ ອອກເປັນມູນຄ່າ ເພື່ອສະດວກໃນການ ສົມທຽບການປະມຸນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ BDS ຈາກເງື່ອນໄຂອື່ນໆທີ່ລະບຸ ໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ- ເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີການທີ່ນໍາໃຊ້ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 32.2 (e).

33. ການສົມທຽບລາຄາ ປະມຸນ

33.1 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງໄດ້ສົມທຽບການປະມຸນທັງໝົດທີ່ເຫັນວ່າຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນ ແລະ ເໝາະສົມທຸກ ປະການຕາມ ITB 32.2 ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າຜູ້ໃດເປັນຜູ້ສະເໜີປະມຸນຕໍ່າສຸດ. ການສົມທຽບຕ້ອງອີງໃສ່ ຜື່ນຖານລາຄາ DDP (ຮອດປາຍທາງ), ພ້ອມດ້ວຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆທີ່ຕ້ອງການ ເພື່ອການຕິດ ຕັ້ງ, ຝຶກອົບຮົມ, ທົດລອງ ແລະ ການບໍລິການອື່ນໆ.

34. ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ້ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມຸນ

34.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງຕັດສິນໃຈດ້ວຍຄວາມເພິ່ງພໍໃຈຂອງຕົນວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຖືກເລືອກຍ້ອນວ່າ ໄດ້ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດ ແລະ ເອກະສານຄົບຖ້ວນສົມບູນນັ້ນ ໄດ້ຕອບສະໜອງຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III: ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ.

34.2 ການຕັດສິນນີ້ ຕ້ອງອີງໃສ່ຜື່ນຖານຂອງການສຶກສາຄົ້ນຄ້ວາເອກະສານຍິ່ງຍືນເຖິງຄຸນນະວຸທິ ຂອງຜູ້ ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ກ່ຽວ ຕາມ ITB 17.1.

34.3 ການຍິ່ງຍືນໃນການຕັດສິນນີ້ ຖືວ່າເປັນເງື່ອນໄຂທີ່ຕ້ອງການ ກ່ອນການປະກາດຕົກລົງຮັບເອົາຜູ້ ຊະນະການປະມຸນ. ຖ້າວ່າການຍືນຍັນຄວາມຕັດສິນດັ່ງກ່າວອອກມາທາງດ້ານລົບ ຈະມີຜົນໃນ ການປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມຸນນັ້ນ. ໃນກໍລະນີນີ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ປະເມີນຜູ້ທີ່ສະເໜີລາຄາຕໍ່າຖັດ ມາ, ໂດຍປະຕິບັດແບບດຽວກັນ ເພື່ອຫນັ້ນໃຈວ່າຜູ້ກ່ຽວມີຄວາມສາມາດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ວຽກນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດໄດ້ຄືກັນ.

34.4 ທຸກໆຄວາມພະຍາຍາມຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນການຈຽງໃຈໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບ ການພິຈາລະນາ, ປະເມີນ, ສົມທຽບ ແລະ ການປະເມີນຄຸນນະວຸທິຄືນຫລັງ ຫລື ການມອບໝາຍ ສັນຍາຈະມີຜົນຕໍ່ການປະຕິເສດເອກະສານປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ.

35. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການ ຮັບເອົາ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ ເອກະສານປະມຸນໃດໜຶ່ງ ຫລື ທັງໝົດ 35.1 ກ່ອນການປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ສະຫງວນສິດໃນການຮັບຮອງ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ເອກະສານປະມຸນໃດໜຶ່ງ ແລະ ທັງຫມົດ ແລະ ລົບລ້າງ ທຸກໆຂັ້ນຕອນຂອງການປະມຸນ ໄດ້ທຸກໆເວລາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຫຍັງຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໃນກໍລະນີລົບລ້າງ, ເອກະສານປະມຸນທັງໝົດພ້ອມດ້ວຍໜັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນຕ້ອງໄດ້ສົ່ງຄືນໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ປະມຸນໃນທັນທີທັນໃດໂລດ.

ສ. ການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ

36. ເງື່ອນໄຂການຕົກລົງ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການ ປະມຸນ 36.1 ອີງຕາມ ITB 35.1, ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ປະກອບ ເອກະສານປະມຸນທີ່ໄດ້ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດຕາມການປະເມີນ ແລະ ຄົບຖ້ວນສົມບູນຕາມເອກະສານ ປະມຸນ ພ້ອມທັງມີຄວາມເຊື່ອໝັ້ນວ່າ ເປັນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ມີຄຸນນະວຸທິເໝາະສົມໃນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍານີ້ໃຫ້ສຳເລັດ

36.2 ຈະບໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນມີຄວາມຮັບຜິດຊອບ ທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານ ປະມຸນ ໃນການປ່ຽນແປງລາຄາຂອງຕົນ ຫລື ມູນຄ່າຂອງການປະມຸນໃດໆທັງສິ້ນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືວ່າ ເປັນເງື່ອນໄຂຂອງການຮັບເອົາການປະມຸນ.

37. ສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃນການ ປ່ຽນແປງບໍລິມາດເວລາ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການ ປະມຸນ 37.1 ໃນເວລາດຽວກັບການແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຜູ້ຈັດຊື້ມີສິດເພີ່ມ ຫລື ຫລຸດບໍລິ ມາດສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈາກລາຍການເດີມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ລາຍການຄວາມ ຕ້ອງການ, ແຕ່ໃນເງື່ອນໄຂວ່າການເພີ່ມດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ໃຫ້ເກີນກວ່າເປີເຊັນທີ່ໄດ້ແຈ້ງໄວ້ໃນ BDS ໂດຍບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງລາຄາຫົວໜ່ວຍຂໍ້ຕົກລົງ ຫລື ລາຍການ ແລະ ເງື່ອນໄຂອື່ນໆຂອງການ ປະມຸນ ແລະ ເອກະສານປະມຸນ.

38. ການແຈ້ງການໃນການ ຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ ຊະນະການປະມຸນ 38.1 ກ່ອນການປະມຸນຈະໝົດອາຍຸໃຊ້ໄດ້, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງອອກແຈ້ງການໃຫ້ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຊາບ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍເຮັດເປັນໜັງສືຮັບຮອງ ຕາມແບບຟອມທີ່ໄດ້ປະກອບໃຫ້ ໂດຍແຈ້ງວ່າ ການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ຖືກຄັດເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ແຈ້ງການນັ້ນ ເອີ້ນວ່າ “ແຈ້ງ ການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ” ຈະຕ້ອງບົ່ງບອກເຖິງມູນຄ່າທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ໂດຍອີງໃສ່ການຈັດສິ່ງສິນຄ້າ (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ ແລະ ໃນເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ ແບບຟອມສັນຍາ ວ່າ “ມູນຄ່າສັນຍາ”) ພ້ອມດຽວກັນນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຄືນອີ່ນໆ ຮູ້ ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການປະມຸນ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ເຜີຍແຜ່ອອກໃນແວບໄຊເຖິງຜົນຂອງການປະມຸນ ແລະ ໂດຍລະບຸພຸດ (ສັນຍາ) ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- (i) ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນແຕ່ລະຄົນທີ່ຍື່ນຊອງປະມຸນ;
- (ii) ມູນຄ່າປະມຸນທີ່ອ່ານອອກສຽງໃນເວລາເປີດຊອງ;
- (iii) ຊື່ ແລະ ມູນຄ່າຂອງແຕ່ລະການປະມຸນທີ່ໄດ້ປະເມີນ;
- (iv) ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ຖືກປະຕິເສດ ແລະ ເຫດຜົນຂອງການປະຕິເສດ; ແລະ
- (v) ຊື່ຂອງຜູ້ຊະນະການປະມຸນແລະມູນຄ່າທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາພ້ອມດ້ວຍໄລຍະ ແລະສະຫລຸບ ຂອບເຂດຂອງສັນຍາ.

38.2 ຈົນກວ່າສັນຍາຈະກະກຽມສໍາເລັດ ແລະປະຕິບັດໄດ້ຢ່າງເປັນທາງການ, ແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະເປັນເອກະສານຜູກມັດທາງດ້ານສັນຍາ.

38.3 ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ແຈ້ງການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນຕາມ ITB 38.1, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕອບເປັນລາຍລັກອັກສອນຢ່າງໄວວາຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນທີ່ບໍ່ຊະນະການປະມຸນ ທີ່ຕ້ອງການຢາກຮູ້ສາຍເຫດທີ່ເຮັດໃຫ້ການປະມຸນຂອງຕົນບໍ່ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກ.

39. ການເຊັນສັນຍາ

39.1 ຫລັງຈາກສິ່ງແຈ້ງການໄປແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງສັນຍາໄປໃຫ້ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຜ່ອມໂລດ.

39.2 ພາຍໃນຊາວແປດວັນ (28) ຫລັງຈາກທີ່ໄດ້ຮັບສັນຍາ, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງເຊັນ, ໃສ່ວັນທີ ແລະ ສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຄືນ.

ທາງເລືອກໜຶ່ງສໍາລັບສັນຍາທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງລັດຖະບານ, ພາຍໃນ 28 ມື້ ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບສັນຍາແລ້ວ, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງເຊັນ, ໃສ່ວັນທີ ແລະ ສິ່ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຄືນ ຫລື ເຊັນໃນຝີທິເຊັນສັນຍາ ຖ້າຫາກໄດ້ຮັບຂໍ້ແນະນໍາຈາກຜູ້ຈັດຊື້.

39.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບ ITB 39.2 ຂ້າງເທິງນີ້, ໃນກໍລະນີທີ່ການເຊັນສັນຍາມີການຂັດຂວາງຈາກຂໍ້ຢັບຢັ້ງຕໍ່ການສົ່ງສິນຄ້າອອກໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້, ສປປ ລາວ, ຫລື ຕໍ່ການນໍາໃຊ້ສິນຄ້າ/ວັດສະດຸ, ການບໍລິການ ໂດຍຂໍ້ຢັບຢັ້ງການນໍາສິນຄ້າອອກດັ່ງກ່າວໄດ້ເກີດຂຶ້ນຈາກກົດລະບຽບການຄ້າຂອງປະເທດທີ່ສະໜອງວັດຖຸສິນຄ້າ, ແລະ ການບໍລິການເລົ່ານັ້ນ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະບໍ່ມີສ່ວນຜູກມັດກັບການປະມຸນຂອງຕົນ, ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຈະຕ້ອງຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດຍັງຍືນຢ່າງເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ທະນາຄານ ເຫັນວ່າການເຊັນສັນຍາແມ່ນໄດ້ຖືກຂັດຂວາງຍ້ອນການຂາດຄວາມບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ຈາກຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນດ້ານປະກອບແບບຜອມເອກະສານ, ລວມດ້ວຍການຂໍອະນຸຍາດຢ່າງເປັນທາງການທີ່ຈໍາເປັນ ເພື່ອສິ່ງວັດສະດຸ/ອຸປະກອນອອກ, ຫລື ການບໍລິການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ.

39.4 ສັນຍາທີ່ເຊັນໄປນັ້ນຕ້ອງໄດ້ເອົາໄປຂຶ້ນທະບຽນ ໂດຍຜູ້ສະໜອງຕາມດໍາລັດ No.52/PM. ລົງວັນທີ 13 ມີນາ 1993.

40. ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

40.1 ພາຍໃນຊາວແປດມື້ (28) ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໃບແຈ້ງການຈາກຜູ້ຈັດຊື້, ຜູ້ຊະນະການປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາຕາມ GCC, ໂດຍນໍາໃຊ້ແບບຜອມໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນໝວດ IX, ຜອມສັນຍາ.

40.2 ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ບໍ່ສາມາດຍືນໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ ຫລື ບໍ່ເຊັນສັນຍາ ຈະຖືວ່າເປັນສາຍເຫດພຽງພໍເພື່ອລົບລ້າງການທີ່ໄດ້ຖືກເລືອກເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ແລະ ຮິບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະມຸນ. ຖ້າຫາກເກີດກໍລະນີແບບນີ້, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດປະກາດໃຫ້ຜູ້ທີ່ສະເໜີລາຄາຕໍ່າສຸດຖັດມານັ້ນ ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ສະເໜີການປະມຸນທີ່ຄົບຖ້ວນສົມບູນ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ປະເມີນວ່າມີຄຸນນະວຸທິເໝາະສົມ ທີ່ຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ.

41. ສິດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ

41.1 ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ທຸກໆຄົນມີສິດໃນການຕໍ່າວ່າ, ຖ້າຫາກເຫັນວ່າຕົນເອງໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອມເສຍ ຫລື ເສຍຫາຍ ຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ໃນການກະທໍາທີ່ເປັນການເອົາປຽບຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນໃນ

ປະມູນໃນການຕໍ່ວ່າ

ລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດ, ເລກທີ 063/ກງ.

- 41.2 ຂັ້ນຕອນໃນການຕໍ່ວ່າ, ທຳອິດຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການແກ້ໄຂຕາມຂັ້ນຕອນການບໍລິຫານຕາມ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດເລກທີ 063, ສະຖານທີ່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ສຳລັບຂັ້ນຕອນທຳອິດໃນການຍື່ນການຕໍ່ວ່າຫາອົງການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ BDS.
- 41.3 ຖ້າວ່າຜົນຂອງການແກ້ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ, ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສາມາດຕໍ່ວ່າຫາກະຊວງການເງິນ, ກົມງົບປະມານແຫ່ງລັດ, ພະແນກຄຸ້ມຄອງການຈັດຊື້ຂອງລັດແລະ ອາດສາມາດສະເໜີດຳເນີນຄະດີຂັ້ນສານ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດ ເລກທີ IRR 063, ຖ້າຫາກເປັນສັນຍາທີ່ນຳໃຊ້ງົບປະມານແຫ່ງລັດ.
- 41.4 ແຕ່ໃນກໍລະນີເປັນສັນຍາທີ່ນຳໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ, ທຸກໆການຮຽກຮ້ອງໃດໆຈາກເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄູ່ມືການປະມູນຂອງທະນາຄານ ຊຶ່ງສາມາດເຂົ້າຫາຂໍ້ມູນໄດ້ຕາມ www.worldbank.org ຫລື www.adb.org.

ໝວດ II. ຂໍ້ມູນສໍາລັບການປະມຸນ (BDS)

ຂໍ້ມູນສະເພາະດັ່ງລຸ່ມນີ້ ສໍາລັບສິນຄ້າທີ່ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງເປັນການເພີ່ມເຕີມປຽນແທນເງື່ອນໄຂຂອງຂໍ້ແນະນຳຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB). ຖ້າບ່ອນໃດມີການຂັດແຍ່ງ, ເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້ ຈະມີອໍານາດເໝືອນເງື່ອນໄຂໃນ ITB.

ວັກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນ ITB	A. ເນື້ອໃນທົ່ວໄປ
ITB 1.1	ເລກທີເອກະສານເຊັນປະມຸນ :/ຍທຂ.ກຂທ
ITB 1.1	ຜູ້ຈັດຊື້ແມ່ນ: ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
ITB 1.1	ຊື່ຂອງສັນຍາແມ່ນ: ການຈັດຊື້ລົດໃຫຍ່ ຮັບໃຊ້ໂຄງການ ເລກທີຂອງສັນຍາ: G-16
ITB 2.1	ທຶນກູ້ຢືມ ຈາກທະນາຄານໂລກ: ທຽບເທົ່າ 25 ລ້ານ ໂດລາສະຫະລັດ
ITB 2.1	ຊື່ຂອງໂຄງການແມ່ນ: ໂຄງການ ຂະແໜງຂົວທາງ ໄລຍະ 2
ITB 4.2	ຈຳນວນສະມາຊິກສູງສຸດຂອງ JV ແມ່ນ: 0 (ເປັນບໍລິສັດດ່ຽວ)
IITB 4.4	<i>ບັນຊີບໍລິສັດທີ່ທ້າມເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແລະ ສ່ວນບຸກຄົນຫາໄດ້ໃນເວບໄຊຊາຍນອກຂອງ</i> <i>ທະນາຄານ: www.worldbank.org/debarr</i>
B. ເອກະສານປະມຸນ	
ITB 7.1	<u>ເພື່ອຈຸດປະສົງໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງຕໍ່ການປະມຸນເທົ່ານັ້ນ, ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ແມ່ນ:</u> ກົມຂົວທາງ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ. ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໂທລະສັບ: 021-415378 ໂທລະສານ: 021-414553 Email: k_litta@yahoo.com; thongdeun@yahoo.com; lamphoung@yahoo.com; inthapada@hotmail.com
ITB 7.1	Web page: http://www.mpwt.gov.la/lo/projects-lo/lrsp2-project/proc-lrsp2-sub-lo .

ITB 7.2	ການໄປຢ້ຽມສະຖານທີ່ນໍາໂດຍຜູ້ຈັດຊື້: ຈະບໍ່ມີ
ITB 7.3	ປະຊຸມກ່ອນການປະມຸນ :ຈະບໍ່ມີ

C. ການກະກຽມການປະມຸນ	
ITB 11.1 (j)	ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງຍື່ນເອກະສານເພີ່ມເຕີມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ພ້ອມດຽວກັບການປະມຸນຂອງຕົນ: (1) ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ (ທຸລະກິດຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ) (2) ໃບທະບຽນອາກອນ (ສະບັບລ້າສຸດ)
ITB 13.1	ການປະມຸນທາງເລືອກ: ຈະບໍ່ໄດ້ ພິຈາລະນາ.
ITB 14.5	ລາຄາທີ່ສະເໜີໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຈະບໍ່ ມີການປັບຕະຫລອດໄລຍະການປະຕິບັດສັນຍາ
ITB 14.7	Incoterms ສະບັບ: 2010
ITB 14.8 (a)	ບ່ອນສົ່ງປາຍທາງ: ສົ່ງຮອດສະຖານທີ່, ຮັບຜິດຊອບໃນການຈ່ຍພາສີ, ອາກອນ DDP (Delivered Duty Paid) ບ່ອນຢູ່: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
ITB 16.4	ໄລຍະເວລາທີ່ຄາດຄະເນວ່າສິນຄ້າຈະຖືກນຳໃຊ້ (ເພື່ອຈຸດປະສົງນຳໃຊ້ເຄື່ອງອາໄລ): (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)
ITB 17.2 (a)	ຫນັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດແມ່ນ : “ຕ້ອງການ”
ITB 17.2 (b)	ການບໍລິການຫລັງຈາກການຂາຍແມ່ນ : “ຕ້ອງການ”
ITB 18.1	ໄລຍະໃຊ້ການໄດ້ຂອງການປະມຸນຈະແມ່ນ: ເກົ້າສິບ (90) ມື້ ຫລັງຈາກມີບົດການຍື່ນຊອງປະມຸນ
ITB 18.3 (a)	ສຸດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອການດັດແກ້ລາຄາ: $P = P_0 * (1 + 0.07 * (V/56) / 365)$ P: ລາຄາຫລັງຈາກດັດແກ້ແລ້ວ P ₀ : ລາຄາປະມຸນເດີມ V: ໄລຍະການເພີ່ມເວລາຫລັງຈາກໄລຍະເດີມຂອງຜົນໃຊ້ໄດ້ຂອງການປະມຸນ (ເປັນວັນ).
ITB 20.1	ນອກຈາກການປະມຸນຕົ້ນສະບັບແລ້ວ, ຈຳນວນເອກະສານສຳເນົາແມ່ນ : ສອງ (2) ຊຸດ ແລະ Scanned ສະບັບຕົ້ນ ໃສ່ USB ຈຳນວນ 1 ອັນ
ITB 20.2	ການຍື່ນອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອເຊັນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ແມ່ນປະກອບດ້ວຍ: ໃບມອບສິດ ຈາກເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ (ໃນກໍລະນີ ທີ່ຜູ້ເຊັນເອກະສານປະມຸນ ຫາກບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ ຕາມໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ)
D. ການຍື່ນ ແລະ ເປີດການປະມຸນ	

ITB 22.1	<p>ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງການຍື່ນປະມຸນເທົ່ານັ້ນ, ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ແມ່ນ:</p> <p>ກົມການເງິນ</p> <p>ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ</p> <p>ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ. ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ</p> <p>ໂທລະສັບ: 021-412263, 412667, 453250</p> <p>ວັນສຸດທ້າຍຂອງການຍື່ນຊອງ ແມ່ນ:</p> <p>ວັນທີ: 12 ກໍລະກົດ (7) 2019</p> <p>ເຢວລາ: 14:00 ໂມງ</p>
ITB 25.1	<p>ການເປີດຊອງຈະມີຂຶ້ນຢູ່:</p> <p>ຫ້ອງປະຊຸມຂອງກົມຂົວທາງ</p> <p>ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ</p> <p>ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ. ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ</p> <p>ວັນທີ: 12 ກໍລະກົດ (7) 2019</p> <p>ເວລາ: 14:00 ໂມງ</p>
ITB 25.3	<p>ຈະຕ້ອງເຊັນນ້ອຍໃສ່ແຈໃບປະມຸນ ແລະ ຕາຕະລາງລາຄາ ຈຳນວນ ຢ່າງໜ້ອຍ 3 ທ່ານ ເຊິ່ງເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຂອງ ຜູ້ຈັດຊື້ ທີ່ດຳເນີນການເປີດຊອງປະມຸນ.</p>
<p>E. ການປະເມີນ ແລະ ສົມທຽບການປະມຸນ</p>	
ITB 32.2 (a)	<p>ການປະເມີນ ຈະໄດ້ເຮັດສຳລັບ ເປັນ ລາຍການ ການປະມຸນຈະໄດ້ຕີລາຄາເປັນແຕ່ລະລາຍການ ແລະ ສັນຍາຈະປະກອບດ້ວຍລາຍການທີ່ຈະມອບໃຫ້ຜູ້ຊະນະການປະມຸນ.</p>
ITB 32.6	<p>ການດັດແກ້ລາຄາຈະໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນໂດຍນຳໃຊ້ເງື່ອນໄຂດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຈາກເງື່ອນໄຂອື່ນໆທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ III, ເງື່ອນໄຂການຕີລາຄາ ແລະ ຄຸນນະວຸທິ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p>
<p>F. ການປະກາດຮັບເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ</p>	
ITB 38.1	<p>ເປີເຊັນສູງສຸດຂອງການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງບໍລິມາດ ແມ່ນ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p> <p>ເປີເຊັນສູງສຸດຂອງການຫລຸດລົງຂອງບໍລິມາດ ແມ່ນ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p>

ໝວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນແລະຄຸນນະວຸດທິ

ໝວດນີ້ປະກອບດ້ວຍເງື່ອນໄຂທັງໝົດທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ສິນຄ້າຈະຕ້ອງນຳໃຊ້ເພື່ອການປະເມີນການປະມຸນແລະຄຸນນະວຸດທິຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ. ໂດຍສອດຄ່ອງກັບITB 33ແລະITB 35, ຈະບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ວິທີອື່ນຫລືເງື່ອນໄຂອື່ນເຂົ້າໃນວຽກນີ້.

ສາລະບານ

1. ການປະເມີນ (ITB 32).....32
2. ຄຸນນະວຸດທິ (ITB 34).....32

1. ການປະເມີນ (ITB 32)

1.1. ບັນທັດຖານໃນການປະເມີນ (ITB 32.6)

ໃນການປະເມີນການປະມຸນ, ນອກຈາກກຸ່ມຄ່າປະມຸນທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຕາມຂໍ້ ITB 14.8, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະຕ້ອງຖືສໍາຄັນໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍເງື່ອນໄຂຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 32.2(e) ແລະ ໃນ BDS ຂອງ ITB 32.6, ໂດຍນໍາໃຊ້ເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີ ການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

(a) ການຈັດສົ່ງ. (ຕາມ Incoterms ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS)

ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນບັນຊີສິນຄ້າ ແມ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຈັດສົ່ງພາຍໃນຂອບເຂດເວລາ (ຫລັງຈາກວັນທີ່ກຳນົດໃຫ້ສົ່ງໄວ ທີ່ສຸດ ແລະ ກ່ອນວັນສຸດທ້າຍ, ສອງວັນນີ້ຈະຕ້ອງຂຽນເຂົ້າ) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ຕາຕະລາງຄວາມ ຕ້ອງການ. ຈະບໍ່ໃຫ້ສິນເຊື່ອຕໍ່ການຈັດສົ່ງມາຮອດກ່ອນວັນທີ່ກຳນົດໃຫ້ສົ່ງມາຮອດໄວທີ່ສຸດ, ແລະ ການປະມຸນທີ່ສະ ເໜີການຈັດສົ່ງ ຫລັງຈາກວັນສຸດທ້າຍຈະຖືວ່າບໍ່ສອດຄ່ອງ ແລະ ບໍ່ຕອບສະໜອງຕາມ ຈຸດປະສົງຂອງການປະມຸນ. ໃນ ຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ຮັບໄດ້ນີ້, ການບັບລາຄາ, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS 32.6, ຈະເພີ່ມໃສ່ລາຄາປະມຸນຂອງການ ປະມຸນທີ່ສະເໜີຈັດສົ່ງຊ້າກວ່າ “ວັນຈັດສົ່ງໄວທີ່ສຸດ” ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງການຕີລາຄາເທົ່ານັ້ນ.

(b) ການຄາດເຄື່ອນໃນລາຍການຊໍາລະ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(c) ລາຄາຂອງການປ່ຽນແທນເຄື່ອງອາໄຫລ່ສໍາຄັນ, ເຄື່ອງອາໄຫລ່ ແລະ ການບໍລິການ. [ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້]

(d) ການຊອກຫາໄດ້ໃນປະເທດຂອງຜູ້ຖືຢືມຈໍານວນ ເຄື່ອງອາໄລ່ ແລະ ການບໍລິການຫລັງຈາກການຂາຍສໍາລັບ ອຸປະກອນທີ່ສະເໜີໃນການປະມຸນ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(e) ການຄາດຄະເນລາຍຈ່າຍໃນການນໍາໃຊ້ ແລະ ບໍາລຸງຮັກສາ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(f) ຜົນການນໍາໃຊ້ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການຜະລິດຂອງອຸປະກອນ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

(g) ເງື່ອນໄຂເພີ່ມເຕີມສະເພາະ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

1.2. ຫລາຍໆສັນຍາ (ITB 32.4) (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

1.3. ການປະມຸນທາງເລືອກ (ITB 13.1) (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

2. ຄຸນນະວຸທິ (ITB 34) (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)

ໝວດ IV. ແບບຟອມປະມູນ

ຕາຕະລາງແບບຟອມ

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ	37
ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງສະມາຊິກຂອງ JV (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)	39
ແບບຟອມລາຍການລາຄາ	39
ຕາຕະລາງລາຄາ.....	41
ຕາຕະລາງລາຄາສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	42
ແບບຟອມແຈ້ງການຄ້າປະກັນການປະມູນ	42
ໜັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດ.....	44

ແບບຟອມປະມຸນ

ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງກະກຽມແບບຟອມປະມຸນຕາມນີ້ ໂດຍໃຊ້ຫົວເຈ້ຍບໍລິສັດສະແດງອອກຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລະ ຄົບຖ້ວນເຖິງຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່.

ໝາຍເຫດ: ຕົວໜັງສືຂຽນເນັ້ງ ແມ່ນຕ້ອງນຳໃຊ້ເພື່ອກະກຽມຟອມນີ້ ແລະ ຕ້ອງຕັດອອກຈາກເອກະສານສົມບູນສຸດທ້າຍ.

ວັນທີ: **[ວັນທີ (ວັນ, ເດືອນ ແລະ ປີ) ຂອງການຍື່ນປະມຸນ]**

ປະມຸນ NCB ເລກທີ: **[ເລກທີການປະມຸນ]**

ການເຊັນປະມຸນເລກທີ: **[ຂໍ້ມູນ]**

ທາງເລືອກເລກທີ: **[ເລກທີທາງເລືອກ ຖ້າຫາກການປະມຸນທາງເລືອກ]**

ເຖິງ: **[ຊື່ຜູ້ຈັດຊື້]**

- (a) ພວກເຮົາໄດ້ສຶກສາຄືນຄຳວ່າ ແລະ ບໍ່ມີຫຍັງຂັດຂ້ອງຕໍ່ເອກະສານປະມຸນ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຊຶ່ງໄດ້ຝຶມແຈກຢາຍຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ (ITB 8);
- (b) ພວກເຮົາໄດ້ຕອບສະໜອງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການວ່າດ້ວຍຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ການມີຜົນປະໂຫຍດຊ້ຳຊ້ອນຕາມ ITB 4;
- (c) ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ຖືກຍົກເລີກຊື່ຄາວໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ຫລື ແຈ້ງບອກວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ໂດຍອີງໃສ່ບັນຫາການປະກອບຫນັງສືຄຳປະກັນການປະມຸນຢູ່ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຕາມ ITB 4.6
- (d) ພວກເຮົາສະເໜີການສະໜອງສິນຄ້າໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ ແລະ ຕາມລາຍການຈັດສິ່ງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການບັນດາສິນຄ້າດັ່ງລຸ່ມນີ້: **[ການອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ];**
- (e) ມູນຄ່າການປະມຸນຂອງພວກເຮົາທັງໝົດ, ໂດຍບໍ່ລວມເອົາການຫລຸດລາຄາຕາມລາຍການ (f) ຂ້າງລຸ່ມນີ້:

ໃນກໍລະນີເປັນການປະມຸນຜຸດດຽວ, ມູນຄ່າປະມຸນທັງໝົດແມ່ນ **[ມູນຄ່າປະມຸນລວມເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];**

ໃນກໍລະນີເປັນການປະມຸນຫລາຍຜຸດ, ມູນຄ່າປະມຸນທັງໝົດແຕ່ລະຜຸດແມ່ນ **[ມູນຄ່າປະມຸນລວມເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];**

ໃນກໍລະນີມີຫລາຍຜຸດ, ມູນຄ່າລວມຂອງໝົດທຸກຜຸດແມ່ນ **[ມູນຄ່າລວມຂອງໝົດທຸກຜຸດທີ່ເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ເປັນຕົວເລກ];**

- (f) ການຫລຸດລາຄາ ແລະ ວິທີປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາແມ່ນ:

(i) ການສະເໜີຫລຸດແມ່ນ: **[ບອກລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການສະເໜີຫລຸດແຕ່ລະຢ່າງ]**

(ii) ວິທີການທີ່ຖືກຕ້ອງໃນການຄິດໄລ່ ເພື່ອກຳນົດມູນຄ່າປະມຸນສຸດທິຫຼັງຈາກໄດ້ປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາໄດ້ສະເໜີດັ່ງລຸ່ມ
ນີ້:[ບອກລາຍລະອຽດວິທີການທີ່ນຳໃຊ້ ເພື່ອປະຕິບັດການຫລຸດລາຄາ]

- (g) ການປະມຸນຂອງພວກເຮົາຈະຜິດພາດນຳໃຊ້ໄດ້ສຳລັບໄລຍະທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 18 ຂອງຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຂອງເອກະສານປະມຸນ, ແລະ ຈະສືບຕໍ່ຜູກມັດເຮົາ ແລະ ສາມາດຮັບຮອງເອົາໄດ້ທຸກໆເວລາກ່ອນສິ້ນສຸດໄລຍະການປະມຸນມີຜົນໃຊ້ໄດ້;
- (h) ຖ້າຫາກການປະມຸນຂອງພວກເຮົາຖືກຮັບຮອງເອົາ, ພວກເຮົາໃຫ້ຄຳໝັ້ນສັນຍາວ່າຈະປະກອບໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເອກະສານປະມຸນ;
- (i) ພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ, ໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຫລາຍກວ່າໜຶ່ງຊ່ວງໃນການປະມຸນຄັ້ງນີ້ຕາມ ITB 4.3(e), ນອກຈາກການປະມຸນແບບສະເໜີທາງເລືອກທີ່ສອດຄ່ອງກັບ ITB 13;
- (j) ພວກເຮົາ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຫລື ຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສັນຍາ, ບໍ່ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ໂດຍທະນາຄານ, ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ ສປປລາວ ຫລື ກົດລະບຽບເປັນທາງການອື່ນໆ ເພື່ອປະຕິບັດການຕົກລົງຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງສະຫະປະຊາຊາດ;
- (k) ພວກເຮົາບໍ່ແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ/ພວກເຮົາແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ແຕ່ຕອບສະໜອງໄດ້ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງ ITB 4.4;¹
- (l) ພວກເຮົາໄດ້ຈ່າຍ, ຫລື ຈະຈ່າຍຄ່ານາຍໜ້າ, ຄ່າທົດແທນພິເສດ ຫລື ລາຍຈ່າຍອື່ນໆທີ່ພົວພັນກັບການປະມຸນ ຫລື ໃນການປະຕິບັດສັນຍາ: *[ລະບຸຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ປ່ອນຢູ່ຄົບຖ້ວນ, ເຫດຜົນທີ່ເຮັດໃຫ້ຄ່ານາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທົດແທນແຕ່ລະຢ່າງໄດ້ຈ່າຍພ້ອມດ້ວຍຈຳນວນເງິນ ແລະ ສະກຸນເງິນທີ່ໄດ້ຈ່າຍເປັນຄ່ານາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທົດແທນແຕ່ລະລາຍ]*

ຊື່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ	ປ່ອນຢູ່	ສາເຫດ	ຈຳນວນ

(ຖ້າບໍ່ໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ໃຜ ຫລື ຈະຕ້ອງບໍ່ຈ່າຍໃຫ້ຂຽນ “ບໍ່ມີ”)

- (m) ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ ຖ້າການປະມຸນນີ້, ພ້ອມດ້ວຍການຕົກລົງຂອງທ່ານຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຈະໃຊ້ເປັນສັນຍາຜູກພັນລະຫວ່າງພວກເຮົາທັງສອງ ຈົນກວ່າສັນຍາຢ່າງເປັນທາງການຈະໄດ້ຮຽບຮຽງ ແລະ ປະຕິບັດ; ແລະ
- (n) ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ຜູກມັດທີ່ຈະຕ້ອງຮັບເອົາການປະມຸນທີ່ໄດ້ປະເມີນແລ້ວວ່າຕໍ່າສຸດ ຫລື ທຸກເອກະສານປະມຸນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ.

¹ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃຫ້ໃຊ້ຕາມຄວາມເໝາະສົມ

(o) ພວກເຮົາຍັງຢືນໃນທີ່ນີ້ວ່າພວກເຮົາຈະວາງມາດຕະຖານ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າບໍ່ມີຄົນໃດເຄື່ອນໄຫວສໍາລັບພວກເຮົາ ຫລື ໃນນາມພວກເຮົາໃນການດໍາເນີນການໃດໜຶ່ງໃນດ້ານທຸກລະລິດ ແລະ ການສື່ໂກງ.

ຊື່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ* _____ [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນໃບປະມຸນ]

ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຊັນການປະມຸນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນເຂົ້າປະມຸນ ** [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນການປະມຸນ]

ຕໍາແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນການປະມຸນ [ຕໍາແໜ່ງຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນການປະມຸນ]

ລາຍເຊັນຂອງບຸກຄົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂ້າງເທິງນີ້ _____ [ລາຍເຊັນທີ່ມີຊື່ ແລະ ຕໍາແໜ່ງທີ່ສະເໜີຂ້າງເທິງນີ້]

ວັນທີເຊັນ [ວັນ]ວັນ ທີ່ຂອງ [ເດືອນ], [ປີ]

*: ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນການປະມຸນຂອງ JV, ຕ້ອງລະບຸຊື່ຂອງ JV ໃນນາມເປັນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

**: ບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນຈະຕ້ອງມີໃບມອບສິດອອກໃຫ້ໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງຕິດຄັດໄວ້ກັບລາຍການປະມຸນ.

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງປະກອບຟອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການດັດແກ້ແລະປ່ຽນແທນ]

ວັນທີ: [(ວັນ, ເດືອນແລະ ປີ) ຂອງການປະມຸນ]

ປະມຸນ NCB ເລກທີ.: [ເລກທີແລະຮູບການປະມຸນ]

ທາງເລືອກເລກທີ.: [ເລກທີທາງເລືອກຖ້າຫາກເປັນການປະມຸນທາງເລືອກ]

ໜ້າ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ

1. ຊື່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ [ຊື່ທາງການຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]
2. ໃນກໍລະນີມີການຮ່ວມທຸລະກິດ JV, ໃຫ້ບອກຊື່ສະມາຊິກແຕ່ລະຄົນ : [ຊື່ທາງການຂອງສະມາຊິກແຕ່ລະຄົນຂອງ JV]
3. ປະເທດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈິດທະບຽນໃນປະຈຸບັນແລະມີຈຸດປະສົງຈະຈິດທະບຽນ: [ບອກຊື່ປະເທດທີ່ຈິດທະບຽນໃນປະຈຸບັນແລະມີຈຸດປະສົງຢາກໄປຈິດທະບຽນ]
4. ປີທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈິດທະບຽນ: [ປີຈິດທະບຽນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]
5. ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນໃນປະເທດທີ່ໄດ້ຈິດທະບຽນ: [ທີ່ຢູ່ເປັນທາງການໃນປະເທດທີ່ຈິດທະບຽນ]
6. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ຕາງໜ້າເປັນທາງການຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຊື່: [ຊື່ຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ບ່ອນຢູ່: [ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ໂທລະສັບ/ແຟກ: [ເບີໂທລະສັບ/ແຟກຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ] ອີແມວ: [ອີແມວຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງການ]
7. ສຳເນົາເອກະສານຕົ້ນສະບັບທີ່ໄດ້ຕິດຄັດ [ກວດກາກ່ອນສຳເນົາເອກະສານຕົ້ນສະບັບທີ່ຕິດຄັດ] <input type="checkbox"/> ເອກະສານວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງ (ຫລືເອກະສານເທົ່າທຽມ ວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງການຮວມກຸ່ມ) ແລະ/ຫລືເອກະສານຈິດທະບຽນຂອງອົງການທີ່ບັງຊີໄວ້ຂ້າງເທິງ. <input type="checkbox"/> ໃນກໍລະນີ JV, ຈົດໝາຍສະແດງຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງ JV ຫລືການຕົກລົງສ້າງຕັ້ງ JV, ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມ ITB 4.2. <input type="checkbox"/> ໃນກໍລະນີເປັນລັດວິສາຫະກິດຫລືອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດ, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 4.4 ເອກະສານສ້າງຕັ້ງປະກອບດ້ວຍເອກະສານທີ່ສະແດງເຖິງ: <ul style="list-style-type: none"> • ການມີອິດສະລະທາງດ້ານການເງິນແລະຕາມກົດໝາຍ • ກົດໝາຍການຄ້າທີ່ໃຊ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການເຄື່ອນໄຫວ

- ຜູ້ເຂົ້າແຂງຂັນປະມຸນບໍ່ໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຈັດຕັ້ງທີ່ຂຶ້ນກັບຜູ້ຈັດຊື້

8. ໄດ້ຕິດຄັດໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ, ບັນຊີຜູ້ອໍານວຍການໃນສະພາບໍລິຫານແລະຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ

ແບບຟອມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຂອງສະມາຊິກຂອງ JV (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

ແບບຟອມລາຍການລາຄາ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໄດ້ປະກອບແບບຟອມລາຄາອັນນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ໄດ້ກຳນົດ. ບັນຊີລາຍການຕາມຖັນ 1 ຂອງລາຍການລາຄາຈະຕ້ອງກົງກັນກັບບັນຊີສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກຳນົດໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ໃນລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.]

ຕາຕະລາງລາຄາ

ວັນທີ: _____ ປະມູນ NCB ເລກທີ _____ ທາງເລືອກເລກທີ: _____ ໜ້າທີ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ						
1	2	3	4	5	6	7
ເລກລຳດັບ	ລາຍການສິນຄ້າ	ປະເທດຜະລິດ	ວັນຈັດສິ່ງຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ Incoterms	ບໍລິມາດ ແລະ ຫົວໜ່ວຍ	ລາຄາຫົວໜ່ວຍ DDP [ບ່ອນຈັດສົ່ງປາຍທາງ] ຕາມ ITB 14.8(a)	ລາຄາຕາມ DDP ຕາມລາຍການ (ຖ້ນ 5x6)
[ຂຽນເລກລຳດັບລາຍການ]	[ຊື່ຂອງສິນຄ້າ]	[ຊື່ປະເທດທີ່ຜະລິດຂອງສິນຄ້າ]	[ວັນທີ່ຈັດສົ່ງ]	[ຈຳນວນລາຍການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ ແລະ ຊື່ຂອງຫົວໜ່ວຍ]	[ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ຕາມ DDP]	[ລວມລາຄາ ຕາມ DDP ເປັນລາຍການ]
						ລາຄາລວມ

ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ [ຊື່ຄົບຊຸດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ] ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ [ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຊັນເອກະສານປະມູນ] ວັນທີ [

ຕາຕະລາງລາຄາສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ວັນທີ: _____ ປະມູນ NCB ເລກທີ _____ ທາງເລືອກ ເລກທີ: _____ ໜ້າທີ _____ ໃນຈຳນວນ _____ ໜ້າ						
1	2	3	4	5	6	7
ເລກລຳດັບ	ອະທິບາຍການບໍລິການ (ນອກຈາກການຂົນສົ່ງພາຍໃນ ປະເທດ ແລະ ການ ບໍລິການອື່ນໆທີ່ຕ້ອງການພາຍ ໃນປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ເພື່ອ ຈັດສົ່ງສິນຄ້າໄປເຖິງປາຍທາງ)	ປະເທດຜະລິດ	ວັນທີຈັດສົ່ງ ແລະ ສະຖານທີ່ປາຍທາງ	ບໍລິມາດ ແລະ ຫົວໜ່ວຍ	ລາຄາຫົວໜ່ວຍ	ມູນຄ່າລວມ ແຕ່ລະລາຍການ (ຖ້ນ. 5*6 ຫລື ຄາດຄະເນ)
<i>[ເລກລຳດັບ ການບໍລິການ]</i>	<i>[ຊື່ຂອງການບໍລິການ]</i>	<i>[ຊື່ປະເທດຜະລິດ ຂອງການບໍລິການ]</i>	<i>[ວັນທີຈັດສົ່ງໄປເຖິງ ປາຍທາງຂອງແຕ່ລະ ການບໍລິການ]</i>	<i>[ຈຳນວນລາຍການທີ່ຈະຈັດ ສົ່ງ ແລະ ຊື່ຂອງຫົວໜ່ວຍ]</i>	<i>[ລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແຕ່ ລະລາຍການ]</i>	<i>[ມູນຄ່າລວມຂອງ ແຕ່ລະລາຍການ]</i>
ມູນຄ່າປະມູນລວມ						

ຊື່ຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ຊື່ຄົບຊຸດຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ]* ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຊັນ
ເອກະສານປະມູນ]* ວັນທີ *[ວັນທີ]*

ແບບຟອມແຈ້ງການຄໍາປະກັນການປະມຸນ

ວັນທີ: [ວັນທີ (ເຊັ່ນ ວັນ, ເດືອນ ແລະ ປີ)]

ປະມຸນເລກທີ: [ເລກທີປະມຸນ ແລະ ຂັ້ນຕອນການປະມຸນ]

ທາງເລືອກ ເລກທີ: [ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທາງເລືອກ ເລກທີ... ຖ້າຫາກເປັນການປະມຸນທາງເລືອກ]

ເຖິງ: [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

ພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ເຊັນຢູ່ລຸ່ມນີ້, ປະກາດວ່າ:

ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງທ່ານ, ການປະມຸນຈະຕ້ອງໄດ້ປະກອບການແຈ້ງການຄໍາປະກັນປະມຸນ.

ພວກເຮົາຮັບຮອງວ່າຈະຍົກເລີກຢ່າງອັດຕະໂນມັດ ການເຂົ້າຮ່ວມປະມຸນທຸກໆສັນຍາກັບອົງການຕ່າງໆທີ່ເຊັນປະມຸນໃນໄລຍະ **2 (ສອງ) ປີ ເລີ່ມຈາກ [ວັນທີຍື່ນຊອງປະມຸນ]**, ຖ້າຫາກພວກເຮົາມີຄວາມຜິດພາດຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກເຮົາພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂການປະມຸນ, ຍ້ອນວ່າ:

- (a) ພວກເຮົາໄດ້ຖອນການປະມຸນໃນໄລຍະທີ່ການປະມຸນຍັງມີຜິດໃຊ້ໄດ້ດັ່ງລະບຸໄວ້ໃນຟອມປະມຸນ ຫລື ຕໍ່ເວລາອອກໄປຕາມ ITB18; ຫລື
- (b) ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ຢູ່ໃນໄລຍະທີ່ການປະມຸນຍັງມີຜິດໃຊ້ໄດ້, (i) ພວກເຮົາບໍ່ຮັບ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ການປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື (ii) ບໍ່ໄດ້ປະກອບ ຫລື ປະຕິເສດຕໍ່ການປະກອບຫນັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ITB.

ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າແຈ້ງການຄໍາປະກັນການປະມຸນສະບັບນີ້ຈະຕ້ອງໝົດອາຍຸໃຊ້ໄດ້, ຖ້າພວກເຮົາບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ພາຍຫລັງທີ່ (i) ໄດ້ຮັບແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຫລື (ii) 28 (ຊາວແປດ) ວັນ, ຫລັງຈາກວັນໝົດອາຍຸ ໄລຍະການປະມຸນມີຜິດໃຊ້ໄດ້ຂອງພວກເຮົາ.

ຊື່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ* _____ [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນ]

ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຊັນການປະມຸນໃນນາມຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ ** _____ [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຊັນການປະມຸນ]

ຕໍາແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນ _____ [ຕໍາແໜ່ງຄົບຖ້ວນຂອງບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນ]

ລາຍເຊັນຂອງບຸກຄົນທີ່ໃສ່ຊື່ຂ້າງເທິງນີ້ _____ [ລາຍເຊັນທີ່ມີຊື່ ແລະ ຕໍາແໜ່ງທີ່ສະເໜີຂ້າງເທິງນີ້]

ວັນທີເຊັນ _____ [ວັນທີເຊັນ/ວັນຂອງ/ເດືອນ], [ປີ]

*: ໃນກໍລະນີທີ່ເປັນການປະມຸນຂອງ JV, ຕ້ອງບົ່ງບອກຊື່ຂອງ JV ໃນນາມເປັນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ
 **: ບຸກຄົນທີ່ເຊັນເອກະສານປະມຸນຈະຕ້ອງມີໃບມອບສິດອອກໃຫ້ໂດຍຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນເພື່ອຕິດຕັດໄວ້ກັບລາຍການປະມຸນ.

[ໝາຍເຫດ, ໃນກໍລະນີ JV, ການແຈ້ງການຄ້າປະກັນການປະມຸນຈະຕ້ອງເຮັດໃນນາມຂອງສະມາຊິກໜຶ່ງທຸກຄົນຂອງ JV ທີ່ຍື່ນ
ຊອງປະມຸນ]

ໜັງສືຢັ້ງຢືນຈາກຜູ້ຜະລິດ

[ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຜະລິດຕາມຝອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳ. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຕ້ອງມີຫົວເຈັ້ງຂອງຜູ້ຜະລິດ ແລະຈະ
ຕ້ອງເຊັນໂດຍຜູ້ທີ່ມີສິດອຳນາດເຊັນເອກະສານຊຶ່ງເປັນການຜູກມັດຜູ້ຜະລິດ. ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນຈະຕ້ອງເອົາໃບອະນຸຍາດນີ້ປະກອບ
ໃສ່ກັບການປະມຸນຂອງຕົນ, ຖ້າຫາກໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນBDS.]

ວັນທີ: [ວັນທີ (ເຊັ່ນວັນ, ເດືອນແລະປີ)]

ປະມຸນເລກທີ: [ເລກທີປະມຸນແລະການປະມຸນ]

ທາງເລືອກ ເລກທີ: [ໃຊ້ມູນກ່ຽວກັບທາງເລືອກ ເລກທີ... ຖ້າຫາກເປັນການປະມຸນທາງເລືອກ]

ເຖິງ: [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

ໂດຍເຫັນວ່າ

ພວກເຮົາ[ຂຽນຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຜະລິດ],ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຜະລິດທາງການຂອງ[ປະເພດສິນຄ້າທີ່ຜະລິດ],ມີໂຮງງານຢູ່ [ຂຽນບ່ອນຢູ່ຄົບຖ້ວນ
ຂອງໂຮງງານ], ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້[ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ]ສະເໜີການປະມຸນທີ່ກ່ຽວກັບການສະໜອງສິນຄ້າດັ່ງລຸ່ມນີ້,
ຊຶ່ງຜະລິດໂດຍພວກເຮົາ[ຊື່ ແລະການອະທິບາຍແບບກະທັດລັດກ່ຽວກັບສິນຄ້າ],ແລະ ເຈລະຈາ ແລະ ເຊັນສັນຍາໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງຂໍຄ້າປະກັນແລະຮັບປະກັນຮອບດ້ານໂດຍສອດຄ່ອງກັບວັກ 28 ຂອງເງື່ອນໄຂທີ່ໄປຂອງສັນຍາກ່ຽວກັບ
ສິນຄ້າທີ່ບໍລິສັດຂ້າງເທິງນີ້ສະເໜີໃຫ້ທ່ານ.

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ]

ຊື່: [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຜະລິດ]

ໜ້າທີ່ຕຳແໜ່ງ: [ຕຳແໜ່ງ]

ວັນທີ _____ ເດືອນ _____, _____ [ວັນທີເຊັນເອກະສານ]

ໝວດ V. ປະເທດທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ

ຄວາມເໝາະສົມໃນການສະໜອງສິນຄ້າ, ວຽກງານກໍ່ສ້າງ ແລະການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນດ້ານທີ່ປຶກສາ ໃນການຈັດຊື້ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງ
ທະນາຄານ.

ໂດຍອີງໃສ່ ITB 4.7 ແລະ 5.1, ສໍາລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ໃນເວລາປະຈຸບັນ ບໍລິສັດ, ສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການ
ຈາກປະເທດຂ້າງລຸ່ມນີ້ຈະຕັດອອກຈາກການປະມຸນ:

ຕາມ ITB 4.7(a) ແລະ 5.1: ບໍ່ຈໍາກັດ

ຕາມ ITB 4.7(b) ແລະ 5.1: ບໍ່ຈໍາກັດ

ໝວດ VI ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດ ແລະສໍ້ໂກງ

ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບການຈັດຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກກໍ່ສ້າງ - ສ້ອມແປງ, ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນວຽກໃຫ້ການປຶກສາຂອງທະນາຄານໂລກ
ກຳນົດອອກໃນເດືອນ ມັງກອນ 2011:

“ການສໍ້ໂກງ ແລະທຸຈະລິດ”:

1.16 ເປັນນະໂຍບາຍທະນາຄານທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນ (ລວມດ້ວຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກເງິນກູ້), ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ
ປະມຸນ, ຜູ້ຕອບສະໜອງວັດຖຸ, ຜູ້ຮັບເໝົາ ແລະພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ (ຊຶ່ງໄດ້ແຈ້ງຊື້ຫລືບໍ່), ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່
ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການແລະພະນັກງານຂອງພວກຜູ້ກ່ຽວຈະຕ້ອງຮັກສາຈົນຍາບັນດ້ວຍມາດຕະຖານສູງສຸດໃນວຽກ
ຈັດຊື້ແລະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ²ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍນີ້, ທະນາຄານ:

- (a) ໄດ້ກຳນົດ, ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງເງື່ອນໄຂນີ້, ຄຳສັບພ້ອມດ້ວຍຄຳອະທິບາຍດັ່ງລຸ່ມນີ້:
 - (i) “ພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ” ແມ່ນການສະເໜີໃຫ້, ເອົາໃຫ້, ຮັບເອົາຫລືຂໍໂດຍກົງຫລືໂດຍທາງອ້ອມ, ທຸກຢ່າງທີ່ມີ
ຄຸນຄ່າເພື່ອຈຸດປະສົງໃຈຢ່າງບໍ່ເໝາະສົມການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ³;
 - (ii) “ພຶດຕິກຳສໍ້ໂກງ” ແມ່ນທຸກໆການກະທຳ, ລວມດ້ວຍການສະເໜີທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງຮູ້ດີວ່າຈະຊຸກຍູ້, ຫລື
ພະຍາຍາມຊຸກຍູ້, ໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງເຮັດຄວາມຜິດ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນຫລືດ້ານ
ອື່ນໆຫລືເພື່ອຫລີກລ້ຽງສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ⁴;
 - (iii) “ພຶດຕິກຳສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ” ແມ່ນການຕົກລົງລະຫວ່າງສອງຝ່າຍຫລືຫລາຍກວ່ານັ້ນໃນການປະຕິບັດແນໃສ່
ເປົ້າໝາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຮວມດ້ວຍການຈຸດໃຈການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ⁵;
 - (iv) “ພຶດຕິກຳບິບັງຄັບ” ແມ່ນການນາບຊຸກຍູ້ເຮັດໃຫ້ເສງຫາຍ, ຫລືຄຸກຄາມນາບຊຸກຍູ້ໂດຍກົງຫລືໂດຍທາງ
ອ້ອມອີກຝ່າຍໜຶ່ງຫລືຕໍ່ຊັບສິນຂອງຝ່າຍນັ້ນເພື່ອເປັນການຈຸດໃຈຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ການກະທຳຂອງເຂົາ⁶;

² ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈຸດໃຈໃຫ້ການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນ ປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ.

³ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນອື່ນ” ແມ່ນໝາຍເຖິງອົງການລັດທີ່ ມີສ່ວນພົວພັນກັບຂະ ບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນສະພາບ
ແບບນີ້, “ອົງການລັດ” ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນການປະມຸນ ຫລື
ການຕີລາຄາການປະມຸນ.

⁴ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງລັດ; ຄຳສັບ “ຜົນປະໂຫຍດ” ແລະ “ການຜູກ ມັດ” ແມ່ນກ່ຽວພັນກັບຂະບວນການປະມຸນ
ຫລື ການຈັດຕັ້ງສັນຍາ; ແລະ “ການກະທຳ ຫລື ຫລົງລົມ” ແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈຸດໃຈຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ.

⁵ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງພວກທີ່ເຂົ້າ ຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມຸນ (ລວມດ້ວຍອົງການ ລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນດ້ວຍ
ຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນ ການປະມຸນ ຫລື ຂະບວນການຄັດເລືອກ, ເພື່ອປອມແປງການແຂ່ງຂັນ ຫລື ການສ້າງລາ
ຄາປະມຸນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຢູ່ໃນລະດັບຕໍ່າ ຫລື ບໍ່ຂຶ້ນກັບລາຄາສະເໝີການປະມຸນ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ.

⁶ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ.

(v) “ພິດຕິກຳຂັດຂວາງ” ແມ່ນ

- (aa) ການທຳລາຍຢ່າງຈິງໃຈ, ການປອມແປງ, ການສັບປ່ຽນ, ຫລືການລົບລ້າງຫລັກຖານໃຊ້ພິສູດໃນການກວດສອບຫາຄວາມຜິດຫລືປອມແປງຄຳໃຫ້ການຕໍ່ຜູ້ກວດກາດ້ວຍເປົ້າໝາຍຂັດຂວາງການກວດສອບຂອງທະນາຄານຕໍ່ການກ່າວຫາກ່ຽວກັບພິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ ແລະ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ; ແລະ/ຫລືຄຸກຄາມ, ກໍ່ກວນຫລືນາບຊຸ່ຜ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ກ່ຽວກັບການກວດສອບຫລືນຳໄປສູ່ການກວດສອບ, ຫລື
- (bb) ທຸກໆການກະທຳເພື່ອຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ທະນາຄານໄດ້ປະຕິບັດວຽກກວດກາ ແລະ ສິດໃນການກວດສອບບັນຊີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1.16(e) ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

- (b) ຈະປະຕິເສດການສະເໜີມອບສັນຍາຖ້າມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ສະເໜີໃຫ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຫລືພະນັກງານຂອງເຂົາຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ, ຫລືຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງວັດຖຸ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມແບບໂດຍກົງຫລືທາງອ້ອມໃນພິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ, ບົບບັງຄັບ, ຂັດຂວາງ ໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນດັ່ງກ່າວ;
- (c) ຈະປະກາດການຈັດຊື້ເປັນໂມຄະ ແລະ ລົບລ້າງ ສ່ວນເງິນກູ້ຢືມສຳລັບສັນຍານັ້ນຖ້າຍາມໃດມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກູ້ຢືມຫລືຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງທຶນກູ້ຢືມ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນພິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະ ຂັດຂວາງ ໃນໄລຍະດຳເນີນການຈັດຊື້ຫລືການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຕ້ອງດຳເນີນການໃດໜຶ່ງ ເພື່ອແກ້ໄຂພິດຕິກຳທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງທັນການ ແລະ ເປັນທີ່ເຜິ້ງພິຈາລະນາຂອງທະນາຄານ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທະນາຄານຮູ້ຢ່າງທັນການໃນເວລາທີ່ຕົນຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບພິດຕິກຳນັ້ນໆ;
- (d) ຈະລົງໂທດບໍລິສັດຫລືບຸກຄົນ, ທຸກໆເທື່ອ, ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຫລັກການລົງໂທດຂອງທະນາຄານທີ່ນຳໃຊ້⁷, ລວມດ້ວຍການແຈ້ງການບອກວ່າບໍລິສັດຫລືບຸກຄົນນັ້ນໆບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນຕະຫລອດໄປຫລືໃນຊ່ວງເວລາທີ່ຍັງໄວ້ (i) ບໍ່ໃຫ້ຮັບໂຄງການທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ; ແລະ (ii) ຈະຕ້ອງກຳນົດຂຶ້ນ⁸;
- (e) ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາເງື່ອນໄຂໜຶ່ງເຂົ້າໃນເອກະສານປະມຸນແລະ ໃນສັນຍາທີ່ໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມຈາກທະນາຄານ, ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາ, ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ຜ່ອມດ້ວຍພະນັກງານຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານກວດບັນຊີ, ບົດບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍື່ນຊ່ອງປະມຸນແລະການປະຕິບັດສັນຍາ, ແລະ ໃຫ້ມີການກວດສອບບັນຊີໂດຍນັກກວດສອບບັນຊີແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ.

⁷ ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມຫລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນ ພິດຕິກຳທຸກຊະນິດ ແລະ ສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໄຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ຜິດພ້ອມກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ.

⁸ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ຜະລິດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນຳໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມຸນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ້ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອ ການເລືອກຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມຸນ ຍ້ອນວ່າຜູ້ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການທີ່ຍັງໄວ້ສຳລັບການປະມຸນໃດໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍ ຜູ້ກູ້ຢືມ.

ໝວດ VII. ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

ສາລະບານ

1. ບັນຊີສິນຄ້າ ແລະລາຍການຈັດສົ່ງ.....	51
2. ບັນຊີລາຍການບໍລິການ ແລະປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດລາຍການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	52
3. ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ (technical specifications)	53
4. ແຜນແຜ່ມ (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)	57
5. ການກວດກາ ແລະທົດລອງ.....	58

ຄຳແນະນຳສຳລັບກຽມລາຍການຄວາມຕ້ອງການ

1. ບັນຊີສິນຄ້າ ແລະລາຍການຈັດສົ່ງ

[ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່ຕາຕະລາງນີ້, ເວັ້ນເສັ້ນແຕ່ຊ່ອງຕາມທາງຕັ້ງ “ວັນທີຈັດສົ່ງສະເໜີໂດຍຜູ້ສະໜອງ” ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຕື່ມເອົາເອງ]

ເລກລຳດັບ	ລາຍການສິນຄ້າ	ຫົວໜ່ວຍ	ບໍລິມາດ	ຈຸດປາຍທາງສຸດທ້າຍຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS (ທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການ)	ວັນທີຈັດສົ່ງ (ຕາມ Incoterms)		
					ວັນທີຈັດສົ່ງໄວສຸດ	ວັນທີຈັດສົ່ງຊ້າສຸດ	ວັນທີຈັດສົ່ງ ທີ່ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສະເໜີ [ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນລະບຸໃສ່]
1	ລົດກະບະ ຂັບເຄື່ອນ 4 ລໍ້)	ຄັນ	4	ກົມຂົວທາງ, ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ	30 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	45 ວັນ ຫຼັງເຊັນສັນຍາ	[ຈຳນວນວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ສັນຍາໃຊ້ໄດ້ຕາມທາງການ]

2. ບັນຊີລາຍການບໍລິການແລະປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດລາຍການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

[ຕາຕະລາງນີ້ຈະຕ້ອງແມ່ນຜູ້ສະໜອງເປັນຜູ້ຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່. ວັນທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ການຈັດສົ່ງສໍາເລັດ ຈະຕ້ອງໃຫ້ມີລັກສະນະຕົວຈິງ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບວັນທີ່ຈັດສົ່ງສິນຄ້າທີ່ຕ້ອງການ (ຕາມ Incoterms)]

ເລກລະດັບ	ອະທິບາຍການບໍລິການ	ບໍລິມາດ ¹	ຫົວໜ່ວຍ	ບ່ອນທີ່ການບໍລິການຈະຕ້ອງປະຕິບັດ	ວັນສໍາເລັດສຸດທ້າຍຂອງການບໍລິການ
[ລະບຸເລກທີການບໍລິການ]	[ລາຍລະອຽດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ]	[ຈໍານວນລາຍການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ]	[ຫົວໜ່ວຍເປັນແຕ່ລະລາຍການ]	[ຊື່ ແລະ ສະຖານທີ່]	[ວັນທີ່ສໍາເລັດວຽກທີ່ຕ້ອງການ]

1. ຖ້າຫາກນໍາໃຊ້

3. ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ (technical specifications)

ມາດຕະຖານເຕັກນິກ
(ລົດກະບະ ຂັບເຄື່ອນ 4ລໍ້ ຈຳນວນ 4 ຄັນ)
Specifications for 4 WD vehicles

Description	Technical Specifications Required	Technical Specifications Proposed by Supplier
1. Vehicle details		
Vehicle type	Double Cab 4WD pick-up / Left Hand Drive	
Production year	Sine 2016 minimum required	
Total units	4 (four)	
2. Technical specifications		
Engine type	4 Cylinders, Inline DOHC Minimum 12 Valves, Intercooler, Diesel engine.	
Displacement	≥ 2400 cc minimum required	
Compression ratio	16.5 : 1	
Maximum output	Min 180 HP (134KW) @ 3,600 rpm	
-Maximum torque	Min 480 NM @ 2,000 rpm	
Fuel tank capacity	70 to 80 liters	
Chassis		
Transmission type	6 speed Manual	
Wheel drive type	4- wheel drive	
Brake type	Front : Ventilated Disc Break / Rear : Drum Break	
Steering type	Electric Power Steering	

Tire and wheel	Alloy wheel 265/60 R18	
Suspension	Front : Independent double wishbone with coil spring and gas shock absorbers Rear : Leaf spring with half oval steel pads with gas shock absorbers	
Basic exterior equipment		
Front & Rear bumper	Please specify	
Headlamp	Please specify	
Front fog lamp	Please specify	
Rear window defogger	Please specify	
Outside rear view mirror	Please specify	
Side step	Please specify	
Spare tire	Please specify	
Luggage roof carrier	Please specify	
Parking sensors	Please specify	
Other equipment, if available	Please specify	
Basic interior equipment		
Speedometer	Please specify	
Driver & passenger seat	Please specify	
Power steering wheel	Please specify	
Power window Front & Rear	Please specify	
Power door lock	Please specify	
Air conditioning system	Please specify	
Sun visor	Please specify	
Audio	Please specify	
No of speakers	Please specify	

Connectivity Bluetooth, USB and AUX	Please specify	
Other equipment, if available	Please specify	
Basic safety system		
Breaking system Front & Rear	Please specify	
Safety belt Front & Rear	Please specify	
Air bag Driver & passenger	Please specify	
Park assist (front & rear)	Please specify	
Forward Collision Alert	Please specify	
Electronic Break Distribution (EBD)	Please specify	
Panic Break Assist	Please specify	
Lane departure warning	Please specify	
Hill Descending Control (HDC)	Please specify	
3. After sales conditions		
Factory warranty condition	Two (2) years from the date of acceptance of vehicles, or 50,000 km	
After sales locations	Please specify (in 6 project provinces and Vientiane Capital) 1) Phongsaly 2) Oudomxay 3) Xiengkhuang 4) Houaaphanh 5) Xayabouly	

	6) Bolikhamxay 7) Vientiane Capital	
Other after sales conditions	Please specify (in 6 project provinces and Vientiane Capital) 1) Phongsaly 2) Oudomxay 3) Xiengkhuang 4) Houaaphanh 5) Xayabouly 6) Bolikhamxay 7) Vientiane Capital	
4. Registration & license plate		
Registration & license plate process	The successful bidder is responsible to registration & license plate and related documents of bidding vehicles	
Other conditions if available	Please specify	

4. ផ្សេងៗ (បំណែងនាំ)

5. ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ

ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງດັ່ງລຸ່ມນີ້ ຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ: ເວລາສົ່ງມອບເບື້ອງຕົ້ນ ກ່ອນດໍາເນີນການຂຶ້ນ
ທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ

ໝວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)

ລາຍການສາລະບານ

1. ຄຳນິຍາມ.....	61
2. ເອກະສານສັນຍາ	62
3. ຜິດຕິກຳທຸກລະລິດ ແລະສີ່ໂກງ.....	62
4. ການແປຄວາມໝາຍ.....	62
5. ພາສາ	63
6. ການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດຫລືສະມາຄົມ	63
7. ຄວາມເໝາະສົມ.....	63
8. ແຈ້ງການ	64
9. ກົດໝາຍນຳໃຊ້.....	64
10 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.....	64
11. ການກວດກາ ແລະການກວດກາບັນຊີໂດຍທະນາຄານ.....	64
12. ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງ	65
13. ການຈັດສິ່ງ ແລະ ເອກະສານ	65
14. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ	65
15 ມູນຄ່າສັນຍາ.....	65
16. ເງື່ອນໄຂການຊຳລະ	65
17. ພາສີແລະອາກອນ.....	66

18. ການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ	66
19. ລິຄະສິດ	66
20. ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ	67
21. ການຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່	67
22. ຂໍ້ກຳນົດ ແລະມາດຕະຖານ.....	67
23. ການຫຸ້ມຫໍ່ແລະ ເອກະສານ.....	68
24. ການປະກັນໄພ	68
25. ການຂົນສົ່ງ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ	68
26. ການກວດກາ ແລະທົດສອບ	69
27. ການປັບໃໝໃນການກະທຳຜິດ	70
28. ການຮັບປະກັນ.....	70
29. ການຊົດເຊີຍສິດທິບັດ	71
30 ຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບ	72
31. ການປ່ຽນແປງດ້ານກົດໝາຍ ແລະລະບຽບການ	73
32. ເຫດສຸດວິໄສ.....	73
33. ການປ່ຽນແປງການສັ່ງຊື້ແລະການດັດແກ້ສັນຍາ	73
34. ການຂະຫຍາຍເວລາ.....	74
35. ການຍົກເລີກສັນຍາ	74
36. ການໂອນ.....	76
37. ການຈຳກັດການສົ່ງອອກ	76

ໝວດ VIII. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC)

1. ຄຳນິຍາມ

1.1 ຄຳສັບ ແລະ ການຂະຫຍາຍຄຳສັບຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມໝາຍດັ່ງທີ່ຂຽນໄວ້:

- (a) “ທະນາຄານ” ໝາຍເຖິງທະນາຄານໂລກ (IBRD) ຫລື ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ (ADB), ຕາມຄວາມເໝາະສົມ,.
- (b) “ສັນຍາ” ໝາຍເຖິງສັນຍາຕົກລົງລະຫວ່າງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ, ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານສັນຍາອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ລວມດ້ວຍເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ.
- (c) “ເອກະສານສັນຍາ” ໝາຍເຖິງເອກະສານທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີຂອງສັນຍາຕົກລົງ, ລວມດ້ວຍເອກະສານເພີ່ມເຕີມຕ່າງໆ.
- (d) “ມູນຄ່າສັນຍາ” ໝາຍເຖິງມູນຄ່າທີ່ຈະຊຳລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ຊຶ່ງອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ດັດແກ້ ຫລື ຫລຸດລົງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງສັນຍາ.
- (e) “ວັນ” ໝາຍເຖິງວັນປະຕິທິນ.
- (f) “ການສຳເລັດ” ໝາຍເຖິງການປະຕິບັດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍຜູ້ສະໜອງຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ.
- (g) “GCC” ໝາຍເຖິງເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ.
- (h) “ສິນຄ້າ” ໝາຍເຖິງທຸກສິນຄ້າໃຊ້ສອຍ, ວັດຖຸດິບ, ເຄື່ອງຈັກ ແລະອຸປະກອນ, ແລະ/ຫລືວັດສະດຸອື່ນໆຊຶ່ງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ສະໜອງຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- (i) “ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້” ແມ່ນສປປລາວ.
- (j) “ຜູ້ຈັດຊື້” ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ຈັດຊື້ສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ SCC.
- (k) “ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ” ໝາຍເຖິງການບໍລິການທີ່ຜ່ານກັບການສະໜອງສິນຄ້າ, ເປັນຕົ້ນການປະກັນໄພ, ການຕິດຕັ້ງ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະການບຳລຸງຮັກສາໃນຕອນຕົ້ນແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບອື່ນໆຂອງຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- (l) “SCC” ໝາຍເຖິງເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ.
- (m) “ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່” ໝາຍເຖິງບຸກຄົນ, ເອກະຊົນຫລືອົງການຂອງລັດ, ຫລືການລວມຕົວກັນຂອງການຈັດຕັ້ງຂ້າງເທິງທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ເໝົາຕໍ່ໃຫ້ສະໜອງສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສິນຄ້າຫລືປະຕິບັດສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
- (n) “ຜູ້ສະໜອງ” ໝາຍເຖິງບຸກຄົນ, ເອກະຊົນຫລືອົງການຂອງລັດ, ຫລືການລວມຕົວກັນ

ຂອງການຈັດຕັ້ງຂ້າງເທິງນີ້ຊຶ່ງການປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວໃນການປະຕິບັດສັນຍາໄດ້ຖືກ
ຮັບຮອງເອົາໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ແລະ ໄດ້ບົ່ງຊື້ເປັນແນວນີ້ໃນສັນຍາ.

(o) “ສະຖານທີ່ໂຄງການ,” ຖ້າຫາກນຳໃຊ້, ໝາຍເຖິງສະຖານທີ່ຈະລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.

(p) [ໃນກໍລະນີການໃຊ້ທຶນຂອງ ADB] “ປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ” ໝາຍເຖິງປະ
ເທດ ແລະອານາເຂດທີ່ລະບຸໃນບັນຊີຂອງໝວດ V1.

2. ເອກະສານສັນຍາ

2.1 ຖ້າອີງໃສ່ລະດັບຂອງການລຽນລະດັບຄວາມສຳຄັນໃນສັນຍາ, ທຸກໆເອກະສານທີ່ປະກອບເປັນ
ສັນຍາ (ແລະ ທຸກໆສ່ວນ) ມີຄວາມສຳຄັນກັນ, ສະໜັບສະໜູນຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ ຊ່ວຍກັນ
ອະທິບາຍ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ອ່ານສັນຍາໄປຜ່ອມໆກັນກັບເອກະສານເຫລົ່ານີ້.

3. ພິດຕິກຳທຸກຈະລິດ ແລະ ສີ່ ໂກງ

3.1 ທະນາຄານຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບພິດຕິກຳທຸກຈະລິດ ແລະ
ສີ່ໂກງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC.

3.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງເປີດເຜີຍທຸກໆການໃຊ້ຈ່າຍນາຍໜ້າ ຫລື ຄ່າທຳນຽມ ຊຶ່ງໄດ້
ຈ່າຍໄປແລ້ວ ຫລື ຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ພົວພັນກັບຂະບວນ
ການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ຂໍ້ມູນທີ່ຖືກເປີດເຜີຍຈະຕ້ອງຢ່າງນ້ອຍປະກອບດ້ວຍຊື່
ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນນັ້ນໆ, ຈຳນວນເງິນ ແລະ ສະກຸນເງິນ, ແລະ
ຈຸດປະສົງຂອງການຈ່າຍຄ່ານາຍໜ້າ, ຄ່າຕອບແທນພິເສດ ແລະ ທຳນຽມອື່ນໆ.

4. ການແປຄວາມໝາຍ

4.1 ຖ້າສະພາບແວດລ້ອມຮຽກຮ້ອງ, ຄຳເອກະພິດ ໝາຍເຖິງພາຫຸພິດ ແລະ ກັບກັນ.

4.2 Incoterms

(a) ຖ້າຫາກບໍ່ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການ
ຄ້າໃດໜຶ່ງ ແລະ ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພາກສ່ວນຕ່າງໆພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂ
ນີ້ ຈະຕ້ອງລະບຸໄວ້ໂດຍ Incoterms.

(b) ຄຳສັບ EXW, DDP ແລະ ຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຄ້າຍກັນນີ້, ຖ້ານຳໃຊ້, ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້
ກົດລະບຽບຂອງ Incoterms ສະບັບທີ່ນຳໃຊ້ປະຈຸບັນຕາມທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນ**SCC**
ແລະ ພິມຈຳໜ່າຍໂດຍສະພາການຄ້າສາກົນຢູ່ປາລີ, ຝຣັ່ງເສດ.

4.3 ການຕົກລົງລວມ

ສັນຍາປະກອບດ້ວຍການຕົກລົງລວມລະຫວ່າງຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ໃຊ້ແທນທຸກໆ
ການສື່ສານ, ການເຈລະຈາ ແລະ ຕົກລົງ (ຈະເປັນແບບລາຍລັກອັກສອນ ຫລື ປາກເບົ້າ) ຂອງ
ທຸກໆຝ່າຍກ່ອນໜ້າມີເຊັນສັນຍາ.

4.4 ການແກ້ໄຂ

ທຸກໆການແກ້ໄຂ ຫລື ການປ່ຽນແປງສັນຍາໃດໆກໍ່ຕາມ, ຖ້າໃຫ້ມີຜົນສັກສິດໃຊ້ໄດ້ຕ້ອງໄດ້
ເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ລົງວັນທີ ແລະ ມີການອ້າງອີງເຖິງສັນຍາ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງ

ໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ.

4.5 ການຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການສະລະສິດ

- (a) ອີງໃສ່ GCC ຂໍ້ 4.5(b) ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ມີການລະເລີຍ, ລ່າຊ້າ ຫລື ຜ່ອນຜັນ ໂດຍຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ໃນການບັງຄັບໃຊ້ເງື່ອນໄຂໃດໜຶ່ງຂອງສັນຍາ ຫລື ໃຫ້ເວລາກັບອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ຮັບຄວາມເສັຍຫາຍ, ແຕະຕ້ອງ ຫລື ຈໍາກັດສິດຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງຕາມສັນຍາ. ສັນຍາສະບັບນີ້ຈະບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຝ່າຍ ໃດຝ່າຍໜຶ່ງສາມາດສະລະສິດຕໍ່ກັບອີກຝ່າຍໜຶ່ງໃນການກະທໍາຜິດຕໍ່ການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້.
- (b) ທຸກໆການສະລະສິດອໍານາດຂອງຝ່າຍໜຶ່ງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກ ອັກສອນ, ລົງວັນທີ ແລະ ເຊັນໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງຝ່າຍທີ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ສະລະສິດ, ແລະ ຕ້ອງລະບຸສິດ ແລະ ຂອບເຂດຂອງການສະລະສິດ.

4.6 ຜົນສັກສິດ

ຖ້າການກຳນົດເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາໄດ້ຖືກຫ້າມ ຫລື ບໍ່ມີຜົນສັກສິດ ຫລື ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ບັນຫາຂໍ້ຫ້າມ, ການບໍ່ມີຜົນສັກສິດ ຫລື ບໍ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ນັ້ນ ຕ້ອງບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ທຸກໆຂໍ້ ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂ.

5. ພາສາ

- 5.1 ສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານພົວພັນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວກັບສັນຍາທີ່ແລກປ່ຽນລະຫວ່າງຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາລາວ. ເອກະສານສະໜັບສະໜູນອື່ນໆ ແລະ ສິ່ງພິມ ຕ່າງໆ ທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາອາດເປັນພາສາອື່ນກໍໄດ້ ແຕ່ຕ້ອງມີການແປຂຶ້ນຕອນສຳ ຄັນໆເປັນພາສາລາວ, ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແປຄວາມໝາຍຂອງສັນຍາ, ຈະຖືເອົາເອກະສານ ແປເປັນພາສາລາວນັ້ນເປັນຫລັກ.
- 5.2 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການໃຊ້ຈ່າຍກ່ຽວກັບການແປພາສາ ແລະ ຕໍ່ຄວາມສ່ຽງວ່າ ດ້ວຍຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປເອກະສານທັງໝົດທີ່ຜູ້ສະໜອງເປັນຜູ້ປະກອບ.

6. ການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ

- 6.1 ຖ້າຫາກຜູ້ສະໜອງແມ່ນເປັນການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ, ທຸກໆຝ່າຍຈະ ຕ້ອງຮ່ວມກັນຮັບຜິດຊອບຕາມລໍາດັບຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສໍາເລັດຕາມເງື່ອນ ໄຂຂອງສັນຍານີ້ ແລະ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຝ່າຍໜຶ່ງເປັນຫົວໜ້າ ພ້ອມດ້ວຍການມອບສິດຜູກມັດໃນ ນາມການຮ່ວມທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ. ໂຄງປະກອບ ຫລື ການສ້າງຕັ້ງຮ່ວມ ທຸລະກິດ, ສະຫະບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມຈະບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຂອງ ຜູ້ຈັດຊື້.

7. ຄວາມເໝາະສົມ

- 7.1 ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຈະຕ້ອງມີສັນຊາດຂອງປະເທດທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມ. ຜູ້ສະ ໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ໃຫ້ຖືວ່າມີສັນຊາດຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງຖ້າຫາກເປັນຄົນປະເທດ ນັ້ນ, ໄດ້ສ້າງຕັ້ງ ຫລື ຈິດທະບຽນ ແລະດຳເນີນທຸລະກິດພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດນັ້ນໆ.
- 7.2 ທຸກໆສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງຈະໄດ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ແລະ ໃຊ້ທຶນ ໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຈະຕ້ອງມີຕົ້ນກຳເນີດມາຈາກປະເທດທີ່ມີຄວາມ ເໝາະສົມ. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງວັນນີ້, ຕົ້ນກຳເນີດໝາຍເຖິງປະເທດທີ່ສິນຄ້າໄດ້ປຸກ, ເຕີບໃຫຍ່

, ຊຸດຄົ້ນ, ຜະລິດ, ປະກອບ ຫລື ພັດທະນາໃຫ້ກາຍເປັນຊັ້ນສ່ວນທີ່ຮັບຮູ້ວ່າເປັນສິນຄ້າ ຊຶ່ງມີຄວາມແຕກຕ່າງໃນດ້ານລັກສະນະພື້ນຖານຈາກຊັ້ນສ່ວນເດີມ.

- 8. ແຈ້ງການ**
- 8.1 ທຸກໆແຈ້ງການຈາກຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ ໄປໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຕາມສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍສິ່ງຫາບ່ອນຢູ່ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.ຄຳເວົ້າ “ເປັນລາຍລັກອັກສອນ” ໝາຍເຖິງການຕິດຕໍ່ພົວພັນໃນຮູບການຂຽນເປັນໜັງສື ພ້ອມດ້ວຍການຍິ່ງຢືນການຮັບ.
- 8.2 ແຈ້ງການໜຶ່ງຈະມີຜົນສັກສິດໃນວັນທີ່ສິ່ງໃຫ້ແລ້ວ ຫລື ຕາມວັນທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນແຈ້ງການ.
- 9. ກົດໝາຍນຳໃຊ້**
- 9.1 ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ຈະຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕີຄວາມໝາຍຂອງສັນຍາ.
- 9.2 ຜ່ານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບການຫ້າມສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ບໍ່ໃຫ້ນຳເຂົ້າມາ ສປປ ລາວ ໃນເມື່ອ:
- (a) ຕາມກົດໝາຍ ຫລື ກົດລະບຽບເປັນທາງການ, ສປປ ລາວ ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການພົວພັນທາງດ້ານການຄ້າກັບປະເທດນັ້ນໆ; ຫລື
- (b) ຕາມບົດບັນທຶກທີ່ເປັນທາງການ ເພື່ອປະຕິບັດການຕັດສິນຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງສະຫະປະຊາຊາດ ພາຍໃຕ້ບົດ VII ຂອງກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ, ປະເທດທີ່ກູ້ຢືມຫ້າມບໍ່ໃຫ້ນຳເອົາສິນຄ້າຈາກປະເທດໃດໜຶ່ງ ຫລື ຈ່າຍເງິນໃຫ້ປະເທດໃດໜຶ່ງ ຫລື ບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງຂອງປະເທດນັ້ນໆ.
- 10 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ**
- 10.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງເຮັດທຸກວິທີທາງເພື່ອແກ້ໄຂທຸກໆຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ແລະ ການບໍ່ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງສອງຝ່າຍກ່ຽວກັບການປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ທຸກໆວຽກທີ່ພົວພັນເຖິງສັນຍາແບບສັນຕິພາບດ້ວຍການເຈລາຈະ ໂດຍກົງຢ່າງບໍ່ເປັນທາງການ.
- 10.2 ຖ້າຫາກ, ຫລັງຈາກ 28 ມື້, ສອງຝ່າຍບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້ແຍ່ງກັນດ້ວຍການປຶກສາຫາລືຮ່ວມກັນ, ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ສະໜອງ ສາມາດແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບເຖິງຈຸດປະສົງຂອງຕົນທີ່ຢາກໃຫ້ມີການໄກ່ເກ່ງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນບົດນີ້. ຈະບໍ່ເລີ່ມການໄກ່ເກ່ງໃດໆທັງສິ້ນຈົນກວ່າຈະອອກແຈ້ງການ. ທຸກໆຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້ແຍ່ງທີ່ມີແຈ້ງການຂໍໃຫ້ເລີ່ມການໄກ່ເກ່ງ ອາດຈະເລີ່ມກ່ອນ ຫລື ຫລັງການຈັດສິ່ງສິນຄ້າພາຍໃຕ້ສັນຍາ. ຂັ້ນຕອນການໄກ່ເກ່ງຈະຕ້ອງດຳເນີນໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດລະບຽບທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ **SCC**.
- 10.3 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບການອ້າງອີງເຖິງການໄກ່ເກ່ງ,
- (a) ທຸກໆຝ່າຍຈະຕ້ອງສືບຕໍ່ປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດ ຊອບຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະຕົກລົງກັນເປັນຢ່າງອື່ນ; ແລະ
- (b) ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ຕາມທີ່ຜູ້ກ່ຽວຄວນໄດ້ຮັບ.
- 11. ການກວດກາ ແລະ ການກວດກາບັນຊີ ໂດຍ**
- 11.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງເກັບ, ແລະ ອອກແຮງແນະນຳໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນເກັບຮັກສາບັນຊີໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, ຊັດເຈນ ແລະ ເປັນລະບົບ ແລະ ບົດບັນທຶກກ່ຽວກັບສິນຄ້າຕາມແບບພ້ອມ ແລະ

ທະນາຄານ

ດ້ວຍລາຍລະອຽດທີ່ສາມາດໃຫ້ຄວາມກະຈ່າງແຈ້ງກ່ຽວກັບໄດ້ງ່າຍ ການປ່ຽນແປງຕ່າງໆໃນດ້ານ ເວລາ ແລະ ລາຄາ.

11.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງອະນຸຍາດ ແລະ ໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານ ແລະ/ຫລື ບຸກຄົນທີ່ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ໄດ້ມາກວດກາຫ້ອງການຂອງຜູ້ ສະໜອງ ແລະ ບັນຊີທັງໝົດຂອງຜູ້ກ່ຽວ ແລະ ບົດບັນທຶກກ່ຽວກັບການປະຕິບັດສັນຍາ ແລະ ການຍື່ນປະມຸນ ແລະ ໃຫ້ບັນຊີ ແລະ ບົດບັນທຶກດັ່ງກ່າວຖືກກວດສອບໂດຍນັກກວດສອບ ບັນຊີທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຖ້າຫາກທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຮ້ອງຂໍ. ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ແລະ ທີ່ປຶກສາຂອງຜູ້ກ່ຽວ ຕ້ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ວັກ 3 [ການສື່ໂກງ ແລະ ທຸຈະລິດ], ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດວ່າທຸກໆການປະພຶດທີ່ມີ ຈຸດປະສົງກົດຂວາງການປະຕິບັດການກວດກາຂອງທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ແລະ ສິດໃນການກວດສອບບັນຊີຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 11.1 ແມ່ນຖືວ່າເປັນພິດຕິກຳທີ່ ເຮັດໃຫ້ຍົກເລີກສັນຍາໄດ້ (ຫລື ອາດນຳໄປສູ່ການກຳນົດບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມເໝາະສົມຕາມຫລັກ ການວ່າດ້ວຍການລົງໂທດຂອງທະນາຄານທີ່ນຳໃຊ້).

12. ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງ 12.1 ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ຈະຕ້ອງສະໜອງ ຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ.

13. ການຈັດສິ່ງ ແລະ ເອກະສານ 13.1 ອີງຕາມ GCC ວັກ 33.1, ການຈັດສິ່ງສິນຄ້າ ແລະ ການສຳເລັດການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະ ຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບລາຍການຈັດສິ່ງ ແລະ ການສຳເລັດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລາຍການຄວາມ ຕ້ອງການ. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຈັດສິ່ງ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບ ແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.

14. ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ ສະໜອງ 14.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງສະໜອງທຸກໆສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງຕາມ GCC ວັກ 12, ແລະ ລາຍການຈັດສິ່ງ ແລະ ສຳເລັດຕາມ GCC ວັກ 13.

15 ມູນຄ່າສັນຍາ 15.1 ມູນຄ່າທີ່ຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງສຳລັບສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຈັດສິ່ງໃຫ້ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງຈາກມູນຄ່າທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສະເໜີໄວ້ໃນ ແບບຟອມປະມຸນຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ເວັ້ນແສງແຕ່ຈະມີການດັດແກ້ລາຄາຕາມທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໃນ **SCC**.

16. ເງື່ອນໄຂການຊຳລະ 16.1 ມູນຄ່າສັນຍາ, ພ້ອມດ້ວຍການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າ, ຖ້ານຳໃຊ້, ຈະຕ້ອງຈ່າຍຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ **SCC**.

16.2 ການສະເໜີຂໍຊາລະຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫາ ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນເອກະສານ, ປະກອບດ້ວຍ ການແຈ້ງລາຄາລະອຽດ, ຖ້າຫາກຈຳເປັນ, ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງໄດ້ປະຕິບັດ, ແລະ ເອກະສານອື່ນໆຕາມ GCC ວັກ 13 ແລະ ພາຍຫລັງໄດ້ສຳເລັດທຸກໆ ຂໍ້ຜູກມັດອື່ນໆຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ.

16.3 ການຊຳລະ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ທ່ວງທັນກັບເວລາ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້, ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນຫົກສິບ (60)

ວັນ ຫລັງຈາກຜູ້ສະໜອງໄດ້ຍື່ນຫນັງສືແຈ້ງລາຄາ ຫລື ຫນັງສືຂໍຊໍາລະ, ແລະ ຫລັງຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຕົກລົງຮັບຮອງເອົາ.

16.4 ສະກຸນເງິນໃຊ້ສໍາລັບການຊໍາລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ແມ່ນເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**

16.5 ໃນກໍລະນີຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ສາມາດຊໍາລະໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມວັນທີ່ຄວນຈ່າຍ ຫລື ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**,ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງດອກເບ້ຍຄິດໄລ່ໃສ່ຈໍານວນເງິນທີ່ເບີກຈ່າຍຊໍາໃນອັດຕາທີ່ບັງໄວ້ໃນ**SCC**,ສໍາລັບໄລຍະຈ່າຍຊໍາຊໍາຈົນກວ່າຈະໄດ້ຮັບການຈ່າຍຄົບຖ້ວນ, ບໍ່ວ່າຈະກ່ອນ ຫລື ຫລັງຈາກການຕັດສິນ ຫລື ການໄກ່ເກ່ງ.

17. ພາສີ ແລະ ອາກອນ

17.1 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບທັງໝົດກ່ຽວກັບພາສີ, ອາກອນ, ສະແຕມ, ລາຍຈ່າຍກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດນໍາເຄື່ອງເຂົ້າ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ... ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ແລະ ຕ້ອງຈ່າຍຈົນກວ່າໄດ້ຈັດສົ່ງສິນຄ້າໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຕາມສັນຍາ.

17.2 ຖ້າມີນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບການຍົກເວັ້ນ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນການເສັຽພາສີອາກອນໃນ ສປປ ລາວ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງພະຍາຍາມຊ່ວຍໃຫ້ຜູ້ສະໜອງໄດ້ຮັບນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວໃຫ້ໄດ້ຫລາຍເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້.

18.ການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

18.1 ຖ້າມີຄວາມຕ້ອງການຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບຫນັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃນໄລຍະຊາວແປດ (28) ວັນ ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບຫນັງສືແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ ໃນຈໍານວນເງິນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.

18.2 ເງິນຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ຈະຕ້ອງຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ເມື່ອເປັນການຊົດເຊີຍກ່ຽວກັບຜົນເສງຫາຍທີ່ເກີດຈາກຄວາມບໍ່ສາມາດຂອງຜູ້ສະໜອງໃນການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ.

18.3 ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC, ການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າຕ້ອງການ. ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນເງິນ **ໂດລາສະຫະລັດ**, ຫລື ເປັນສະກຸນເງິນທີ່ສາມາດປ່ຽນໄດ້ຢ່າງເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ສາມາດຮັບເອົາໄດ້, ແລະ ຈະຕ້ອງນໍາໃຊ້ແບບຝອມທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ໃນ**SCC**,ຫລື ແບບຝອມອື່ນທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮັບເອົາໄດ້.

18.4 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະສົ່ງຫນັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ຜູ້ສະໜອງບໍ່ເກີນຊາວແປດ (28) ວັນ ຫລັງຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສໍາເລັດການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ, ລວມທັງຂໍ້ຜູກມັດກ່ຽວກັບການຄ້າປະກັນອື່ນໆ, ເວັ້ນເສງຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ**SCC**.

19. ລິຂະສິດ

19.1 ລິຂະສິດກ່ຽວກັບແຜນແຕ້ມ, ເອກະສານ ແລະ ວັດຖຸອື່ນໆ ທີ່ປະກອບດ້ວຍຂໍ້ມູນ ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງມອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະຕ້ອງຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ຫລື ຖ້າຫາກໄດ້ມອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ໂດຍກົງ ຫລື ຜ່ານຜູ້ສະໜອງໂດຍຝ່າຍທີ່ສາມ, ລິຂະສິດໃນວັດສະດຸດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຢູ່ໃນການຄອບຄອງຂອງຝ່າຍທີ່ສາມ.

20. ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ

- 20.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຈະຕ້ອງຮັກສາຄວາມລັບ ແລະ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກຝ່າຍໜຶ່ງ, ຫ້າມເຜີຍແຜ່ໃຫ້ຝ່າຍທີສາມຮູ້ກ່ຽວກັບເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ຫລື ຂ່າວສານອື່ນໆ ທີ່ອີກຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ມອບໃຫ້ໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ ຊຶ່ງຝົວຜັນກັບສັນຍາ , ບໍ່ວ່າຂ່າວສານນັ້ນໄດ້ມອບໃຫ້ກ່ອນ, ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ຫລັງຈາກໄດ້ສໍາເລັດ ຫລື ຍົກເລີກສັນຍາ. ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບຂ້າງເທິງນີ້, ຜູ້ສະໜອງອາດປະກອບເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ, ຂ່າວສານທີ່ຕົນໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຈັດຊື້ໃຫ້ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຕົນ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ກ່ຽວປະຕິບັດຕາມສັນຍາຈາກຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດການຮັກສາຄວາມລັບແບບດຽວກັນກັບທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມ GCC ວັກ 20.
- 20.2 ຜູ້ຈັດຊື້ຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ກ່ຽວກັບສັນຍາ. ໃນທຳນອງດຽວກັນ, ຜູ້ສະໜອງຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງນອກເໜືອຈາກການປະຕິບັດສັນຍາ.
- 20.3 ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງແຕ່ລະຝ່າຍຕາມ GCC ວັກຢ່ອຍ 20.1 ແລະ 20.2 ຂ້າງເທິງນີ້, ບັນດາຂໍ້ມູນເລົ່ານີ້ຈະບໍ່ຖືເປັນຄວາມລັບໄດ້ອີກໃນກໍລະນີ:
 - (a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງການນໍາໃຊ້ຮ່ວມກັນກັບທະນາຄານ ຫລື ອົງການອື່ນໆ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການລົງທຶນໃສ່ສັນຍານີ້;
 - (b) ໃນເວລານີ້ ຫລື ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຕາມລະບຽບການຂອງລັດແລ້ວ, ຊຶ່ງບໍ່ແມ່ນການກະທຳຜິດຂອງຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ;
 - (c) ສາມາດພິສູດໄດ້ວ່າແຕ່ລະຝ່າຍມີຄວາມຍືດໝັ້ນ ຈົນເຖິງເວລາທີ່ເປີດເຜີຍໄດ້ ແລະ ບໍ່ໄດ້ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບມາກ່ອນນີ້ໃນທາງກົງ ແລະ ທາງອ້ອມຈາກຝ່າຍອື່ນ; ຫລື
 - (d) ຕາມການອະນຸຍາດຂອງກົດໝາຍທີ່ໃຫ້ຝ່າຍໜຶ່ງສາມາດເປີດເຜີຍໃຫ້ຝ່າຍທີ່ສາມໄດ້ ໂດຍທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງປິດລັບ.
- 20.4 ຂໍ້ກຳນົດຂອງ GCC ວັກ 20 ແມ່ນບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້. ທຸກໆຂໍ້ມູນແມ່ນໃຫ້ຖືວ່າເປັນຄວາມລັບຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ຈົນກວ່າວ່າໄດ້ມີສັນຍາ ເພື່ອຮັບປະກັນຕໍ່ການສະໜອງ ຫລື ທຸກໆສ່ວນຂອງວຽກ.
- 20.5 ຈະແມ່ນຍ້ອນເຫດຜົນໃດກໍ່ຕາມ, ຂໍ້ກຳນົດ GCC ວັກ 20 ຍັງຕ້ອງມີຜົນສັກສິດຈົນກວ່າວຽກຈະສໍາເລັດ ຫລື ໄດ້ມີການຍົກເລີກສັນຍາ.

21. ການຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່

- 21.1 ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານປະມຸນເທື່ອ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອຮັບຮອງເອົາເຖິງຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທັງໝົດຂອງຕົນ. ຫນັງສືແຈ້ງການດັ່ງກ່າວທີ່ຍື່ນຜ່ອມກັບການປະມຸນເດີມ ຫລື ຫລັງຈາກນັ້ນບໍ່ແມ່ນເປັນການຍົກເວັ້ນຜົນທະ, ສິດ, ຫລື ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໆຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ.
- 21.2 ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຕ້ອງມີຄຸນນະວຸທິຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ວັກ 3 ແລະ 7.

22. ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ມາດຕະຖານ

- 22.1 ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ແຜ່ນແຕ້ມ
 - (a) ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ສະໜອງຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງໃຫ້ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ

ໝວດ VII, ລາຍການຄວາມຕ້ອງການ ແລະ ເມື່ອໃດບໍ່ໄດ້ມີການບົ່ງມາດຕະຖານ ເອົາໄວ້, ມາດຕະຖານຈະຕ້ອງເທົ່າກັບ ຫລື ສູງກວ່າມາດຕະຖານທາງການ ຊຶ່ງການນຳ ໃຊ້ແມ່ນເໝາະສົມກັບປະເທດຕົ້ນກຳເນີດຂອງສິນຄ້າ.

- (b) ຜູ້ສະໜອງຈະມີສິດບໍ່ຍອມຮັບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການອອກແບບ, ຂໍ້ມູນ, ແຜ່ນ ແຕ້ມ, ຂໍ້ກຳນົດ ຫລື ເອກະສານອື່ນໆ, ຫລື ການດັດແກ້ທີ່ໄດ້ມອບໃຫ້ ຫລື ອອກ ແບບໂດຍ ຫລື ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້ ໂດຍການແຈ້ງການກ່ຽວກັບການບໍ່ຍອມຮັບໃຫ້ຜູ້ ຈັດຊື້.
- (c) ເມື່ອໃດໃນສັນຍາມີການອ້າງອີງເຖິງມາດຕະຖານ ແລະ ກົດລະບຽບ ຊຶ່ງຕ້ອງປະຕິບັດ ຕາມ, ສິ່ງຝົມ ຫລື ເຫລັ້ມດັດແກ້ຈະຕ້ອງແມ່ນເອກະສານທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນລາຍການ ຄວາມຕ້ອງການ. ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ, ທຸກໆການປ່ຽນແປງໃນກົດ ຫລື ມາດຕະຖານໃດໜຶ່ງ ຈະນຳໃຊ້ໄດ້ຫລັງຈາກຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີເທົ່ານັ້ນ ແລະ ຈະຕ້ອງ ປະຕິບັດຕາມ GCC ວັກ 33.

23. ການຫຸ້ມຫໍ່ ແລະ ເອກະສານ

- 23.1 ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ຫຸ້ມຫໍ່ສິນຄ້າຕາມຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອປ້ອງກັນການເປ່ເພ ຫລື ເສ້ຍຄຸນ ນະພາບໃນເວລາການຂົນສົ່ງໄປຮອດຈຸດໝາຍສຸດທ້າຍ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ. ໃນ ເວລາການຂົນສົ່ງຜ່ານ, ການຫຸ້ມຫໍ່ ຕ້ອງຮັບປະກັນເຖິງຄວາມທົນທານ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ມີຂໍ້ຈຳກັດ , ມີບ່ອນຈັບ ແລະ ບ່ອນເກາະ ແລະ ການຫຸ້ມຫໍ່ ຕ້ອງທົນທານ ຕໍ່ອຸນຫະພູມຂ້າງນອກ, ທົນ ທານຕໍ່ເກືອ ແລະ ການເກີດໜັງ ແລະ ຢູ່ໃນສາງເປີດ. ຂະໜາດຂອງແກັດ ແລະ ນ້ຳໜັກ ຕ້ອງໄດ້ມີການປຶກສາ ແລະ ຕົກລົງກັນຕາມຄວາມເໝາະສົມກັບໄລຍະທາງເຖິງຈຸດໝາຍສິ່ງ ມອບສຸດທ້າຍຂອງສິນຄ້າ ແລະ ຕ້ອງໃຫ້ຂົນຍ້າຍສະດວກໃນສະຖານທີ່ບໍ່ມີຄວາມສະດວກໃນ ການຂົນຍ້າຍເຄື່ອງໜັກໃນທຸກໆຈຸດທີ່ມີການຂົນສົ່ງຜ່ານ.
- 23.2 ການຫຸ້ມຫໍ່, ການໝາຍ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ຢູ່ທາງຂ້າງໃນ ແລະ ຂ້າງນອກຂອງແກັດ ຕ້ອງໃຫ້ຖືກຕ້ອງກັບມາດຕະຖານສະເພາະທີ່ຕ້ອງການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ, ລວມທັງຄວາມຕ້ອງ ການທີ່ກຳນົດເພີ່ມເຕີມ, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຈຳເປັນແທ້ນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ ລວມທັງທຸກໆການແນະ ນຳທີ່ອອກໂດຍຜູ້ຈັດຊື້.

24. ການປະກັນໄພ

- 24.1 ເວັ້ນເສ້ຍແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ**SCC**, ສິນຄ້າທີ່ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈະຕ້ອງເຮັດ ປະກັນໄພທັງໝົດ - ໃນສະກຸນເງິນທີ່ສາມາດແລກປ່ຽນໄດ້ໂດຍເສລີນຳປະເທດທີ່ເໝາະສົມ - ເພື່ອປ້ອງກັນການສູນເສັຽ, ການບົກຜ່ອງທີ່ເກີດຈາກການຜະລິດ ຫລື ດ້ານກຳມະສິດ, ການ ຂົນສົ່ງ, ການເກັບຮັກສາ ແລະ ສິ່ງມອບໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Incoterms ທີ່ນຳໃຊ້ ຫລື ໃນ ທຳນອງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.

25. ການຂົນສົ່ງ ແລະ ການ ບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

- 25.1 ເວັ້ນເສັຽຈະກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນ**SCC**, ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຕັ້ງການຂົນສົ່ງ ສິນຄ້າ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Incoterms ທີ່ກຳນົດໄວ້.
- 25.2 ອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງປະກອບການບໍລິການໃດໜຶ່ງ ຫລື ທັງໝົດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຊຶ່ງລວມ ດ້ວຍການບໍລິການເພີ່ມເຕີມ, ຖ້າມີ, ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ **SCC**:

- (a) ການປະຕິບັດ ຫລື ຊີ້ນຳການປະກອບຢູ່ສະຖານທີ່ ແລະ/ຫລື ການເລີ່ມນຳໃຊ້ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
- (b) ການປະກອບເຄື່ອງມືທີ່ຕ້ອງການເພື່ອປະກອບ ແລະ/ຫລື ບຳລຸງຮັກສາສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
- (c) ປະກອບຄຸ້ມຄອງກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງຮັກສາ ສຳລັບແຕ່ລະຊັ້ນສ່ວນທີ່ເຫັນວ່າຈຳເປັນຂອງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ;
- (d) ປະຕິບັດ ຫລື ຊີ້ນຳ ຫລື ບຳລຸງຮັກສາ ແລະ/ຫລື ສ້ອມແປງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງໃນຊ່ວງເວລາໃດໜຶ່ງທີ່ແຕ່ລະຝ່າຍຕົກລົງກັນ, ໂດຍມີເງື່ອນໄຂວ່າການບໍລິການອັນນີ້ຈະບໍ່ເປັນການຍົກເລີກ ຫລື ລຸດຜ່ອນຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ຮັບປະກັນໃດໆພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້.
- (e) ຝຶກອົບຮົມພະນັກງານຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ຢູ່ໂຮງງານຂອງຜູ້ສະໜອງ ແລະ/ຫລື ຢູ່ສະຖານທີ່, ໃນການປະກອບ, ເລີ່ມນຳໃຊ້, ບຳລຸງຮັກສາ, ແລະ/ຫລື ສ້ອມແປງສິນຄ້າທີ່ໄດ້ສະໜອງ.

25.3 ຄຳໃຊ້ຈ່າຍຂອງຜູ້ສະໜອງໃນການບໍລິການ, ຖ້າຫາກຍັງບໍ່ໄດ້ເອົາເຂົ້າໃນມູນຄ່າສັນຍາຂອງສິນຄ້າເທື່ອ, ຈະຕ້ອງຕົກລົງກັນກ່ອນ ໂດຍແຕ່ລະຝ່າຍ ແລະ ຈະຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ເກີນອັດຕາ ຊຶ່ງຜູ້ສະໜອງປະຕິບັດຕໍ່ຝ່າຍອື່ນໆສຳລັບການບໍລິການແບບດຽວກັນນີ້.

26. ການກວດກາ ແລະ ທົດສອບ

26.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍລາຍຈ່າຍຂອງຕົນເອງ ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຖືເປັນລາຍຈ່າຍຂອງຜູ້ຈັດຊື້ສຳລັບລາຍຈ່າຍທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການທົດລອງ ແລະ/ຫລື ການທົດສອບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**.

26.2 ການກວດກາ ແລະ ທົດສອບ ອາດສາມາດດຳເນີນຢູ່ໃນສະຖານທີ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຂອງຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຫລື ຢູ່ຈຸດສົ່ງມອບ, ແລະ/ຫລື ຢູ່ສະຖານທີ່ສົ່ງມອບປາຍທາງ, ຫລື ສະຖານທີ່ອື່ນໆຂອງປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ**SCC**. ໂດຍອີງໃສ່ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.3, ຖ້າຫາກດຳເນີນການກວດກາຢູ່ສະຖານທີ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ທຸກໆການອຳນວຍຄວາມທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອ ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການກວດກາແຜ່ນແຕ້ມ ແລະ ແຫລ່ງຂໍ້ມູນການຜະລິດ ຈະຕ້ອງໄດ້ປະກອບໃຫ້ແກ່ຜູ້ກວດກາໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືວ່າເປັນລາຍຈ່າຍຂອງຜູ້ຈັດຊື້.

26.3 ຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ຈະມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໃນການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ກວດກາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.2, ແຕ່ໃນເງື່ອນໄຂວ່າຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍຕົນເອງຕໍ່ທຸກໆລາຍຈ່າຍ ແລະ ການສິ້ນເບື້ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການເຂົ້າຮ່ວມຊຶ່ງລວມດ້ວຍ, ໂດຍບໍ່ຈຳກັດເທົ່ານັ້ນ, ການໃຊ້ຈ່າຍກ່ຽວກັບຄ່າເດີນທາງ ຄ່າຢູ່ກິນ ແລະ ຄ່າພັກເຊົາ.

26.4 ເມື່ອໃດທີ່ຜູ້ສະໜອງຫາກຕຽມພ້ອມໃນການທົດສອບ ແລະ ກວດກາດັ່ງກ່າວ, ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງລ່ວງໜ້າຫາຜູ້ຈັດຊື້ກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ ແລະ ເວລາ. ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຈາກ

ຝ່າຍທີ່ສາມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຫລື ຜູ້ຜະລິດທຸກໆການອະນຸຍາດທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ ຖືກແຕ່ງຕັ້ງຂອງຜູ້ກ່ຽວສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ.

- 26.5 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງດຳເນີນການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາໃດໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ ແຕ່ຖືວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າລັກສະນະ ແລະ ຄຸນນະພາບຂອງສິນຄ້າແມ່ນສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດເຕັກນິກ ແລະ ມາດຕະຖານຕາມສັນຍາ, ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ວ່າລາຍຈ່າຍ ແລະ ຄ່າສິ້ນເປືອງຕ່າງໆຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ ຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນຈາກການດຳເນີນການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາຕ້ອງໄດ້ເພີ່ມເຂົ້າໃນມູນຄ່າສັນຍາ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຖ້າການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາດັ່ງກ່າວ ຈະເປັນການກົດຂວາງຕໍ່ຄວາມຄືບໜ້າຂອງການຜະລິດ ແລະ/ຫລື ການປະຕິບັດພັນທະຂອງຜູ້ສະໜອງຕາມສັນຍາ, ຈະຕ້ອງມີການປະຕິບັດນະໂຍບາຍກ່ຽວກັບວັນທີສິ່ງມອບສິນຄ້າ ແລະ ວັນສຳເລັດ ແລະ ຂໍ້ຜູກມັດອື່ນໆທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.
- 26.6 ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ບົດລາຍງານຜົນການກວດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ.
- 26.7 ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດປະຕິເສດສິນຄ້າໃດໜຶ່ງ ຫລື ພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງສິນຄ້າ ທີ່ບໍ່ຜ່ານການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາ ຫລື ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ກຳນົດ. ຜູ້ສະໜອງຈະດັດແກ້ ຫລື ປ່ຽນແທນສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນໃດໜຶ່ງທີ່ຖືກປະຕິເສດ ຫລື ປ່ຽນແປງດັດແກ້ທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ກຳນົດ ໂດຍຜູ້ຈັດຊື້ບໍ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການໃຊ້ຈ່າຍໃດໆທັງສິ້ນ, ພາຍຫລັງໄດ້ອອກໃບແຈ້ງການຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.4.
- 26.8 ຜູ້ສະໜອງຕົກລົງວ່າ, ບໍ່ວ່າ ຈະໄດ້ເຮັດການທົດສອບ ແລະ/ຫລື ການກວດກາສິນຄ້າ ແລະ ສິ້ນສ່ວນຂອງມັນ, ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມການທົດສອບ, ຫລື ໄດ້ປະກອບບົດລາຍງານຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 26.6, ຜູ້ກ່ຽວຈະບໍ່ມີສິດຫລຸດຜົນຈາກການຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໆຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາ.

27. ການປັບໃໝໃນການກະທຳຜິດ

- 27.1 ຍົກເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 32, ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ສະໜອງບໍ່ໄດ້ສິ່ງມອບບາງລາຍການ ຫລື ສິນຄ້າທັງໝົດ ຫລື ບໍ່ສຳເລັດການບໍລິການທີ່ຜິວພັນພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີການຜິຈາລະນາ ຫລື ມີການແກ້ໄຂອັນໃດ ຕາມສັນຍາສະບັບນີ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຕັດເອົາມູນຄ່າປັບໃໝ ໃນການກະທຳຜິດຢູ່ໃນມູນຄ່າສັນຍາ ໂດຍການຫລຸດມູນຄ່າສັນຍາລົງໃນຈຳນວນເປັນເປີເຊັນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC ຂອງມູນຄ່າ ໃນການສິ່ງມອບສິນຄ້າຊ້າ ແລະ/ຫລື ການບໍລິການທີ່ຜິວພັນສຳລັບແຕ່ລະອາທິດ ຫລື ແຕ່ສ່ວນທີ່ຊ້າ ຈົນຮອດວັນທີ່ສິ່ງມອບຕົວຈິງ ຫລື ສຳເລັດຕົວຈິງ. ມູນຄ່າສູງສຸດໃນການຫລຸດມູນຄ່າສັນຍາລົງໄດ້ຕາມອັດຕາເປັນເປີເຊັນທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ SCC. ຖ້າຫາກວ່າມູນຄ່ານັ້ນຫາກສູງກວ່າທີ່ກຳນົດໄວ້, ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຍົກເລີກສັນຍາຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 35.

28. ການຮັບປະກັນ

- 28.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ສິນຄ້າທຸກໆລາຍການ ຕ້ອງແມ່ນເຄື່ອງໃໝ່, ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ນຳໃຊ້ເທື່ອ ແລະ ແມ່ນລຸ້ນທີ່ນິຍົມ ຫລື ລຸ້ນປະຈຸບັນ ແລະ ການປະກອບ ແມ່ນໄດ້ຜ່ານການປັບປຸງ

ການອອກແບບ ແລະ ວັດສະດຸໃນປະຈຸບັນ, ນອກຈາກວ່າໄດ້ລະບຸໄວ້ ສະເພາະຢູ່ໃນສັນຍາ.

- 28.2 ໂດຍອີງຕາມ GCC ວັກຍ່ອຍ 22.1(b), ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ຮັບປະກັນ ໃນໄລຍະຍາວຕໍ່ສິນຄ້າ ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຈາກທຸກໆສະພາບຂອງການເຮັດວຽກ ຫລື ເກີດຂຶ້ນ ຈາກການລະເລີຍຂອງຜູ້ສະໜອງ ຫລື ເກີດຂຶ້ນຈາກການອອກແບບ, ວັດສະດຸ, ປະສິດທິຜົນ ຂອງສິນຄ້າ ທີ່ນຳໃຊ້ປົກກະຕິ ໃນສະພາບເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ.
- 28.3 ເວັ້ນເສຍແຕ່ຈະລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໃນSCC, ການຄ້າປະກັນຕ້ອງກວມເອົາ ສິບສອງ (12) ເດືອນ ຫລັງຈາກສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງ ຈັດສິ່ງໃຫ້ແລ້ວ ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາແລ້ວຢູ່ຈຸດສິ່ງມອບປາຍທາງ ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາແລ້ວຢູ່ປາຍທາງ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນSCC, ຫລື ສິບແປດ (18) ເດືອນ ຫລັງຈາກໄດ້ສິ່ງລົງເຮືອຈາກທ່າເຮືອ ຫລື ສະຖານທີ່ບ່ອນເອົາເຄື່ອງຂຶ້ນລົດໃນປະເທດຕົ້ນທາງ.
- 28.4 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງສົ່ງແຈ້ງການຫາຜູ້ສະໜອງໂດຍລະບຸເຖິງຈຸດທີ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ ພ້ອມດ້ວຍຫລັກຖານທີ່ສາມາດຢັ້ງຢືນໄດ້ກ່ຽວກັບລາຍລະອຽດທີ່ຝົບເຫັນດັ່ງກ່າວ. ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໃຫ້ເວລາທີ່ເໝາະສົມ ແກ້ຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອດຳເນີນການກວດກາຕໍ່ສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງດັ່ງກ່າວ.
- 28.5 ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງການດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ, ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນSCC, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ມາສ້ອມແປງໃຫ້ດ່ວນ ຫລື ປ່ຽນແທນສິນຄ້າທີ່ມີຂໍ້ບົກຜ່ອງ ຫລື ສິນສ່ວນດັ່ງກ່າວ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ມູນຄ່ານຳຜູ້ຈັດຊື້.
- 28.6 ຖ້າຫາກວ່າໄດ້ມີແຈ້ງການໄປແລ້ວ, ຜູ້ສະໜອງບໍ່ຍອມມາແກ້ໄຂຂໍ້ບົກຜ່ອງດັ່ງກ່າວພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ລະບຸໄວ້ໃນSCC, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດດຳເນີນການເອງໄດ້ ພາຍໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ເໝາະສົມເພື່ອດຳເນີນການແກ້ໄຂ. ທັງໝົດເຫລົ່ານີ້ແມ່ນຄວາມສ່ຽງ ແລະ ລາຍຈ່າຍ ຂອງຜູ້ສະໜອງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບສິດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້.

29. ການຊົດເຊີຍສິດທິບັດ

- 29.1 ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຮັບປະກັນຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 29.2, ໃນການທົດແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ປົກປ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ລູກຈ້າງ ແລະ ພະນັກງານ ຕໍ່ກັບທຸກໆການຮ້ອງຟ້ອງ ແລະ ການກະທຳ ຫລື ຂຶ້ນຕອນທາງດ້ານບໍລິຫານ, ການສະເໜີ, ການຮຽກຮ້ອງ, ການສູນເສັຍ ແລະ ການລະເມີດ, ມູນຄ່າ ແລະ ການຊຳລະທຸກໆຮູບແບບ, ລວມທັງຄ່າ ໃນການອະນຸຍາດເປັນຕົວແທນ ແລະ ລາຍຈ່າຍ, ຊຶ່ງວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍເນື່ອງຈາກຜົນຂອງການລ່ວງລະເມີດ ຫລື ການກ່າວຫາວ່າລະເມີດ ຕໍ່ລິຂະສິດ, ຮູບແບບ, ການອອກແບບ, ເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ, ສິດທິບັດ ຫລື ການຈົດທະບຽນສິດທິດ້ານຊັບສິນທາງປັນຍາ ຫລື ທີ່ເກີດຂຶ້ນເລີ້ມແຕ່ວັນທີ່ເຊັນສັນຍາສະບັບນີ້ ດ້ວຍເຫດຜົນດັ່ງນີ້:
 - (a) ການຕິດຕັ້ງສິນຄ້າ ໂດຍຜູ້ສະໜອງ ຫລື ນຳໃຊ້ສິນຄ້າພາຍໃນປະເທດ; ແລະ
 - (b) ການຂາຍໃນທຸກໆປະເທດ ຂອງຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດ ໂດຍຜູ້ຜະລິດສິນຄ້າ.

ການທົດແທນການເສັຍຫາຍດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ກວມເອົາທຸກໆການນຳໃຊ້ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆສິນ

ສ່ວນ, ຊຶ່ງວ່າການນໍາໃຊ້ທີ່ກຳນົດໂດຍ ຫລື ມີເຫດຜົນພຽງພໍທີ່ບັງບອກໃຫ້ເຫັນຈາກສັນຍາ. ບໍ່ມີຜົນໃດໆທີ່ບັງບອກເຖິງການລະເມີດຕໍ່ກັບການນໍາໃຊ້ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆສິ່ງສ່ວນດັ່ງກ່າວ ຫລື ທຸກໆຜະລິດຕະພັນທີ່ຜະລິດດ້ວຍການຮ່ວມສໍາຜັນກັນ ຫລື ປະກອບກັບທຸກໆອຸປະກອນອື່ນໆ. ໂຮງງານ, ຫລື ວັດຖຸ ທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ສະໜອງ ເປັນຜູ້ສະໜອງເອງ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້.

- 29.2 ຖ້າຫາກວ່າ ທຸກໆການດຳເນີນຄະດີທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື ທຸກໆການຮຽກຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ໂດຍເກີດຂຶ້ນຕາມມາດຕະຖານທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກຍ່ອຍ 29.1, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ສະໜອງ ໂດຍການແຈ້ງການ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບດ້ວຍລາຍຈ່າຍຂອງຕົນເອງ ແລະ ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້ ໃນການດຳເນີນຄະດີດັ່ງກ່າວນີ້ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ ຫລື ການເຈລະຈາ ເພື່ອແກ້ໄຂທຸກໆຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ.
- 29.3 ຖ້າຫາກວ່າ ຜູ້ສະໜອງ ປະຕິເສດຕໍ່ແຈ້ງການຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃນ ຊາວແປດ (28) ມື້ ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງການດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ ຕໍ່ການດຳເນີນຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ, ຫລັງຈາກນີ້ແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ ມີສິດທີ່ຈະດຳເນີນການໄດ້ໃນນາມຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ.
- 29.4 ເມື່ອໄດ້ຮັບການສະເໜີຈາກຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ສຸມທຸກໆຄວາມສາມາດ ເພື່ອໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືກັບຜູ້ສະໜອງ ໃນການດຳເນີນຄະດີ ຫລື ການຮຽກຮ້ອງ ແລະ ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງຈ່າຍທົດແທນຄືນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ສະເພາະແຕ່ລາຍຈ່າຍທີ່ມີເຫດຜົນເທົ່ານັ້ນ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາປະຕິບັດ.
- 29.5 ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຊົດເຊີຍ ແລະ ຈ່າຍຄ່າປົກປ້ອງໃຫ້ຜູ້ສະໜອງແລະ ລູກຈ້າງ, ພະນັກງານ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ຈາກການດຳເນີນຄະດີທາງອາຍາ, ການກະທໍາ ແລະ ການດຳເນີນຄະດີ ດ້ານບໍລິຫານ, ການຮຽກຮ້ອງຄ່າເສັຍຫາຍ, ການຕ້ອງການ, ການສູນເສັຍ, ການເສັຍຫາຍ, ມູນຄ່າ ແລະ ການໃຊ້ຈ່າຍໃນທຸກໆຮູບແບບ, ລວມທັງຄ່າ ແລະ ຈ້າງທະນາຍຄວາມ, ຊຶ່ງວ່າຜູ້ສະໜອງ ອາດຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍ ຈາກຜົນຂອງທຸກໆການລະເມີດ ຫລື ການກ່າວຫາວ່າລະເມີດທາງສິດທິບັດ, ຮູບແບບນໍາໃຊ້, ແບບທີ່ຖືກຈິດທະບຽນ, ຍີ່ຫໍ້ການຄ້າ, ການໃຫ້ລິຄະສິດ ຫລື ຊັບສິນທາງປັນຍາ ອື່ນໆ ຫລື ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນວັນທີ່ໄດ້ມີສັນຍາສະບັບນີ້ ຫລື ສິ່ງທີ່ຜ່ວ້ພັນກັບທຸກໆການອອກແບບ, ຂໍ້ມູນ, ຮູບແຕ້ມ, ມາດຕະຖານເຕັກນິກ ຫລື ເອກະສານອື່ນໆ ຫລື ວັດຖຸອື່ນໆທີ່ຕ້ອນສະໜອງ ຫລື ການອອກແບບ ຫລື ຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້.

**30 ຂອບເຂດຄວາມ
ຮັບຜິດຊອບ**

- 30.1 ຍົກເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີ, ຖ້າຫາກວ່າມີຄວາມຜິດທາງອາຍາໃນການປ່ອຍປະລະເລີຍ ຫລື ມີເຈດຕະນາໃນການກະທໍາຜິດ:
 - (a) ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃດໆຕໍ່ກັບຜູ້ຈັດຊື້ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ໃນການລະເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນ ສໍາລັບທຸກໆການຜິດພັນທາງອ້ອມ ຫລື ເກີດຄວາມເສັຍຫາຍຕາມພາຍຫລັງ ຫລື ການເສັຍຫາຍ, ການບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້, ເສັຍຊື່ສຽງຂອງຜະລິດຕະພັນ ຫລື ສູນເສັຍກໍາໄລ ຫລື ດອກເບ້ຍ ຈະບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍທົດແທນຄວາມເສັຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ຈັດຊື້ ; ແລະ
 - (b) ຄວາມຮັບຜິດຊອບທັງໝົດຂອງຜູ້ສະໜອງ ຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ໃນການລະເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ມູນຄ່າຮັບຜິດຊອບ ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ເກີນມູນຄ່າສັນຍາ, ທີ່ບໍ່ລວມເອົາມູນຄ່າຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການສ້ອມແປງ ຫລື ການປ່ຽນແທນຂໍ້ປົກຜ່ອງຂອງອຸປະກອນ ຫລື ຕໍ່ທຸກໆຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ສະໜອງ ທີ່

ຕ້ອງໄດ້ທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຈັດຊື້ທີ່ກ່ຽວຂ້າງກັບການປົກປ້ອງການປອມແປງ.

31. ການປ່ຽນແປງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ 31.1 ນອກຈາກທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ສະເພາະຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຖ້າຫາກວ່າມີກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ຄຳສັ່ງ, ການອອກຄຳສັ່ງ ຫລື ກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ມີຜົນນຳໃຊ້ທາງການໄດ້ອອກໃຊ້, ປະກາດໃຊ້, ຍົກເລີກ ຫລື ປ່ຽນແປງຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ (ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ລວມເອົາທຸກໆການປ່ຽນແປງ ທີ່ຕ້ອງໄດ້ຊື້ແຈງ ຫລື ຮັບຮອງເອົາໂດຍຜູ້ທີ່ມີສິດຕັດສິນ) ຢູ່ໃນໄລຍະຊາວແປດ (28) ວັນ ກ່ອນວັນທີ່ຍື່ນຊອງປະມຸນ, ຊຶ່ງວ່າມີຜົນກະທົບຕາມພາຍຫລັງ ຕໍ່ວັນທີ່ສິ່ງມອບ ແລະ/ຫລື ມູນຄ່າສັນຍາ, ສະນັ້ນ ວັນທີ່ສິ່ງມອບ ແລະ/ຫລື ມູນຄ່າສັນຍາ ຕ້ອງໄດ້ປັບໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ໂດຍການເພີ່ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດລົງ ເພື່ອກຳນົດຂອບເຂດໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ, ທີ່ມີຜົນກະທົບ ຕໍ່ການສຳເລັດຄວາມຮັບຜິດຊອບຕາມສັນຍາສະບັບນີ້. ແຕ່ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມກ່ຽວກັບມູນຄ່າເພີ່ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດລົງນັ້ນ ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ແຍກຈ່າຍ ຫລື ເປັນໜີ້ຕ່າງຫາກ, ຖ້າຫາກວ່າໃນເວລາດຽວກັນນັ້ນ ໄດ້ມີການເຫັນດີຮັບຮອງ ໂດຍການກຳນົດກນຄິດໄລ່ ເພື່ອຕັດແກ້ລາຄາໄວ້ແລ້ວ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 15.

32. ເຫດສຸດວິໃສ 32.1 ຜູ້ສະໜອງ ຈະບໍ່ຖືກຍຶດເງິນຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ, ປັບໃໝຕໍ່ຄວາມຜິດ, ຫລື ຍົກເລີກສັນຍາ ຍ້ອນວ່າບໍ່ສາມາດປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ ແລະ ມີການຊຶກຊ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ ຫລື ຍ້ອນການເຮັດບໍ່ຫລ້ອນຄວາມຮັບຜິດຊອບອື່ນໆ ຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ ທີ່ເປັນຜົນມາຈາກເກີດເຫດສຸດວິໃສ.

32.2 ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້, ຄຳວ່າ “ເຫດສຸດວິໃສ” ມີຄວາມໝາຍວ່າ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນ ນອກຈາກການຄວບຄຸມຂອງຜູ້ສະໜອງ ທີ່ບໍ່ສາມາດຮູ້ເຫັນໄດ້ລ່ວງໜ້າ, ເປັນສິ່ງທີ່ຫລີກລ່ຽງບໍ່ໄດ້ ແລະ ຕົ້ນເຫດ ບໍ່ແມ່ນຍ້ອນການລະເຫລີງ ຫລື ບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຜູ້ສະໜອງ, ຊຶ່ງອາດລວມເອົາເຫດການເຫລົ່ານີ້, ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຈຳກັດແຕ່ພຽງເທົ່ານີ້ ເຊັ່ນ: ອຳນາດການປົກຄອງຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ສົງຄາມ ຫລື ການປະຕິວັດ, ໄຟໄໝ້, ນ້ຳຖ້ວມ, ໂລກລະບາດ, ແຜ່ນດິນໄຫວ, ກຳນົດເປັນເຂດປ້ອງກັນສະເພາະ ແລະ ການຂວ່າມບາດດ້ານການຂົນສົ່ງ.

32.3 ຖ້າຫາກວ່າມີເຫດສຸດວິໃສເກີດຂຶ້ນ, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ຈັດຊື້ເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ ແລະ ສາຍເຫດດັ່ງກ່າວນັ້ນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຊື້ນຳໂດຍກົງເປັນລາຍລັກອັກສອນຕໍ່ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງດຳເນີນການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຕໍ່ໄປເຖິງແມ່ນວ່າມີເຫດຜົນໃນທາງປະຕິບັດກໍຕາມ; ແລະ ຕ້ອງຊອກຫາວິທີທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມໃນການປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສຳເລັດ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ຖືເອົາການເກີດເຫດສຸດວິໃສມາເປັນເງື່ອນໄຂ.

33. ການປ່ຽນແປງການສັ່ງຊື້ ແລະ ການ ດັດແກ້ສັນຍາ 33.1 ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດປ່ຽນແປງ ລະຫວ່າງຂອບເຂດລວມຂອງສັນຍາໄດ້ໃນທຸກໆເວລາໃນການສັ່ງຊື້ຫາຜູ້ສະໜອງ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ GCC ວັກ 8, ຢູ່ໃນໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍກວ່າໄດ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

(a) ຮູບແຕ້ມ, ການອອກແບບ, ຫລື ມາດຕະຖານເຕັກນິກຂອງສິນຄ້າ ທີ່ຈະຕ້ອງຜະລິດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ຕ້ອງໄດ້ຜະລິດສະເພາະຕາມການກຳນົດຂອງຜູ້ຈັດຊື້, ແຕ່

ວ່າການປ່ຽນແປງນີ້ ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຕໍ່ຂອບເຂດຂອງການສະໜອງສິນຄ້າ;

- (b) ວິທີການໃນການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຫລື ການຫຸ້ມຫໍ່;
- (c) ສະຖານທີ່ສົ່ງມອບ; ແລະ
- (d) ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດ.

33.2 ຖ້າຫາກວ່າມີການປ່ຽນແປງເຖິງການເພີ່ມ ຫລື ຫລຸດໃນມູນຄ່າ ຫລື ເວລາທີ່ຕ້ອງການ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ສໍາເລັດຕໍ່ທຸກໆຂໍ້ກໍານົດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້. ການດັດແກ້ທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕ້ອງແມ່ນການດັດແກ້ມູນຄ່າສັນຍາ ຫລື ໃນຕາຕະລາງການສົ່ງມອບ/ການສໍາເລັດ ຫລື ທັງໝົດ ແລະ ຖ້າຫາກວ່າມີການດັດແກ້ ຕ້ອງໄດ້ດັດແກ້ສັນຍາໃຫ້ສອດຄ່ອງກັນ. ໃນກໍລະນີຜູ້ສະໜອງ ຫາກມີຂໍ້ຮຽກຮ້ອງໃດໆເພີ່ມເຕີມຕາມວັກນີ້, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ສະເໜີພາຍໃນ ຊາວແປດ (28) ວັນ ເລີ່ມຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ຮັບໜັງສືປ່ຽນແປງການສົ່ງຊື້ຂອງຜູ້ຈັດຊື້.

33.3 ມູນຄ່າທີ່ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ຄິດໄລ່ເອົາຕົ້ນນໍາຜູ້ຈັດຊື້ ສໍາລັບການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງເປັນສິ່ງທີ່ຈໍາເປັນແທ້ໆນັ້ນ, ແຕ່ວ່າພັດບໍ່ໄດ້ຄິດໄລ່ເຂົ້າຢູ່ໃນສັນຍາ, ສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງໄດ້ຕົກລົງກັນລ່ວງໜ້າກ່ອນ ໂດຍທຸກໆຝ່າຍ ແລະ ມູນຄ່າບໍລິການທີ່ຈະຄິດໄລ່ເຂົ້າຕົ້ນນີ້ ຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ສູງກວ່າມູນຄ່າທີ່ສະໜອງສິນຄ້າເຄີຍຄິດໄລ່ນໍາຜູ້ອື່ນໆໃນການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

33.4 ອີງຕາມຂ້າງເທິງນີ້, ບໍ່ໃຫ້ມີການປ່ຽນແປງ ຫລື ດັດແກ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ນອກຈາກເປັນການປ່ຽນແປງເຊັ່ນຮັບຮູ້ໂດຍທຸກໆຝ່າຍ.

34. ການຂະຫຍາຍເວລາ

34.1 ຖ້າຫາກວ່າໃນເວລາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ຕ້ອງໄດ້ຄິດໄລ່ເງື່ອນໄຂທີ່ເປັນອະສັກຕໍ່ເວລາໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ຫລື ສໍາເລັດການບໍລິການທີ່ຜິວຜ່າງຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 13, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງແຈ້ງລາຍລະອຽດຫາຜູ້ຈັດຊື້ ເປັນລາຍລັກອັກສອນເຖິງການຊັກຊ້າ, ຍ້ອນເວລາ ແລະ ສາຍເຫດດັ່ງກ່າວ. ໃນພາກປະຕິບັດແລ້ວ, ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຮັບແຈ້ງການນີ້ແລ້ວ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງໄດ້ປະເມີນສະພາບການ ແລະ ອາດບໍ່ເຫັນດີໃຫ້ມີການຕໍ່ເວລາຕາມທີ່ສະເໜີມາ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຈະຕ້ອງປະຕິບັດ. ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີຕໍ່ເວລາຕ້ອງໄດ້ຮັບຮູ້ນໍາກັນທຸກໆພາກສ່ວນ ດ້ວຍການດັດແກ້ສັນຍາ.

34.2 ຍົກເວັ້ນແຕ່ກໍລະນີທີ່ເກີດມີເຫດການທີ່ບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ລ່ວງໜ້າ, ທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ GCC ວັກ 32, ການຊັກຊ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນຍ້ອນຜູ້ສະໜອງໃນການປະຕິບັດການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ແລະ ສໍາເລັດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ, ຜູ້ສະໜອງ ຕ້ອງສະແດງຄວາມຮັບຜິດຊອບເພື່ອກໍານົດໃນການທົດແທນຄວາມຜິດດັ່ງກ່າວ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 26, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າການຕໍ່ເວລາໄດ້ມີການຕົກລົງເຫັນດີຕາມພາຍຫລັງ, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ GCC ວັກຍ່ອຍ 34.1.

35. ການຍົກເລີກສັນຍາ

35.1 ການຍົກເລີກຍ້ອນຜິດຕໍ່ສັນຍາ

- (a) ໂດຍບໍ່ມີອະຄະຕິໃດໆຕໍ່ທຸກໆການແກ້ໄຂບັນຫາຕ່າງໆ ໃນການກະທໍາຜິດຕໍ່ສັນຍາ,

ຜູ້ຈັດຊື້ ຈະອອກແຈ້ງການກ່ຽວກັບການກະທຳຜິດຕໍ່ສັນຍາແລ້ວສິ່ງໃຫ້ຝ່າຍທີ່
ກ່ຽວຂ້ອງ ພາຍໃນຊາວແປດ (28) ວັນ ເພື່ອຍົກເລີກສັນຍາທັງໝົດ ຫລື ສ່ວນໃດ
ສ່ວນໜຶ່ງໄດ້, ຖ້າຫາກວ່າຝ່າຍໜຶ່ງຫາກມີຄວາມຜິດຕົ້ນຕໍຕໍ່ສັນຍາ ດັ່ງນີ້:

- (i) ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ສິ່ງມອບສິນຄ້າບາງອັນ ຫລື ທັງໝົດ ພາຍໃນເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້
ຢູ່ໃນສັນຍາ ຫລື ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ໄດ້ເລື່ອນອອກໄປທີ່ໄດ້ຮັບການ
ອະນຸຍາດຈາກຜູ້ຈັດຊື້ ຕາມ GCC ວັກ 34;
- (ii) ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ສະໜອງບໍ່ປະຕິບັດຕໍ່ທຸກໆຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ພາຍໃຕ້
ສັນຍາສະບັບນີ້.
- (iii) ຖ້າຫາກວ່າຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ຕັດສິນວ່າ: ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນນັ້ນມີການພົວພັນກັບ
ການທຸກະລິດ, ສີ່ໂກງ ແລະ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ຫລື ວາງແຜນການຮ່ວມກັນ ທີ່
ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ GCC ວັກ 3, ໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ເພື່ອໃຫ້ຕົນເອງຊະນະ
ການປະມຸນ.

(b) ໃນກໍລະນີ ຜູ້ຈັດຊື້ ຍົກເລີກສັນຍາທັງໝົດ ຫລື ສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງ, ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້
ໃນ GCC ວັກຢ່ອຍ 35.1(a), ຜູ້ຈັດຊື້ ອາດສາມາດຈັດຊື້ໃໝ່ໄດ້, ຕ້ອງແມ່ນ
ພາຍຫລັງທີ່ຂໍ້ກຳນົດດັ່ງ ກ່າວ ແລະ ສິ່ງຕົ້ນຕໍດັ່ງກ່າວນີ້ມີມູນຄວາມຈິງແທ້ ໃນສິນຄ້າ
ຫລື ການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນດັ່ງກ່າວນີ້, ບໍ່ໄດ້ສິ່ງມອບ ຫລື ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດໃຫ້ສຳ
ເລັດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໃນທຸກໆມູນຄ່າທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນສຳລັບ
ສິນຄ້າທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ຫລື ການບໍລິການທີ່ພົວພັນນັ້ນ. ແຕ່ເຖິງແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຜູ້ສະ
ໜອງຕ້ອງໄດ້ສືບຕໍ່ປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ສຳເລັດຕາມການເລື່ອນເວລາ ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ມີ
ການຍົກເລີກສັນຍາ.

35.2 ການຍົກເລີກສັນຍາຍ້ອນການລົ້ມລະລາຍ.

(a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ອາດຈະຢຸດຕິສັນຍາໄດ້ທຸກໆເວລາ ໂດຍການແຈ້ງເປັນລາຍ
ລັກອັກສອນຫາຜູ້ສະໜອງ, ຖ້າຫາກວ່າ ຜູ້ສະໜອງຕົກຢູ່ໃນສະພາບທີ່ຈະລົ້ມ
ລະລາຍ. ໃນກໍລະນີການຍົກເລີກສັນຍາແບບນີ້ ຈະບໍ່ມີການຈ່າຍທົດແທນຕໍ່ຜູ້ສະໜ
ອງ, ໃນການສະເໜີຍົກເລີກສັນຍາດັ່ງກ່າວນີ້ ຈະບໍ່ສ້າງຄວາມເສັຍຫາຍ ຫລື ມີຜົນ
ກະທົບຕໍ່ສິດທິໃນການກະທຳ ຫລື ການແກ້ໄຂຕໍ່ສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫລື ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ
ຕໍ່ກັບອີກຝ່າຍອື່ນ.

35.3 ການຍົກເລີກສັນຍາຕາມຄວາມເໝາະສົມ

(a) ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ອາດຈະຢຸດຕິສັນຍາໄດ້ທຸກໆເວລາ ໂດຍການແຈ້ງເປັນລາຍ
ລັກອັກສອນຫາອີກຝ່າຍໜຶ່ງໄດ້ທຸກໆເວລາຕາມຄວາມສະດວກ. ແຈ້ງການໃນການຍົກ
ເລີກສັນຍາ ຕ້ອງລະບຸເຖິງການຍົກເລີກສັນຍາຕາມຄວາມສະດວກໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ,
ການຕໍ່ການຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຂອງຜູ້ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍານີ້ ແມ່ນໄດ້
ຖືກຍົກເລີກ ແລະ ກຳນົດວັນທີ່ມີຜົນສັກສິດໃນການຍົກເລີກສັນຍາ.

(b) ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຜະລິດສຳເລັດ ແລະ ພ້ອມທີ່ຈະຈັດສິ່ງແລ້ວນັ້ນ, ພາຍໃນໄລຍະຊາວແປດ
(28) ວັນ, ພາຍຫລັງທີ່ຜູ້ສະໜອງ ໄດ້ຮັບແຈ້ງການໃນການຍົກເລີກສັນຍານັ້ນ, ຜູ້

ຈັດຊື້ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຮອງເອົາຕາມຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ມູນຄ່າສັນຍາ. ສ່ວນສິນຄ້າທີ່ຍັງ
ເຫລືອ, ຜູ້ຈັດຊື້ອາດສາມາດເລືອກປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

- (i) ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດສ່ວນທີ່ໄດ້ຜະລິດສຳເລັດ ແລະ ໄດ້ສົ່ງມອບຕາມຂໍ້ກຳນົດ
ແລະ ມູນຄ່າສັນຍາ; ແລະ/ຫລື
- (ii) ຕ້ອງລົບລ້າງສ່ວນທີ່ຍັງຄ້າງສິ່ງ ແລະ ຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງ ຕາມມູນຄ່າ
ສັດສ່ວນທີ່ໄດ້ສຳເລັດການສົ່ງມອບ ແລະ ສຳເລັດການບໍລິການທີ່ຜິວພັນ
ແລະ ວັດຖຸອຸປະກອນ ແລະ ສິນສ່ວນຜູ້ຈັດຊື້ໄດ້ສົ່ງຊື້ແລ້ວ.

36. ການໂອນ

36.1 ບໍ່ວ່າຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ້ສະໜອງ ບໍ່ສາມາດໂອນທັງໝົດ ຫລື ພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງຄວາມ
ຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນໃຫ້ຝ່າຍທີ່ສາມ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ເວັ້ນເສັ້ງແຕ່ຈະໄດ້ຮັບການ
ຕົກລົງແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກອີກຝ່າຍໜຶ່ງ.

37. ການຈຳກັດການສົ່ງອອກ

37.1 ໂດຍບໍ່ກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບໃດໜຶ່ງພາຍໃຕ້ສັນຍາໃນການປະກອບເອກະສານສົ່ງອອກ,
ການຈຳກັດການນຳອອກຕໍ່ຜູ້ຈັດຊື້ໄປຍັງປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້ ຫລື ການນຳໃຊ້ສິນຄ້າ/ຜົນ
ຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການບໍລິການທີ່ຕ້ອງສະໜອງ ຊຶ່ງເກີດມາຈາກກົດລະບຽບການຄ້າຂອງ
ປະເທດທີ່ຈັດສົ່ງສິນຄ້າ/ຜົນຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການບໍລິການທີ່ເປັນການກົດຂວາງບໍ່ໃຫ້ຜູ້ສະ
ໜອງປະຕິບັດພັນທະຂອງຕົນຕາມສັນຍາ, ຈະຕ້ອງປິດປ້ອຍຜູ້ສະໜອງຈາກຄວາມ
ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດສົ່ງສິນຄ້າ ຫລື ການບໍລິການ, ແຕ່ຕ້ອງຢູ່ເງື່ອນໄຂທີ່ຜູ້ສະໜອງ
ສາມາດສະແດງໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈໃຫ້ແກ່ຜູ້ຈັດຊື້ວ່າຕົນເອງໄດ້ປະກອບທຸກໆເອກະສານໃນ
ກຳນົດເວລາທີ່ບິ່ງໄວ້ ພ້ອມດ້ວຍການຂໍອະນຸຍາດນຳອອກສິນຄ້າ/ຜົນຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື
ການບໍລິການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ. ການຍົກເລີກສັນຍາບິນພື້ນຖານນີ້ ເພື່ອຄວາມ
ສະດວກຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບວັກຢ່ອຍ 35.3.

ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານກ່ຽວກັບການທຸຈະລິດແລະສໍ້ໂກງ

ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບການຈັດຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກກຳສ້າງ - ສ້ອມແປງ, ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ແມ່ນວຽກໃຫ້ການປຶກສາຂອງທະນາຄານໂລກ
ກຳນົດອອກໃນເດືອນ ມັງກອນ 2011:

“ການສໍ້ໂກງ ແລະ ທຸຈະລິດ”:

1.16 ເປັນນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມເງິນ (ລວມດ້ວຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກເງິນກູ້), ຜູ້ເຂົ້າ
ແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ, ຜູ້ຮັບເໝົາ ແລະ ພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ (ຊຶ່ງໄດ້ແຈ້ງຊື່ ຫລື ບໍ່), ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ້
ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການ ແລະ ພະນັກງານຂອງພວກຜູ້ກ່ຽວ ຈະຕ້ອງຮັກສາຈັນຍາບັນດ້ວຍມາດຕະຖານ
ສູງສຸດໃນວຽກຈັດຊື້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ⁹ ທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍນີ້, ທະນາຄານ:

- (a) ໄດ້ກຳນົດ, ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງເງື່ອນໄຂນີ້, ຄຳສັບ ພ້ອມດ້ວຍຄຳອະທິບາຍດັ່ງລຸ່ມນີ້:
 - (i) “ຜິດຕິກຳທຸຈະລິດ” ແມ່ນການສະເໜີໃຫ້, ເອົາໃຫ້, ຮັບເອົາ ຫລື ຂໍໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ, ທຸກ ຢ່າງ
ທີ່ມີຄຸນຄ່າເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ ການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ¹⁰;
 - (ii) “ຜິດຕິກຳສໍ້ໂກງ” ແມ່ນທຸກໆການກະທຳ, ລວມດ້ວຍການສະເໜີທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງຮູ້ດີວ່າຈະຊຸກຍູ້, ຫລື
ພະຍາຍາມຊຸກຍູ້, ໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງເຮັດຄວາມຜິດ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການເງິນ ຫລື
ດ້ານອື່ນໆ ຫລື ເພື່ອຫລີກລ້ຽງສັນຍາຜູກມັດໃດໜຶ່ງ¹¹;
 - (iii) “ຜິດຕິກຳສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ” ແມ່ນການຕົກລົງລະຫວ່າງສອງຝ່າຍ ຫລື ຫລາຍກວ່ານັ້ນ ໃນການປະຕິບັດ
ແນໃສ່ເປົ້າໝາຍທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ລວມດ້ວຍການຈຸດໃຈການກະທຳຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງ¹²;
 - (iv) “ຜິດຕິກຳບີບບັງຄັບ” ແມ່ນການນາບຊຸ່ຫລື ເຮັດໃຫ້ແສງຫາຍ, ຫລື ຄຸກຄາມນາບຊຸ່ໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍ
ທາງອ້ອມ ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ຫລື ຕໍ່ຊັບສິນຂອງຝ່າຍນັ້ນ ເພື່ອເປັນການຈຸດໃຈຢ່າງບໍ່ຖືກຕ້ອງຕໍ່ການກະທຳ
ຂອງເຂົາ¹³;
 - (v) “ຜິດຕິກຳຂັດຂວາງ” ແມ່ນ

⁹ ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈຸດໃຈໃຫ້ການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ ຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະ
ສົມ.

¹⁰ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນອື່ນ” ແມ່ນໝາຍເຖິງ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ ຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນທີ່ນີ້,
“ເຈົ້າໜ້າທີ່” ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານ ຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການ ຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນ ການປະມຸນ ຫລື
ການປະເມີນການປະມຸນ.

¹¹ ເພື່ອຈຸດປະສົງ ຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງ ເຈົ້າໜ້າທີ່, ຄຳສັບ “ຜົນປະໂຫຍດ” ແລະ “ການຜູກມັດ” ແມ່ນກ່ຽວພັນ ກັບຂະບວນການປະມຸນ
ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ; ແລະ “ການກະທຳ ຫລື ຫລີກລືມ” ແມ່ນ ມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈຸດໃຈ ຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ.

¹² ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງ ຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນຂະບວນການປະມຸນ (ລວມດ້ວຍອົງການລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນ
ດ້ວຍຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມຸນ ຫລື ເລືອກໃຊ້ວິທີເຮັດການປະມຸນ, ເພື່ອຮຽນແບບການ
ແຂ່ງຂັນ ຫລື ການສະເໜີມູນຄ່າການປະມຸນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການແຂ່ງຂັນຢູ່ໃນລະດັບຕໍ່າ ຫລື ເຮັດໃຫ້ການປະມຸນຂອງແຕ່ລະຄົນ ບໍ່ມີ
ລັກສະນະສ່ວນຕົວ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ.

¹³ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມຸນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ.

(aa) ການທຳລາຍຢ່າງຈິງໃຈ, ການປອມແປງ, ການສັບປ່ຽນ, ຫລື ການລົບລ້າງຫລັກຖານໃຊ້ຜິດສູດໃນການກວດສອບຫາຄວາມຜິດ ຫລື ປອມແປງຄຳໃຫ້ການຕໍ່ຜູ້ກວດກາດ້ວຍເປົ້າໝາຍຂັດຂວາງການກວດສອບຂອງທະນາຄານ ຕໍ່ການກ່າວຫາກ່ຽວກັບຜິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ ແລະ ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ; ແລະ/ຫລື ຄຸກຄາມ, ກໍ່ກວນ ຫລື ນາບຊູ່ ຝ່າຍໃດ ຝ່າຍໜຶ່ງ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຂົາເປີດເຜີຍສິ່ງທີ່ເຂົາຮູ້ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ກ່ຽວກັບການກວດສອບ ຫລື ນຳໄປສູ່ການກວດສອບ, ຫລື

(bb) ທຸກໆການກະທຳເພື່ອຂັດຂວາງບໍ່ໃຫ້ທະນາຄານໄດ້ປະຕິບັດວຽກກວດກາ ແລະ ສິດໃນການກວດສອບບັນຊີ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1.16(e) ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

- (b) ຈະປະຕິເສດການສະເໜີມອບສັນຍາ ຖ້າມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ສະເໜີໃຫ້ເປັນຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຫລື ພະນັກງານຂອງເຂົາຜູ້ໃດ ຜູ້ໜຶ່ງ, ຫລື ຜູ້ຮັບເໝົາຕໍ່ຊ່ວຍຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ສະໜອງ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມແບບໂດຍກົງ ຫລື ທາງອ້ອມໃນຜິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ, ບົບບັງຄັບ, ຂັດຂວາງ ໃນການແຂ່ງຂັນປະມຸນດັ່ງກ່າວ;
- (c) ຈະປະກາດການຈັດຊື້ເປັນໂມຄະ ແລະ ລົບລ້າງ ສ່ວນເງິນກູ້ຢືມສຳລັບສັນຍານັ້ນ ຖ້າຍາມໃດມີຄວາມແນ່ໃຈວ່າຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຜູ້ກູ້ຢືມ ຫລື ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກສ່ວນໃດ ສ່ວນໜຶ່ງຂອງທຶນກູ້ຢືມ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຜິດຕິກຳທຸກຊະນິດ, ສໍ້ໂກງ, ບົບບັງຄັບ, ສົມຮູ້ຮ່ວມຄິດ ແລະ ຂັດຂວາງ ໃນໄລຍະດຳເນີນການຈັດຊື້ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ຜູ້ກູ້ຢືມຕ້ອງດຳເນີນການໃດໜຶ່ງ ເພື່ອແກ້ໄຂຜິດຕິກຳທີ່ເກີດຂຶ້ນຢ່າງທັນການ ແລະ ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງທະນາຄານ, ຊຶ່ງລວມດ້ວຍການບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ທະນາຄານຮູ້ຢ່າງທັນການໃນເວລາທີ່ຕົນຮູ້ເລື່ອງກ່ຽວກັບຜິດຕິກຳນັ້ນໆ;
- (d) ຈະລົງໂທດບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ, ທຸກໆເທື່ອ, ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຫລັກການລົງໂທດຂອງທະນາຄານ ທີ່ນຳໃຊ້¹⁴, ລວມດ້ວຍການແຈ້ງການບອກວ່າບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນນັ້ນໆບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນຕະຫລອດໄປ ຫລື ໃນຊ່ວງເວລາທີ່ບິ່ງໄວ້ (i) ບໍ່ໃຫ້ຮັບໂຄງການທີ່ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ; ແລະ (ii) ຈະຕ້ອງກຳນົດຂຶ້ນ¹⁵;
- (e) ຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເອົາເງື່ອນໄຂໜຶ່ງເຂົ້າໃນເອກະສານປະມຸນ ແລະ ໃນສັນຍາ ທີ່ໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມຈາກທະນາຄານ, ທີ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນ, ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາ, ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວຍຕໍ່ ພ້ອມດ້ວຍພະນັກງານຂອງເຂົາ, ຜູ້ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ອະນຸຍາດໃຫ້ທະນາຄານກວດບັນຊີ, ບົດບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຍື່ນຊ່ອງປະມຸນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ, ແລະ ໃຫ້ມີການກວດສອບບັນຊີ ໂດຍນັກກວດສອບບັນຊີແຕ່ງຕັ້ງໂດຍທະນາຄານ.

¹⁴ ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມຫລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນຜິດຕິກຳທຸກຊະນິດ ແລະສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໄຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ຜິດພ້ອມກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ່ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ.

¹⁵ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວຍຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ້ຜະລິດ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນຳໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມຸນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ້ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອການເລືອກຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມຸນ ຍ້ອນວ່າຜູ້ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດທີ່ເຮັດ ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນສາມາດ ຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການ ທີ່ບິ່ງໄວ້ສຳລັບການປະມຸນໃດ ໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍຜູ້ກູ້ຢືມ.

ໝວດ IX. ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ

ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ (SCC) ເປັນການເພີ່ມເຂົ້າໃສ່ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC). ປອນໃດທີ່ເຫັນວ່າມີການຂັດແຍ່ງ, ເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້ຈະມີຜົນໃຊ້ແທນເງື່ອນໄຂໃນ GCC.

[ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງເລືອກຂຽນຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມເຂົ້າໃນຕົວຢ່າງຂ້າງລຸ່ມນີ້ຫລືຄຳສັບອື່ນໆທີ່ຮັບເອົາໄດ້, ແລະລົບຄຳສັບທີ່ຂຽນເປັນຕົວໜັງສືເນື່ອງອອກ]

GCC 1.1(j)	ຜູ້ຈັດຊື້: <i>[ຂຽນຊື່ເປັນທາງການຂອງຜູ້ຈັດຊື້ໃສ່]</i>
GCC 1.1 (o)	ສະຖານທີ່ຂອງໂຄງການ/ຈຸດສິ່ງສຸດທ້າຍແມ່ນ: ປ່ອນຢູ່: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນ ລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
GCC 4.2 (a)	ຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າ ແມ່ນໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນ Incoterms. ຖ້າເຫັນວ່າຄວາມໝາຍໃດໜຶ່ງຂອງຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າ ແລະ ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນທີ່ນີ້ຫາກບໍ່ແມ່ນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ Incoterms, ຈະຕ້ອງຖືເອົາຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໂດຍ: <i>[ຖືວ່າເປັນກໍລະນີພິເສດ; ໃຫ້ອີງໃສ່ຄຳສັບທາງດ້ານການຄ້າອື່ນໆທີ່ສາກົນຮັບຮອງເອົາ]</i>
GCC 4.2 (b)	Incoterms ທີ່ອ້າງອີງແມ່ນຝົມຈຳໜ່າຍອອກ ປີ 2010
GCC 8.1	ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້ຈະແມ່ນ: ກົມຂົວທາງ ກະຊວງ ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ບ້ານໂພນໄຊ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໂທລະສັບ: 021-415378 ໂທລະສານ: 021-414553 Email: k_litta@yahoo.com; thongdeun@yahoo.com; lamphoung@yahoo.com, inthapada@hotmail.com
GCC 10.2	ລະບຽບກ່ຽວກັບຂະບວນການໄກ່ເກ່ງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ GCC ວັກ 10.2 ແມ່ນດັ່ງລຸ່ມນີ້: (a)ຄວາມຂັດແຍ່ງຈະຕ້ອງອ້າງອີງໃສ່ການຕັດສິນທາງດ້ານກົດໝາຍ ຫລື ການໄກ່ເກ່ງຕາມກົດໝາຍຂອງ ສປປ
GCC 13.1	(ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

GCC 15.1	ລາຄາຄິດໄລ່ສໍາລັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ບໍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້)
----------	---

GCC 16.1	<p>ການຊຳລະສຳລັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈະຕ້ອງເປັນເງິນ ໂດລາສະຫະລັດ ຕາມນີ້:</p> <p>(i) ການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ: ສິບ (10) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຝ່າຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ຫຼັງຈາກເຊັນສັນຍາ ໂດຍແລກປ່ຽນກັບໜັງສືຄຳປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າຂອງທະນາຄານ ໃນມູນຄ່າເທົ່າກັນ ແລະ ຕາມແບບຟອມທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນເອກະສານປະມູນ ຫຼື ຕາມແບບຟອມອື່ນທີ່ຜູ້ຈັດຊື້ຮັບໄດ້.</p> <p>(ii) ການຈ່າຍເວລາສິ່ງມອບສິນຄ້າເບື້ອງຕົ້ນ (ກ່ອນດຳເນີນການຂຶ້ນທະບຽນຊັບສິນຂອງລັດ, ການຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ຂໍໃບທະບຽນລົດ): ເຈັດສິບ (70) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຫຼັງຜ່ານການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ແລະ ຮັບຮອງເອົາ.</p> <p>(ii) ການຈ່າຍຫຼັງສິ່ງມອບ: ຊາວ (20) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ ຈະໄດ້ຈ່າຍເມື່ອໄດ້ສິ່ງມອບສິນຄ້າ ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນປ້າຍ ແລະ ໄດ້ໃບທະບຽນລົດສຳເລັດສົມບູນ.</p>
GCC 16.5	<p>ໄລຍະຊຳລະຊັກຊ້າ ຊຶ່ງກາຍເວລານັ້ນ ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຈ່າຍດອກເບ້ຍແມ່ນ</p> <p>ອັດຕາດອກເບ້ຍທີ່ຈະນຳໃຊ້ແມ່ນ 0.05 % ຕໍ່ວັນ</p>
GCC 18.1	<p>ໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາສັນຍາ ຈະຕ້ອງປະກອບໃຫ້</p> <p>ມູນຄ່າຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາແມ່ນ: ສິບ (10) ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສັນຍາ</p>
GCC 18.3	<p>ໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາສັນຍາ ຈະຕ້ອງເປັນໃນຮູບ : ໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ຕາມແບບຟອມທີ່ກຳນົດໄວ້</p>
GCC 18.4	<p>ໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາຈະສິ່ງຄືນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງບໍ່ເກີນ ຊາວແປດ (28) ວັນ ຫຼັງຈາກວັນທີ່ຜູ້ສະໜອງໄດ້ສຳເລັດການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກມັດຂອງຕົນຕາມສັນຍາ.</p>
GCC 23.2	<p>(ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p>
GCC 24.1	<p>ການຄຳປະກັນຈະຕ້ອງກວມເອົາຂອບເຂດຕາມຫຼັກການດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ Incoterms.</p>
GCC 25.1	<p>ຄວາມຮັບຜິດຊອບສຳລັບການຂົນສົ່ງສິນຄ້າ ຈະຕ້ອງກຳນົດໄວ້ໃນ Incoterms.</p>
GCC 25.2	<p>ການບໍລິການທີ່ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ແມ່ນ: (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)</p>
GCC 26.1	<p>ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ຈະຕ້ອງ: ກວດກາ ແລະ ທົດລອງ (ຄັ້ງດຽວ) ລະບົບການທຳງານຂອງລົດທຸກຄັນ ທີ່ຈະສິ່ງມອບ</p>
GCC 26.2	<p>ການກວດກາ ແລະ ທົດລອງ ຈະຕ້ອງດຳເນີນຢູ່: ສາງ ຫຼື ໂຮງງານ ຂອງຜູ້ສະໜອງ</p>
GCC 27.1	<p>ຄ່າຊົດເຊີຍການເສຽຫາຍແມ່ນ: 0.10 % ຕໍ່ອາທິດ</p>
GCC 27.1	<p>ມູນຄ່າສູງສຸດຂອງຄ່າຊົດເຊີຍການເສຽຫາຍແມ່ນ: 10 %</p>

GCC 28.3	ໄລຍະໃຊ້ໄດ້ຂອງການຄ້າປະກັນແມ່ນ: 365 ວັນ
GCC 28.5	ໄລຍະສ້ອມແປງ ຫລື ປ່ຽນແທນແມ່ນ: 15 ວັນ ຫຼັງມອບຮັບສິນບຸນ.

ເອກະສານພິມ: ສຸດັດແກ້ລາຄາ (ບໍ່ໄດ້ນຳໃຊ້)

ໝວດ X ແບບຟອມສັນຍາ

ໝວດນີ້ປະກອບດ້ວຍແບບຟອມຊຶ່ງ, ແມ່ນໄດ້ຕື່ມຂໍ້ຄວາມໃສ່ໝົດແລ້ວ, ຈະເປັນສ່ວນປະກອບຂອງສັນຍາ. ແບບຟອມວ່າດ້ວຍການຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ ແລະການຄ້າປະກັນການຈ່າຍລ່ວງໜ້າ, ຖ້າຫາກຕ້ອງການ, ຈະຕ້ອງເຮັດໂດຍຜູ້ຊະນະການປະມຸນຫລັງຈາກໄດ້ເຊັນສັນຍາ.

ຕາຕະລາງແບບຟອມ

ໜັງສືແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ	86
ສັນຍາຕົກລົງ	87
ໜັງສືຄ້າປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ	89
ໜັງສືຄ້າປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ.....	91

ໜັງສືແຈ້ງການຮັບຮອງຜູ້ຊະນະການປະມຸນ

[ໃຊ້ຫົວເຈັ້ງຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

..... [ວັນທີ].

ເຖິງ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ]

ເລື່ອງ: [ແຈ້ງຜູ້ຊະນະການປະມຸນສຳລັບສັນຍາເລກທີ].

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ແມ່ນເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າເອກະສານປະມຸນຂອງທ່ານລົງວັນທີ [ຂຽນວັນທີ] ເພື່ອປະຕິບັດ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາພ້ອມດ້ວຍເລກທີຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນ SCC]. ຕົກເປັນມູນຄ່າສັນຍາທີ່ໄດ້ຮັບຮອງເອົາເທົ່າກັບ [ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວເລກ ແລະ ຕົວໜັງສືພ້ອມດ້ວຍຕະກູນເງິນ], ຕາມທີ່ໄດ້ຕັດແກ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດໃນຜູ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມຸນແມ່ນໄດ້ຮັບຮອງເອົາໂດຍອົງການຂອງພວກເຮົາ.

ທ່ານຕ້ອງໄດ້ປະກອບໜັງສືຄຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາພາຍໃນ 28 ວັນຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ໂດຍໃຊ້ແບບຟອມຄຳປະກັນທີ່ໄດ້ປະກອບໄວ້ໃນໜວດ X ຟອມສັນຍາຂອງເອກະສານປະມຸນ.

ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ທີ່ອະນຸຍາດເຊັນ:

ຊື່ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ເຊັນ:

ຊື່ຂອງອົງການ:

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ : ສັນຍາຕົກລົງ

ສັນຍາ

ສັນຍາສະບັບນີ້ໄດ້ເຮັດຂຶ້ນໃນ.....ວັນ[] ເດືອນ [].....ປີ[]

ລະຫວ່າງ

- (1) [ຊື່ຄົບຖ້ວນຂອງຜູ້ຈັດຊື້], [ອະທິບາຍການຈັດຕັ້ງດ້ານກົດໝາຍ, ເຊັ່ນ, ອົງການໜຶ່ງຂອງກະຊວງ ຂອງລັດຖະບານຂອງ {ປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຊື້}, ທີ່ມີສໍານັກງານຕັ້ງຢູ່ບ້ວນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້}] (ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ “ຜູ້ຈັດຊື້”), ຝ່າຍໜຶ່ງ, ແລະ
- (2) [ຊື່ຜູ້ສະໜອງ], ບໍລິສັດທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ[ປະເທດຂອງຜູ້ສະໜອງ]ແລະ ມີສໍານັກງານຕັ້ງຢູ່ [ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ສະໜອງ] (ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ “ຜູ້ສະໜອງ”), ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ :

ໂດຍອີງຕາມຜູ້ຈັດຊື້ ໄດ້ເຊັນປະມຸນເພື່ອສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຈໍານວນໜຶ່ງ, [ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ]ແລະ ໄດ້ຮັບເອົາການປະມຸນຂອງຜູ້ສະໜອງ ເພື່ອສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການເຫຼົ່ານັ້ນ, ໃນມູນຄ່າລວມທັງຫມົດເປັນ (ສະກຸນເງິນ) (ລາຄາເປັນຕົວເລກແລະຕົວຫນັງສື) (ຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: ມູນຄ່າສັນຍາ).

ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຕົກລົງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ຄໍາສັບຕ່າງໆຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງມີຄວາມໝາຍອັນດຽວກັນກັບບັນດາຄໍາສັບທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານສັນຍາ.
2. ເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ຈະຕ້ອງຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບຂອງສັນຍາ. ສັນຍາສະບັບນີ້ມີອໍານາດເໝືອກວ່າເອກະສານສັນຍາອື່ນໆ.
 - (a) ຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ
 - (b) ຝອມຍື່ນປະມຸນ
 - (c) ເອກະສານເພີ່ມຈໍານວນ _____(ຖ້າຫາກມີ)
 - (d) ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC)
 - (e) ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ
 - (f) ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກທົ່ວໄປ (ພ້ອມດ້ວຍລາຍການຄວາມຕ້ອງການແລະຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ)
 - (g) ລາຍການສິນຄ້າ (ລວມດ້ວຍລາຍການລາຄາ)
 - (h) ເອກະສານອື່ນໆທີ່ລະບຸຢູ່ໃນ GCC ຊຶ່ງຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາ,
3. ຜູ້ຈັດຊື້ເຫັນດີພິຈາລະນາຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງຕົກລົງເຫັນດີກັບຜູ້ຈັດຊື້ໃນການຈັດຫາສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການແລະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງທີ່ມີໃຫ້ຖືກຕ້ອງທຸກຢ່າງຕາມຂໍ້ກຳນົດທັງໝົດຂອງສັນຍາ.

4. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຜູ້ຈັດຊື້ຕົກລົງຊຳລະເງິນໃຫ້ຜູ້ສະໜອງຕາມການພິຈາລະນາການຍັງຢືນການສະໜອງສິນຄ້າ ແລະການບໍລິການແລະແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງຕາມມູນຄ່າຂອງສັນຍາຫລືຈຳນວນເງິນອື່ນໆທີ່ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຊຳລະພາຍໃຕ້ຂໍ້ກຳນົດຂອງສັນຍາຕາມເວລາແລະວິທີການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ.

ສະນັ້ນ, ເພື່ອໃຊ້ເປັນຫລັກຖານໃຫ້ແກ່ສອງຝ່າຍ, ຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍຂອງ
.[ຊື່ປະເທດທີ່ກູ້ຢືມເງິນ]. . . .ຕາມວັນທີ, ເດືອນແລະປີທີ່ກຳນົດໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.

ສຳລັບ ແລະ ໃນນາມຜູ້ຈັດຊື້

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນ]

ໃນນາມເປັນ[ຕຳແໜ່ງ]

ໂດຍຊື່ອງໜ້າຂອງ[ພະຍານເປັນທາງການ]

ສຳລັບ ແລະ ໃນນາມຜູ້ສະໜອງ

ເຊັນ: [ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງຜູ້ສະໜອງ]

ໃນນາມເປັນ[ຕຳແໜ່ງ]

ໂດຍຊື່ອງໜ້າຂອງ[ພະຍານເປັນທາງການ]

ໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

[ທະນາຄານ, ຕາມການຮ້ອງຂໍຈາກຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ຈະປະກອບຝອມນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ແນະນຳທີ່ບັງໄວ້]

[ຫົວເຈ້ຍຂອງຜູ້ຄໍາປະກັນ]

ຊື່ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງ ຜູ້ຈັດຊື້]

ວັນທີ: _ [ຂຽນວັນທີອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ໜັງສືຄໍາປະກັນ ເລກທີ: [ຂຽນເລກທີອ້າງອີງຂອງໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ຜູ້ຄໍາປະກັນ: [ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ, ເວັ້ນເສັ້ນແຕ່ຈະບັງໄວ້ໃນຫົວເຈ້ຍ]

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ _ [ຂຽນຊື່ຜູ້ຈັດຊື້ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ້ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. [ເລກທີຂອງສັນຍາ] ໃນວັນທີ [ຂຽນວັນທີໃສ່ກັບຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອສະໜອງ _ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ຜ່ອມດ້ວຍການ ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງໄດ້ປະກອບໜັງສືຄໍາປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ້ຮ້ອງຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ້ຄໍາປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງຈຳນວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ [ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວເລກ][ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື]¹, ຈຳນວນເງິນດັ່ງກ່າວຈະໄດ້ຈ່າຍໃນປະເພດ ແລະ ອັດຕາສ່ວນຂອງສະກຸນເງິນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດພາຍຫລັງໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜູ້ຮ້ອງຂໍໄດ້ປະຕິບັດຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຜິດສຸດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນໃດໆສຳລັບຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ນັ້ນ.

ໜັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ມີຜົນໃຊ້ໄດ້ບໍ່ເກີນ.....ວັນ.....², ແລະ ທຸກໆການຂໍເບີກຈ່າຍເງິນທີ່ຜິດພິດເຖິງການຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ຕ້ອງໄດ້ສົ່ງຫ້ອງການທະນາຄານ ຕາມທີ່ໄດ້ບັງໄວ້ຂ້າງເທິງໃນວັນ ຫລື ກ່ອນວັນດັ່ງກ່າວນີ້.

ໜັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ "Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758", ຍົກເວັ້ນເອກະສານ ປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

¹ ຜູ້ຄໍາປະກັນຕ້ອງໃສ່ຈຳນວນເງິນໂດຍຄິດໄລ່ເປັນເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າສັນຍາທີ່ຍອມຮັບດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງ ເອົາຜູ້ຊະນະການປະມຸນ, ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມສະກຸນເງິນຂອງສັນຍາ ຫລື ສະກຸນເງິນ ທີ່ສາມາດແລກປ່ຽນໄດ້ໂດຍເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຮັບເອົາໄດ້.

² ໃສ່ຈຳນວນ 28 ວັນ, ຫລັງຈາກວັນທີ່ຄາດຄະເນວ່າ ໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ເງື່ອນໄຂ 53.1. ຜູ້ຈັດຊື້ຕ້ອງຄຳນຶງວ່າໃນກໍລະນີມີການຕໍ່ເວລາໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ, ຜູ້ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການຕໍ່ເວລາ ໃນຄໍາປະກັນຈາກຜູ້ຄໍາປະກັນ. ການຮຽກຮ້ອງດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງໄດ້ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ອນວັນທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນໜັງສືຄໍາປະກັນຈະໝົດອາຍຸ, ໃນການກະກຽມການຄໍາປະກັນ ຜູ້ຈັດຊື້ອາດຈະເພີ່ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງຕໍ່ ໄປນີ້ໃສ່ໃນຝອມ. "ຜູ້ຄໍາປະກັນຍິນດີຕົກລົງຕໍ່ການຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ໄດ້ເທື່ອດຽວ ໃນກຳນົດບໍ່ເກີນ [ຫົກເດືອນ] [ປີໜຶ່ງ], ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມ ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ແຕ່ຄວາມຮຽກຮ້ອງດັ່ງກ່າວຈະ ຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຄໍາປະກັນກ່ອນວັນການຄໍາປະກັນຈະໝົດອາຍຸ.

[ເຊັ່ນ(ສ)]

ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນັ້ງ ແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຝອມ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກ ເອກະສານສຸດ
ທ້າຍ.

ໜັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ

[ຫົວເຈ້ຍຂອງຜູ້ຄໍາປະກັນ]

ຊື່ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ: [ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງຜູ້ຈັດຊື້]

ວັນທີ: _ [ວັນທີອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ໜັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ ເລກທີ: [ເລກທີອ້າງອີງຂອງໜັງສືຄໍາປະກັນ]

ຜູ້ຄໍາປະກັນ: [ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກໜັງສືຄໍາປະກັນ, ເວັ້ນເສັ້ງແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ໃນຫົວເຈ້ຍ]

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ _ [ຊື່ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່] (ດັ່ງເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ້ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. [ເລກທີຂອງສັນຍາ] ໃນວັນທີ [ຂຽນວັນທີໃສ່ກັບຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອປະຕິບັດ _ [ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ຜ່ອມດ້ວຍການອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ] (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າເປັນຈໍານວນ [ຂຽນຈໍານວນເປັນຕົວເລກ] () [ຂຽນຈໍານວນເປັນຕົວໜັງສື] ຈະຕ້ອງແລກປ່ຽນກັບໜັງສືຄໍາປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ້ຮ້ອງຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ້ຄໍາປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງຈໍານວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ [ຂຽນຈໍານວນເງິນເປັນຕົວເລກ] [ຂຽນຈໍານວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື]¹, ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜູ້ສະໜອງໄດ້ກະທໍາຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຜິດສູດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນ ໃດໆສໍາລັບຄໍາຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈໍານວນເງິນທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ນັ້ນໂດຍບົ່ງວ່າຜູ້ຮ້ອງຂໍ:

- (a) ໄດ້ນໍາໃຊ້ເງິນລ່ວງໜ້າ ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍສໍາລັບເປົ້າໝາຍອື່ນໆ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງກະກຽມຈັດຫາສິນຄ້າ; ຫລື
- (b) ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ໂດຍບົ່ງບອກຈໍານວນທີ່ຜູ້ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຄໍາຮ້ອງກ່ຽວກັບການຄໍາປະກັນອັນນີ້ອາດເປັນການສະເໜີຕໍ່ຜູ້ຄໍາປະກັນໃນຮູບໃບຢັ້ງຢືນຈາກທະນາຄານຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍລະບຸວ່າການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າທີ່ເວົ້າມາຂ້າງເທິງນີ້ແມ່ນໄດ້ຈິດເຂົ້າໃນບັນຊີລາຍຮັບຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍເລກທີ[ເລກທີຢູ່/ຊື່ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງທະນາຄານຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ].

ຈໍານວນເງິນສູງສຸດຂອງການຄໍາປະກັນຄັ້ງນີ້ຈະຫລຸດລົງເປັນລໍາດັບຕາມຈໍານວນທີ່ເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າຖືກທົດແທນຄືນດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສໍາເນົາໃບສະຫລຸບການຢັ້ງຢືນເບີກຈ່າຍລະຫວ່າງກາງຊຶ່ງຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້. ໜັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ຈະໝົດອາຍຸ, ຢ່າງລໍາສຸດ, ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບສໍາເນົາໃບຢັ້ງຢືນການເບີກຈ່າຍລະຫວ່າງກາງທີ່ບົ່ງບອກວ່າເກົ້າສິບ (90) ເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າ

¹ ຜູ້ຄໍາປະກັນຕ້ອງບອກຈໍານວນເງິນທີ່ເທົ່າກັນກັບຈໍານວນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າຕາມສະກຸນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ຫລື ສະກຸນເງິນທີ່ແລກປ່ຽນໄດ້ຢ່າງເສລີ ຊຶ່ງຜູ້ຈັດຊື້ຮັບເອົາໄດ້.

ສັນຍາທີ່ຮັບຮອງເອົາ, ໄດ້ຖືກຢັ້ງຢືນວ່າໃຫ້ຈ່າຍໃຫ້, ຫລືໃນວັນທີ[ບົ່ງວັນທີ]ມີ[ບົ່ງເດືອນ], 2 [ປີ], ເຊິ່ງອັນໃດຮອດກ່ອນ. ສະນັ້ນ, ທຸກໆຄໍາຮ້ອງຂໍເບີກຈ່າຍພາຍໃຕ້ການຄໍາປະກັນອັນນີ້ຈະຕ້ອງຍື່ນມາໃຫ້ພວກເຮົາຢູ່ຫ້ອງການນີ້ໃນມື້ຫລືກ່ອນວັນທີ່ນີ້.

ຫນັງສືຄໍາປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ “Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758”, ຍົກເວັ້ນເອກະສານປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

[ເຊັນ(s)]

ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນັ້ງແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຝອມແລະຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກເອກະສານສຸດທ້າຍ.

